

**ПОЧИНЮ**

стр. 18

**Сниму!**

стр.17

**Продам!**

стр. 17, 18

**Ищу  
РАБОТУ!**

стр. 17

**ОБЪЯВЛЕНИЯ  
В КАНАДЕ**

стр. 30

САМАЯ ЧИТАЕМАЯ РУССКАЯ ГАЗЕТА В ШТАТЕ ВАШИНГТОН И КАНАДСКОМ ВАНКУВЕРЕ • САМЫЙ БОЛЬШОЙ ТИРАЖ • САМОЕ ЭФФЕКТИВНОЕ РАЗМЕЩЕНИЕ РЕКЛАМЫ

РЕКЛАМА

**Впервые  
в Бэлью!**

**аппаратный  
педикюр!**

стр. 18

РЕКЛАМА

Оздоровление  
всей семьи

**JONES FAMILY**

ЧЕЛОВЕЧЕСКОЕ

стр. 14

МЕДИЦИНА

**НОГИ  
ЛЕТОМ!**

СОВЕТЫ ДОКТОРА  
БУРАКОВСКОГО

стр. 16

КУЛИНАРНЫЕ ЭТЮДЫ



стр. 36, 37

АФИША

**КЛУБ ПРОСА** приглашает  
в четверг, 10 июня 2010 года  
на концерт и спектакль **ПРОСА И РОСЫ**

**ПРОСА И РОСЫ**

• Простая жизнь, невероятные  
приключения. Спектакль и концерт  
с участием **Крутых** и **Медведи**  
21.00. Начало в 19.30

• В пятницу вечером театральные  
роли исполняют и сами **Росы**

• Завершающий концерт в рамках цикла  
«Великие Ресурсы» состоится 10.06.2010  
20.00. Начало в 18.30

стр. 21

**АВИА-  
БИЛЕТЫ!**

ВИЗЫ  
ТУРЫ  
ОТДЫХ  
КРУИЗЫ

# Русский Мир

Мир людей, говорящих по-русски

7 - 20  
июня  
2010 года  
№ 12 (148)



**ТЕАТР ЗИНЗАННИ**  
Лучше один раз увидеть,  
чем сто раз... поесть!

интервью с артистами на стр. 22-23

НАШИ ЛЮДИ



ЖАНР



стр. 33, 34

ДЕТСКИЙ УГОЛОК

ЖЭЛ



**аппаратный  
педикюр!**

стр.18

РЕКЛАМА

Оздоровление  
всей семьи

**JONES FAMILY**  
HERBARIUM

стр.14

МЕДИЦИНА

**НОГИ  
ЛЕТОМ!**

СОВЕТЫ ДОКТОРА  
БУРАКОВСКОГО

стр.16

КУЛИНАРНЫЕ ЭТЮДЫ



стр.36,37

АФИША

**КЛУБ ЛЮДИ** представляет  
и чествовать, 10 июня 2010 года  
наша компания в составе РОН ПРОФИ

**МАШИНЫ**

- Новые автомобили японского производства. Станьте и вы обладателем престижного Suzuki или Toyota!
- Новые автомобили в 0-300 долларов
- За наличные деньги. Полный пакет документов. Итого 1000 долларов
- В кредит. Реп. 0.00% (0.00% в год). Итого 1000 в 0-300 долларов

стр.21

**АВИА-БИЛЕТЫ**

ВИЗЫ  
ТУРЫ  
ОТДЫХ  
КРУИЗЫ

**888-867-3060**

Mission Valley Travel Inc.

Насладитесь бесплатным русским телевидением прямо на Вашем телефоне!

DRVID DMS by HTC  
Wi-Fi connectivity  
Download 1000s applications including Russian language

Зачем платить больше?  
Получите лучшее качество HD-видео, чем на любом другом устройстве, включая компьютеры и ноутбуки.

**verizon** wireless  
Cell Towns Premium Retailer  
Call Towns Main Store: T. 253-529-5505  
To find nearest store: www.celltowns.com



**ТЕАТР ЗИНЗАННИ**  
Лучше один раз увидеть,  
чем сто раз... поесть!  
интервью с артистами на стр. 22-23

НАШИ ЛЮДИ



стр.32-33

ЖАНР



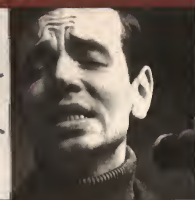
стр.33,34

ДЕТСКИЙ УГОЛОК



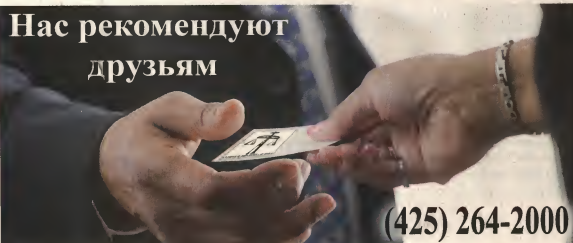
стр.35

ЖЗЛ



стр.26

**Нас рекомендуют  
друзьям**



**(425) 264-2000**



Михаил Жовтис  
Ваш персональный  
представитель от  
Юридического Офиса  
Anthony Dougherty

Подробнее на стр.12-13



# Великолепный Выбор!

1

Российский телеканал знаменит музыкальными и развлекательными шоу. Лучшие, фильмы, концерты и сериалы.

РТР ПЛАНЕТА

Один из самых популярных российских каналов. Новости и интервью, известные авторские программы, лучшие российские сериалы и фильмы. Лучшие передачи канала Культура.

РОССИЯ 24

Круглосуточный новостной канал на русском языке. Интересные документальные фильмы.



Программы, созданные в Америке, а также лучшее из России и Израиля. Самые интересные фильмы и сериалы.



Хроникально-документальные материалы и фильмы разных лет. Возможность общения в прямом эфире с деятелями политики и культуры.

RTN+

Художественные, документальные и многосерийные фильмы круглые сутки без перерывов и без рекламы.



Единственный израильский канал на русском языке, освещающий все аспекты жизни в стране, в мире. Художественные фильмы и сериалы.

**RTN**  
**8 PLATINUM**  
Телеканалов  
на русском языке

**\$28<sup>98\*</sup>**  
**В МЕСЯЦ**  
первые 3 месяца

- Бесплатная Установка
- Нет долгосрочных контрактов

ВСЕ наши представители  
говорят по-русски

**866-966-2786**

7

Российский телеканал знаменит музыкальными и развлекательными шоу. Лучшие, фильмы, концерты и сериалы.

РТР ПЛАНЕТА

Один из самых популярных российских каналов. Новости и интервью, известные авторские программы, лучшие российские сериалы и фильмы. Лучшие передачи канала Культура.

РОССИЯ 24

Круглосуточный новостной канал на русском языке. Интересные документальные фильмы.



Программы, созданные в Америке, а также лучшее из России и Израиля. Самые интересные фильмы и сериалы.



Хроникально-документальные материалы и фильмы разных лет. Возможность общения в прямом эфире с деятелями политики и культуры.



Художественные, документальные и многосерийные фильмы круглые сутки без перерывов и без рекламы.



Единственный израильский канал на русском языке, освещающий все аспекты жизни в стране, в мире. Художественные фильмы и сериалы.

БЕЛАРУСЬ ТВ

Известен информационными программами и документальными фильмами. Вы узнаете об истории, культуре и спорте этой страны.

**RTN**  
**8 PLATINUM**  
Телеканалов  
на русском языке

**\$28<sup>98\*</sup>**

**В МЕСЯЦ**  
первые 3 месяца

- Бесплатная Установка
- Нет долгосрочных контрактов

ВСЕ наши представители  
говорят по-русски

**866-966-2786**

**800-222-2786**

[WWW.RTN-WMNB.COM](http://WWW.RTN-WMNB.COM)

\* Существуют ограничения. Бесплатная установка только для новых подписчиков.

Для установок в частных домах и на балконах минимальный срок подписки 6 месяцев. Стандартная цена подписки - \$45.98 в месяц. Компания не предоставляет 1-й канал в частных односемейных домах. За пределами Бруклина цена на \$5.00 дороже.







до было бы. Почему Путин 10 лет не в чем не виноватый стоит в вечной морозе? Почему убивает Медведева и Байбуров? Почему Эстониям убийце? Почему убивают и ничего это не расследуют? И где они, убийцы? И куда это ведут, - сказала Аскадова.

По словам Аскадовой, она молчала, потому что накануне встречи ей позвонил «какой-то чиновник на администрации президента и спросил, о чем она собирается спросить Путина. На вопрос, почему она должна об этом сообщать, чиновник сказал, что Путин «уже подготовлен». Я слезу, старая заявила, что буду молчать как рыба об лед. Но это было несправедливо. Мне была дана возможность высказаться. Власть хотела знать мое мнение вообще о жизни, обо всем, а я промолчала», - сказала Аскадова.

Юрий Шевчук на встрече с Путиным поднял проблему свободы слова, властного воровства и провоза силовых структур. Он прямо спросил, будет ли в России национальная диктатура и перестанут ли люди бояться милиции. В ответ Путин отметил, что «милиция является верховом всех обществ», среди милиционеров есть честные и героические, однако «и проблем хватает». «Многие всех черным цветом считают несправедливым», - сказал премьер. В то же время, по его словам, обилие культуры в стране сейчас таково, что любой чиновник и силовик склонен злоупотребить своим властными полномочиями.

На следующий день пресс-секретарь Путина Дмитрий Песков заявил, что «неправильно использовать имя премьер-министра в призывах выходить на митинги протеста 31 мая». По его словам, «сейчас многие эскалаторно воспринимают дискуссию, которую имела место в ходе встречи Владимир Путин с организаторами и участниками благотворительного вечера, и извращают ее смысл». «Слышны даже призывы выходить на акции, поскольку Путин разрешил и никого трогать не будет. Ничего подобного, Путин ничего не разрешил, потому что он не может разрешить, это делают местные власти. Путин сказал, что все должно быть в рамках закона», - сказал Песков.

«Экспертиза» слова Путина, можно сказать следующее. Беседуя, все граждане имеют право на проведение различных акций, равно как и другие граждане, которые эти акции не хотят, имеют право на то, чтобы им никто не мешал выйти по улицам, и разрешение на акции дает не Путин, а местные власти», - подчеркнул пресс-секретарь.

Встреча с Путиным проходила перед началом благотворительного концерта, организованного фондом «Путин Хамелеон» «Потери жизни». На встрече присутствовали Олег Басилашвили, Лия Ахеджакова, Сергей Пархоменко, Аниса Фрейндлих, Мария Яблонская, Ирина Ярылова и другие. В ходе встречи Путин поддержал идею оскопления от налогов благотворительных фондов по лечению детей.

то власть заблестило никто ли не стал.

Совсем недавно 1-й премьер встречался с группой литературных работников, уступил их часам с торжественно на пару-тройку неслучайных вопросов. Мне, впрочем, писали уже об этом.

Теперь вот опять он появился, на этот раз в своем родном городе. Владимир Путин, как и другие отечественной культуры, чтобы потопить о наиболее. Держалась, конечно, как это и подобает неукротимой, капризной, выходящей на сцену, делая обаятельное лицо, совместно выходящая, записывая что-то в блокнот. Вышла, конечно, глубокая осознанность.

Но когда атмосферу наметившейся всеобщей задумчивости довольно бесцеремонно нарушил Юрий Шевчук собственными вопросами про мирин несогласных и про миллионы гуляющих, вербующих разное представление в типичного опора на рабочей культуре.

Владимир Владимирович, можно, да? - спросил слова Шевчук. «А как вас зовут, извините?» - ответил премьер. Трудно себе вообразить, что ему в данный момент оказалась профессиональная память развешена. Трудно представить себе, что он опирается на память, что-то издалека, кроме слов.

Нет, тут работает другая память. Потенциальная память протокола. Допрос надо вести по форме, а то как же. Вот вы, допустим (не дай бог, конечно), сидите напротив следователя, который точно знает, кто вы и почему вы здесь. Боже того, в процессе беседы он непременно даст вам повод сказать о вас гораздо больше, чем вам бы этого хотелось. Но прежде чем начать допрос, он непременно, не поднимая на вас глаз, спросит: «Фамилия, имя, отчество, год и место рождения». Протокол-с.

На вопрос, кто из такой, психеи неформально ответил, что он «Юра Шевчук, музыкант». И даже странно, что ему не сказали: «Извините, отвечать по форме».

Можно я отвечу, - так позже и по другому поводу спросил Шевчук. «Нет», - сурово ответил ему трехсторонний опекун и драгманский агент-босс. Пространство в том же смысле, что здесь вопросы задаю я, а в данном случае - здесь на все вопросы отвечаю я, а ты сиди, слушай и уже набираться пока я живу.

Там еще было много до боли знакомого. Именно так - как бы доверительно, отбрасывая, объясняя, почему. Именно в том же смысле, что здесь вопросы задаю я, а в данном случае - здесь на все вопросы отвечаю я, а ты сиди, слушай и уже набираться пока я живу.

Там еще было много до боли знакомого. Именно так - как бы доверительно, отбрасывая, объясняя, почему. Именно в том же смысле, что здесь вопросы задаю я, а в данном случае - здесь на все вопросы отвечаю я, а ты сиди, слушай и уже набираться пока я живу.

димость отмены налоговобложения, например, ну, так далее, не буду перечислять.

— Ответы Владимира Путина на многие из заданных ему на этой встрече вопросов звучали неслучайно. Вот как вы, например, поминили его мнение по вопросу, поддерживают ли он все-таки строительство газопровода «Башни в Петербурге или нет?»

— Мне кажется, надо просто очень внимательно прочесть то, что он ответил, и станет все понятно. Мне кажется, экс-президент должен помнить, что он был на своем посту гарантом Конституции, а она требует безусловного соблюдения законов. Вот этот тезис о необходимости соблюдения законов, который был сформулирован на встрече, он наиболее важен.

— Подобные встречи вообще имеют какой-то смысл или это лишь удобная декорация для Кремля?

— Может быть, и декорация, мне трудно судить. Я только понимаю прекрасно, что такие встречи - единственная возможность донести до примера или президента мнение людей, неравнодушных к судьбе своей страны. Вообще, таким каналом связи мы бы были преемником, но демократические партии лишены возможности выразить свою позицию в Государственной думе.

— Что бы вы ответили тем представителям интеллигенции, которые считают, что на подобные встречи ходить нельзя?

— Что ж, если они ощущают за собой такую силу, которая может повлиять на себя, на мир и заставить общество себя слушать, то такая позиция оправдана. Но, на мой взгляд, сейчас такая роль очень мала.

— А как вы лично оцениваете мероприятия по 31-числам, которые обсуждались в ходе встречи с премьером?

— Люди, которые выходят на эти акции, делают это, чтобы привлечь правительство и власти в целом к исполнению всех статей Конституции и прежде всего - 31-й статьи о свободе собраний. Ничего криминального в этом не вижу. Я считаю, что это вполне оправданный ход людей, знающих Конституцию, и ничто антигосударственное в этом нет. И разными такими демонстрациями я считаю полностью беспримесным, деланием и полностью присоединяюсь к мнению Шевчука, который об этом говорил на встрече с премьером.

— Некоторые расценили приглашение вас и Шевчука как попытку власти начать диалог с интеллигенцией, вы видите тут какие-то при-

знаки власти. Оно растет по мере борьбы граждан за свои права. Причем у нас оно может формироваться быстрее, чем это происходило в странах Западной Европы, так это заняло 300-400 лет, но у нас уже есть опыт социализмистов, а также псевдосоциалистической формации, поэтому многие повороты нам уже известны, мы уже уже все проходили. И мне кажется, что все эти акции и общественные выступления - не есть форма становления гражданского общества.

Роман Добродокров

Кирилл Гогов

«Насколько?»

Реально смею. Из разговора Путина с Шевчуком. Путин: «Вы хотите провести его (марш несогласных) там, где люди хотят и готовы пойти на дачу, к примеру. Или в воскресенье вечером вернуться в дачи. Да они так такими мотками повороты? И местные власти заодно». В действительности, это очень жизненная ситуация. Только люди обычно (в Москве) не могут в пятницу пойти на дачу, а в воскресенье выехать с дачи - из-за Путина и пришедшего ему Медведева. Именно их десятки тысяч москвичей сменяются «такими мотками» проехать, стоя в пробках в районе Кузьмодемьянского. Если же случилась в речи Путина в этом пассаже была и «большая». Смотрите, Путин боится же решить провести «Марш несогласных», - я провину провину за синхронический жест, скажем, у больницы, где будете мешать больным детям, - что из местных властей вам повелит там проводить этот марш? И правильно делают, что запретят. Это, несомненно, реакция на прошедшие в сети воины сообщений и возмущений про то, как машины скорой помощи с больными детьми не могли проехать - опять-таки из-за перекрестки движения в районе же того же Кузьмодемьянского в связи с проездом ширей. Это такая дождлисто-калуживая стратегия ответить на самые убедительные и сильные обвинения противника, захватив овалов энергии его выпала. Путин, собственно, рассказывая про себя в этом пассаже, но попытка направить энергию на Шевчука же реально молчали. Молчали в этом смысле нечеловеческим комментариальным мыслями, которым он сопровождал речь Путина. Он так и не дал Путину полностью за-звездать аркай, и тут промолчал, и почувствовал себя противником, что ясно видно из его-отсутствия сопоставлений комментариальных Пескова. Вот тут надо понимать слова Путина так, а тут надо иметь в виду то и то. Мажать, после браться кулаками, это уже не диалог. И Шевчуку он будет мешать за это свое поражение. Притом-тест, Юра.

3002 Colby Ave.,  
Suite 203,  
Everett, WA 98201  
fax 425.775.8016

19303 44th Ave W,  
Lynnwood, WA 98036  
fax 425.775.8016

604 West Meeker St,  
Suite 206,  
Kent, WA 98032  
fax 253.859.2295

FELDMAN & LEE, P.S.  
WWW.FELDMANLEE.COM

АВТОМОБИЛЬНЫЕ И ДРУГИЕ ВИДЫ АВАРИЙ

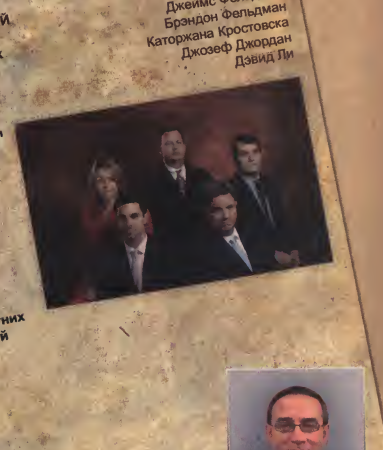
- аварии на большегрузных автомобилях
- велосипедные
- мотоциклетные
- аварии с вовлечением пешеходов
- укусы собак
- оплата услуг после получения компенсаций

КРИМИНАЛЬНОЕ ПРАВО

- DUI
- незаконное хранение или ношение огнестрельного оружия
- воровство и кражи
- серьезные нарушения правил уличного движения
- угрозы, покушения и нападения
- преступления несовершеннолетних
- нарушения условных осуждений
- преступления, связанные с наркотиками
- федеральные криминальные обвинения

СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- предбрачные и послебрачные договоры
- родительский план
- алименты
- разводы
- раздел имущества
- завещания



КОНСТАНТИН ПОЛОНСКИЙ  
ассистент адвоката

РУССКАЯ ЛИНИЯ  
253.859.2488





00:00 Х/ф «АВТОБУС» 10с.  
01:00 Т/с «ВЕРСИЯ» 3с.  
02:00 Т/с «ГРАЖДНИН НА  
ЧАЛЬНИК-2» 6с.  
03:00 Х/ф «ДО ПЕРВОЙ КР  
ВИ»  
04:25 М/с «БОЦМАН И ПО  
ГАЙ» 5с.  
05:00 М/ф «ТАЙНА ТРЕТЬ  
ПЛАНЕТЫ»  
06:00 Х/ф «ЛЯГУШКА-ПУТ  
ШЕСТВЕННИЦА»

08:25 М/с «БОЦМАН И ПО  
ГАЙ». 5с.  
09:00 М/ф «ТАЙНА ТРЕТЬЕ  
ПЛАНЕТЫ».  
10:00 Х/ф «ЛЯГУШКА-ПУТ  
ШЕСТВЕННИЦА».  
11:00 Х/ф «ЭТА ТРЕВОЖН  
ЗИМА».  
12:15 М/с «ОХ И АХ».  
13:00 Х/ф «МЕЖА».  
14:00 М/ф «ЗОЛУШКА». 3с.  
15:00 Х/ф «АТАКА».

16:30 X/ф «ДВОЕ НА ГОЛО  
ЗЕМЛЕ»  
18:00 X/ф «АВТОБУС» 10с  
«БОГДАЧНИК»  
19:00 Т/с «ВЕРСИЯ» 3с.  
20:00 Т/с «ГРАЖДАНИН НА  
ЧАЛЬНИК-2» 6с.  
21:00 X/ф «КРАХ ИНЖЕНЕ  
РАРИНА» 1с.  
22:30 X/ф «КРАХ ИНЖЕНЕ  
РАРИНА» 2с.



00:00 Х/ф «АВТОБУС» 11с.  
01:00 Т/с «ВЕРСИЯ» 4с.  
02:00 Т/с «ГРАЖДАНИН НА-  
ЧАЛЬНИК-2» 7с.  
03:00 Х/ф «ЭТА ТРЕВОЖНАЯ  
ЗИМА»  
04:15 М/с «ОХ И АХ»  
05:00 Х/ф «МЕЖА»  
06:00 М/ф «ЗОЛУШКА» 3с.  
07:00 Х/ф «ЭТА ТРЕВОЖНАЯ  
ЗИМА»

08:15 М/с «ОХ И АХ»  
09:00 Х/ф «МЕЖА»  
10:00 М/ф «ЗОЛУШКА» 3с.  
11:00 Х/ф «ЧТО БЫ ТЫ ВЫБ  
РАЛ?»  
12:20 М/с «ОХ И АХ ИДУТ В  
ПОХОД»  
13:00 Х/ф «САДКО БОГАТЫЙ»  
14:00 М/ф «ЗОЛУШКА» 4с.  
15:00 Х/ф «ТЕНЬ»

16.30 Х/ф «ТАЙНАЯ ПРОГУЛ  
КА»  
18.00 Х/ф «АВТОБУС» 11с.  
19.00 Т/с «ВЕРСИЯ» 4с.  
20.00 Т/с «ГРАЖДАНИН НА-  
ЧАЛЬНИК-2» 7с.  
21.00 Х/ф «КРАХ ИНЖЕНЕРА  
ГАРИНА» 2с.  
22.30 Х/ф «КРАХ ИНЖЕНЕРА  
ГАРИНА» 3с.



00:00 Х/ф «АВТОБУС» 12+  
01:00 Т/с «ВЕРСИЯ» 4с.  
02:00 Т/с «ГРАЖДНИН НА  
ЧАЛЬНИК-2» 8с.  
03:00 Х/ф «ЧТО БЫ ТЫ ВЫ  
РАЛ?»  
04:20 М/с «ОХ И АХ ИДУТ  
ПОХОД»  
05:00 Х/ф «САДКО БОГАТЫ  
06:00 М/ф «ЗОЛУШКА» 4с.  
07:00 Х/ф «ЧТО БЫ ТЫ ВЫ

08:20 М/с «ОХ И АХ ИДУТ  
ПОХОД»  
09:00 Х/ф «САДКО БОГАТЫ  
10:00 М/ф «ЗОЛУШКА» 4с.  
11:00 Х/ф «ТАМ, НА НЕВЕД  
МЫХ ДОРОЖКАХ...  
12:10 М/с «ВИННИ-ПУХ»  
12:00 Х/ф «КАК ГРИБЫ С











Париж этот фильм был удостоен золотой медали. Режиссеру удалось исторически точно воссоздать эпоху, передать атмосферу Царской России лица в годы формирования поэтического гения Пушкина.

RTVI

01.00

ВТОРНИК

8 июня

# Сегодня

«СОУЧАСНИКИ»

Анатолий Кочкалов по тюрьмам с юных годов, и, отсидев девять лет, решил сделать признание следователю Хлебникову в том, что десять лет назад он в компании с другими подростками совершил убийство во время драки.

RTVI

01.00

СРЕДА

9 июня

# Сегодня

«УХОДА - УХОДИ»

Незаметный, скромный бухгалтер Сулик часто попадает в полусмешные-полугрустные ситуации — часто робует, боится идти наперекор хоть кому-то. Пока однажды случай не помог ему вспомнить, что и он был когда-то решительным и отважным.

RTVI

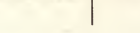
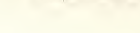
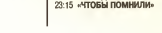
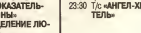
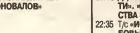
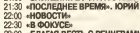
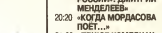
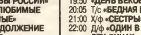
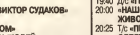
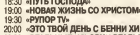
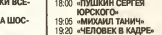
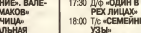
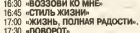
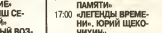
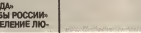
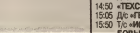
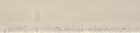
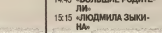
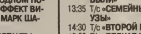
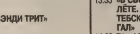
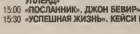
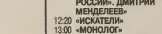
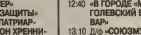
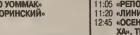
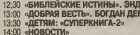
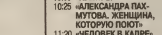
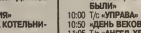
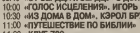
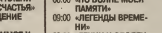
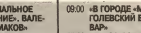
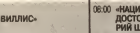
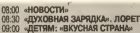
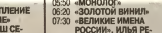
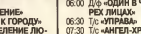
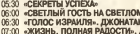
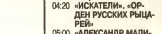
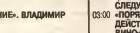
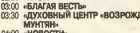
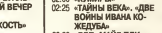
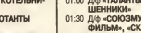
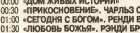
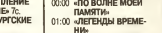
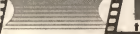
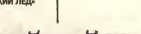
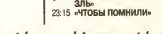
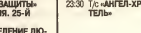
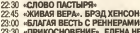
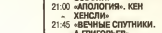
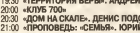
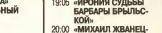
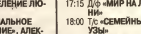
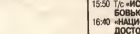
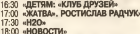
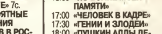
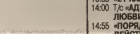
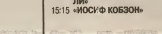
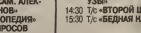
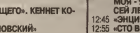
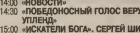
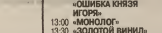
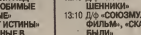
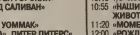
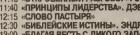
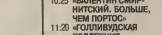
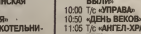
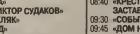
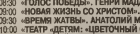
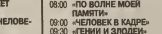
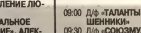
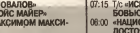
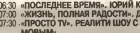
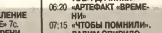
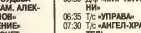
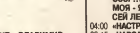
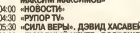
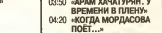
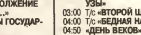
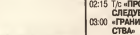
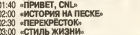
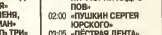
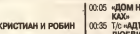
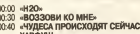
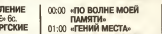
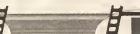
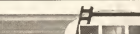
01.00

13:00 «МОЛОКО»  
13:30 «ЗОЛОТОЙ ВИНЬ»  
14:40 «БОЛЬШЕ РОДИТЕ-  
ЛЯ»  
15:15 «АЛЕКСАНДР МАЛИ-  
НИН»  
17:00 Тс «ПРЕСТУПЛЕНИЕ  
И НАКАЗАНИЕ. Тс»  
17:30 Тс «ПЯТАЯ ВАЛ-  
ЛЮ»  
18:20 Тс «СОБЫ-  
ТИЕ»  
22:00 Тс «СЕКРЕТАРЬ РАЙ-  
ОНА»  
23:30 Тс «СОЛЫЗ ИЗ  
АМСТЕРДАМА»

15:00 «ПОВЕДОНИИ КОЛОД ВЕРУЮЩЕГО», КЕНЕТ КО-  
ЛОНОВ  
15:30 «ИСКУШЕНИЕ», ПОЛ ТЕД-  
16:00 «ЖИВА ВЕРА С ТЭДОМ ШАТТЛСВОРТОМ»  
16:30 «ДОМ НА СКАЛЕ», ДЕНИС ПОДКОРЮНОВ  
17:30 «ДЕТЯ», ПОЛНАЯ РАДОСТИ, ДЖОИС МАЙЕР  
18:00 «НОВОСТИ»  
18:30 «ГЕНИИ И ЗЛОДЕИ»  
19:00 «ПЬЮЩИЙ АЛЕКСА-  
НДР КАЛГАНОВ»  
19:30 «НОВАЯ ПЕЧАЛЬ»  
20:00 «ПРОПОВЕДИ»  
20:30 «ПЬЮЩИЙ АЛЕКСА-  
НДР КАЛГАНОВ»  
21:00 «ПЬЮЩИЙ АЛЕКСА-  
НДР КАЛГАНОВ»  
21:30 «ПЬЮЩИЙ АЛЕКСА-  
НДР КАЛГАНОВ»  
22:00 «ПЬЮЩИЙ АЛЕКСА-  
НДР КАЛГАНОВ»  
22:30 «ПЬЮЩИЙ АЛЕКСА-  
НДР КАЛГАНОВ»  
23:00 «ПЬЮЩИЙ АЛЕКСА-  
НДР КАЛГАНОВ»

15:00 «ПОВЕДОНИИ КОЛОД ВЕРУЮЩЕГО», КЕНЕТ КО-  
ЛОНОВ  
15:30 «ИСКУШЕНИЕ», ПОЛ ТЕД-  
16:00 «ЖИВА ВЕРА С ТЭДОМ ШАТТЛСВОРТОМ»  
16:30 «ДОМ НА СКАЛЕ», ДЕНИС ПОДКОРЮНОВ  
17:30 «ДЕТЯ», ПОЛНАЯ РАДОСТИ, ДЖОИС МАЙЕР  
18:00 «НОВОСТИ»  
18:30 «ГЕНИИ И ЗЛОДЕИ»  
19:00 «ПЬЮЩИЙ АЛЕКСА-  
НДР КАЛГАНОВ»  
19:30 «НОВАЯ ПЕЧАЛЬ»  
20:00 «ПРОПОВЕДИ»  
20:30 «ПЬЮЩИЙ АЛЕКСА-  
НДР КАЛГАНОВ»  
21:00 «ПЬЮЩИЙ АЛЕКСА-  
НДР КАЛГАНОВ»  
21:30 «ПЬЮЩИЙ АЛЕКСА-  
НДР КАЛГАНОВ»  
22:00 «ПЬЮЩИЙ АЛЕКСА-  
НДР КАЛГАНОВ»  
22:30 «ПЬЮЩИЙ АЛЕКСА-  
НДР КАЛГАНОВ»  
23:00 «ПЬЮЩИЙ АЛЕКСА-  
НДР КАЛГАНОВ»

15:00 «ПОВЕДОНИИ КОЛОД ВЕРУЮЩЕГО», КЕНЕТ КО-  
ЛОНОВ  
15:30 «ИСКУШЕНИЕ», ПОЛ ТЕД-  
16:00 «ЖИВА ВЕРА С ТЭДОМ ШАТТЛСВОРТОМ»  
16:30 «ДОМ НА СКАЛЕ», ДЕНИС ПОДКОРЮНОВ  
17:30 «ДЕТЯ», ПОЛНАЯ РАДОСТИ, ДЖОИС МАЙЕР  
18:00 «НОВОСТИ»  
18:30 «ГЕНИИ И ЗЛОДЕИ»  
19:00 «ПЬЮЩИЙ АЛЕКСА-  
НДР КАЛГАНОВ»  
19:30 «НОВАЯ ПЕЧАЛЬ»  
20:00 «ПРОПОВЕДИ»  
20:30 «ПЬЮЩИЙ АЛЕКСА-  
НДР КАЛГАНОВ»  
21:00 «ПЬЮЩИЙ АЛЕКСА-  
НДР КАЛГАНОВ»  
21:30 «ПЬЮЩИЙ АЛЕКСА-  
НДР КАЛГАНОВ»  
22:00 «ПЬЮЩИЙ АЛЕКСА-  
НДР КАЛГАНОВ»  
22:30 «ПЬЮЩИЙ АЛЕКСА-  
НДР КАЛГАНОВ»  
23:00 «ПЬЮЩИЙ АЛЕКСА-  
НДР КАЛГАНОВ»









Распродажа видеокассет!

(425) 644-8887  
(425) 644-8615

Часы работы:

Понедельник-Пятница 9:00-19:00  
Суббота 10:00-15:00  
Воскресенье - выходной



Шампунь «Алое Вера» 1 литр \$3.99 \$1.99  
Детский шампунь «Моя малышка» без слез \$4.99 \$1.99  
Шампуни «Рецепты бабушки Агафьи» \$7.99 \$3.99  
Целебные маски для волос \$7.99 \$3.99  
Хвойный экстракт для ванн \$11.99 \$5.99  
Liv52 \$10.59 \$5.99  
Мистура от кашля «Доктор MOM» \$8.99 \$5.99

Tums 24 пактика \$3.99 \$1.99  
Ranitidine \$5.99 \$2.99  
Крем «Skin therapy» \$8.99 \$3.99  
Зубные щетки 15 штук в упаковке \$5.99 \$4.99  
Monthly Rembrandt \$7.99 \$4.99  
Ладильные валянные клипсы \$8.99 \$1.99  
Капморное масло \$5.99 \$1.99

Репейное масло купите 2 и получите 1 БЕСПЛАТНО

ЧЕТВЕРГ 10 ИЮНЯ

Table with 4 columns: Channel (OSN, OBN, OBN, OBN), Time, and Program Name. Includes programs like 'Покле Вера', 'Школа Злословия', 'Рожденные в СССР', etc.

ПЯТНИЦА 11 ИЮНЯ

Table with 4 columns: Channel (OSN, OBN, OBN, OBN), Time, and Program Name. Includes programs like 'Счастье есть!', 'Школа Злословия', 'Рожденные в СССР', etc.



## Вас мучает геморрой?

MELOZIDE поможет!

У вас боль, узлы, жжение в заднем проходе, кровотечения, болезненные трещины, выпавшие узлы, мучительные запоры и другие проктологические заболевания? Подробнее о симптомах и лечении можно прочитать в Интернете на веб-сайте [www.MELOZIDE.com](http://www.MELOZIDE.com) или звоните нам по бесплатному телефону 1-877-624-1284

Эта «стадная» с общепринятой точки зрения болезнь – одна из самых распространенных. 40% обращений к врачам по поводу кишечника связано с геморроем. Проктологи считают, что 70% людей рано или поздно сталкиваются с геморроидальными симптомами. Почему же вам поможет MELOZIDE, и вам никогда не придется больше ничего употреблять?

Уникальность MELOZIDE в том, что его формула представляет комбинацию традиционных натуральных средств и эффективных средств, изобретенных в результате длительных научных исследований. В его формулу входит четыре активных ингредиента, взаимодействие которых обладает эффектом, недоступным при применении каждого из них в отдельности. Активные ингредиенты в MELOZIDE обладают охлаждающим действием и при первом же употреблении успокаивают воспаление, останавливают боль и уменьшают отеки.

MELOZIDE имеет эффективное противовоспалительное действие и способствует быстрому заживлению кожи. MELOZIDE также восстанавливает опухшие и воспаленные кровеносные сосуды. MELOZIDE снимает боли и помогает другим симптомам.

MELOZIDE дает полное облегчение за 3-7 дней, но часто в первый же день его употребления. MELOZIDE не просто облегчает, но и вылечивает. В отличие от всех американских препаратов в составе MELOZIDE нет ни гормонов, ни стероидов, и он употребляется в Европе в течение нескольких десятилетий для лечения внутреннего и наружного геморроя и всех проктологических болезней: трещин, зуда, жжений, кровотечений, болей, выпавших узлов, воспалений.

80% больных, которые обращаются к нам за помощью, уже перепробовали все возможные лекарства, которые можно купить без рецепта, потом лекарства по рецептам проктологов, потом всякие нехирургические методы в офисах врачей, и в результате все этих неудачных попыток справиться с заболеванием им назначают операцию. И вот тогда-то, хватаясь за соломинку, люди зовут в MELTZIDE

MELOZIDE впервые появилось в Америке более двух лет назад. Мы спасли десятки тысяч больных от операций и страданий. Большинство людей забыли об этой ужасной болезни.



Одновременно поставляем  
оба препарата «**Melozide Max**»  
и «**Melozide C+M**»

Используйте вместе для более эффективного лечения:

- снимает боль и опухоли
- останавливает зуд и кровотечение

Цена за оба тюбика \$26.90  
Доставка \$2.95  
При покупке двух и  
более наборов доставка  
**БЕСПЛАТНАЯ**

Выпишите чек или денежный перевод на имя «Melozide» и отправьте по адресу:

В заказе укажите Ваш  
адрес и телефон:

И страна германцам даже. Ничего американские лекари и даже русские еще не помогали. Было такое сильное обострение, что врач ставил вопрос об операции. Во время нашего путешествия по Европе германцы по-прежнему продолжали мне беспокоить. Посещение каждой страны начиналось с поиска аптеки и германской мази. Последней страсти была Венгрия. В первый же вечер я купила «Melicid» — чудное средство, которое я узнала из «Людского здоровья» в Америке. Оно абсолютно без боли и сразу вывело все американские препараты, которые стоят много денег и не помогают. Сравнила такое «Melicid» и другие препараты и поняла, почему это чудо-лекарство. А чудотворно не просто. В «Melicid» объединено сильнейшее сочетание народной медицины и современной науки — в составе натуральные травы и корни содействуют перемещению и выводу вредных веществ. Немедленно снимает боль, воспаление, уменьшает опухоли и восстанавливает кровообращение в болезненной области».

Рита А.

«Melozide» в течение многих лет применяется при лечении больных в Европе. В августе 2007 года препарат поступил на американский рынок лекарств после того, как был зарегистрирован FDA (Food and Drug Administration), и уже за несколько лет в адрес «Melozide» поступили десятки тысяч благодарных отзывов от жителей Америки, страдавших от геморroids.

Принимаем заказы по кредитным картам и бесплатному телефону

1-877-624-1284 или на website: [www.melozide.com](http://www.melozide.com)

**ЧЕТВЕРГ**  
**10 июня**



**Bruce Titus**  
**Eastside Subaru**  
**in KIRKLAND**  
**425-820-8993**

**Спросить  
Бэна или Юрия  
Подробнее на стр.19**

**2010 Subaru  
Impreza 2.5i**

**\$179/**mo+tax

**ПЯТНИЦА**  
**11 июня**

[illegible]

**ПЯТНИЦА**  
**11 июня**

			
01:00 Т-с УГЛЕБЕЛ ИМПЕ- РИЯ: Т-с	02:00 ЮСКОРЯ МОЕЯ ПАМЯТИ	02:00 ПОСКОРЪ КРАМЪЛЪ: ДЖОНАТАН БЕРНС- ОН	01:05 ДОБЪ НА КОТЕЛЪНЪ- НИКЪ
01:50 Т-с ИМПЕРИУСЪС ТАМЪС	01:00 ИМПЕРИЯ ВРЕМЕ- НА: ЮСКОРЯ ШЕХО ЧЮКОВЪ	02:05 РЕАЛИТЕ ИСТОРИЯ МИРЪСКОГО ЛЮДЕЯ	03:05 Т-с КАЧЕЛЪТО ПА- МЯТИ
02:45 Х-ЮСКОРЯ ПО- СЛАВЪ	01:10 ТЕНЪН И ЗЛОДЪНЪ ЮСКОРЯ	02:10 ИМАГОТАМА ПЕРЕДА: ЮСКОРЯ КАКОЕ УТО- ЧЪ	01:25 Т-с ВОЛЧУКА
04:20 Х-ЮСКОРЯ	02:25 АЛЕКСАНДРА ПАК- ИТОВА, ЗЕЛЕНА КОТОРУЮ ПОСЛА- ХЪ	02:20 ЮСКОРЯ ИСТОРИЯ: ЛЕВЪНЪ МЯСЛОВЪ	02:15 Т-с ПРОДОЛЖЕНИЕ СЛЕДУЕТЪ
06:00 Х-ИМПЕРИЯ МАРА- ФОНЪ	02:35 ПЕЛОВЪС В САРДЪ- СЪ	02:30 ПОСЛЕДНЕЕ ПЕРЕДА: ЮСКОРЯ КОМАНДОВЪ ЮСКОРЯ	02:17 ТАКЪТЪ ТАКОЕ РО- СЪС ИСТОРИЯ
07:30 Х-КАЧЕЛЪ	02:55 ВЕЛИКИЕ ИМЕНА РОССИИ: ИЛЪЯ РЕ- ВЪН	02:35 ПУТЬ В СВОБОДЕ	03:25 ПРОКЪСНОВЕНИЕ ВЪ ТАМЪС
	03:40 ИСКАТЕЛИ: ЗАВЕ- ЩАНИЕ ИМПЕРИУСЪС	03:00 ИЮБИСТО	03:35 ИМАГОТАМА ПЕРЕДА: ЮСКОРЯ КАКОЕ УТО- ЧЪ
		03:30 ПРИКОСНУТО	03:40 ИЮБИСТО
		03:40 ЮСКОРЯ ВЕРЪС В ТЪМЪНЪ ШТАТЪС	04:00 ИЮБИСТО
		03:50 ИМАГОТАМА ПЕРЕДА: ЮСКОРЯ КАКОЕ УТО- ЧЪ	04:10 ИЮБИСТО
		03:55 СЪЛЪЯ ЖИВЪ	04:20 ИЮБИСТО
		04:10 ЮСКОРЯ, ПОЛЪНЪ РАДИОСЪ: ДЖОНЪ МАЙЕРЪ	04:30 ИЮБИСТО
		04:20 ЮСКОРЯ ТЪМЪНЪ ДЪС СЪНЪНЪ ХОДИМО	04:40 ИЮБИСТО
			04:50 ИЮБИСТО
			05:00 ИЮБИСТО
			05:10 ИЮБИСТО
			05:20 ИЮБИСТО
			05:30 ИЮБИСТО
			05:40 ИЮБИСТО
			05:50 ИЮБИСТО
			06:00 ИЮБИСТО
			06:10 ИЮБИСТО
			06:20 ИЮБИСТО
			06:30 ИЮБИСТО
			06:40 ИЮБИСТО
			06:50 ИЮБИСТО
			07:00 ИЮБИСТО
			07:10 ИЮБИСТО
			07:20 ИЮБИСТО
			07:30 ИЮБИСТО
			07:40 ИЮБИСТО
			07:50 ИЮБИСТО
			08:00 ИЮБИСТО
			08:10 ИЮБИСТО
			08:20 ИЮБИСТО
			08:30 ИЮБИСТО
			08:40 ИЮБИСТО
			08:50 ИЮБИСТО
			09:00 ИЮБИСТО
			09:10 ИЮБИСТО
			09:20 ИЮБИСТО
			09:30 ИЮБИСТО
			09:40 ИЮБИСТО
			09:50 ИЮБИСТО
			10:00 ИЮБИСТО
			10:10 ИЮБИСТО
			10:20 ИЮБИСТО
			10:30 ИЮБИСТО
			10:40 ИЮБИСТО
			10:50 ИЮБИСТО
			11:00 ИЮБИСТО
			11:10 ИЮБИСТО
			11:20 ИЮБИСТО
			11:30 ИЮБИСТО
			11:40 ИЮБИСТО
			11:50 ИЮБИСТО
			12:00 ИЮБИСТО
			12:10 ИЮБИСТО
			12:20 ИЮБИСТО
			12:30 ИЮБИСТО
			12:40 ИЮБИСТО
			12:50 ИЮБИСТО
			13:00 ИЮБИСТО
			13:10 ИЮБИСТО
			13:20 ИЮБИСТО
			13:30 ИЮБИСТО
			13:40 ИЮБИСТО
			13:50 ИЮБИСТО
			14:00 ИЮБИСТО
			14:10 ИЮБИСТО
			14:20 ИЮБИСТО
			14:30 ИЮБИСТО
			14:40 ИЮБИСТО
			14:50 ИЮБИСТО
			15:00 ИЮБИСТО
			15:10 ИЮБИСТО
			15:20 ИЮБИСТО
			15:30 ИЮБИСТО
			15:40 ИЮБИСТО
			15:50 ИЮБИСТО
			16:00 ИЮБИСТО
			16:10 ИЮБИСТО
			16:20 ИЮБИСТО
			16:30 ИЮБИСТО
			16:40 ИЮБИСТО
			16:50 ИЮБИСТО
			17:00 ИЮБИСТО
			17:10 ИЮБИСТО
			17:20 ИЮБИСТО
			17:30 ИЮБИСТО
			17:40 ИЮБИСТО
			17:50 ИЮБИСТО
			18:00 ИЮБИСТО
			18:10 ИЮБИСТО
			18:20 ИЮБИСТО
			18:30 ИЮБИСТО
			18:40 ИЮБИСТО
			18:50 ИЮБИСТО
			19:00 ИЮБИСТО
			19:10 ИЮБИСТО
			19:20 ИЮБИСТО
			19:30 ИЮБИСТО
			19:40 ИЮБИСТО
			19:50 ИЮБИСТО
			20:00 ИЮБИСТО
			20:10 ИЮБИСТО
			20:20 ИЮБИСТО
			20:30 ИЮБИСТО
			20:40 ИЮБИСТО
			20:50 ИЮБИСТО
			21:00 ИЮБИСТО
			21:10 ИЮБИСТО
			21:20 ИЮБИСТО
			21:30 ИЮБИСТО
			21:40 ИЮБИСТО
			21:50 ИЮБИСТО
			22:00 ИЮБИСТО
			22:10 ИЮБИСТО
			22:20 ИЮБИСТО
			22:30 ИЮБИСТО
			22:40 ИЮБИСТО
			22:50 ИЮБИСТО
			23:00 ИЮБИСТО
			23:10 ИЮБИСТО
			23:20 ИЮБИСТО
			23:30 ИЮБИСТО
			23:40 ИЮБИСТО
			23:50 ИЮБИСТО
			24:00 ИЮБИСТО



ные красносносовые ослы. MELOZIDE симпатизирует и помогает другим симпатизантам.

MELOZIDE даёт полное облегчение за 3-7 дней, часто в первый же день его употребления. MELOZIDE не просто облегчает, но и вылечивает. В отличие от всех американских препаратов в составе MELOZIDE нет ни гормонов, ни стероидов, и он употребляется в Европе в течение нескольких десятилетий для лечения внутреннего и наружного геморроя и всех проктологических болезней: трещины, зуд, жжения, кровотечения, болей, выпавших узлов, восталений.

80% больных, которые обращаются к нам за помощью, уже перепробовали все возможные лекарства, которые можно купить без рецепта, потому лекарства по рецептам проктологов, потому всякие нехирургические методы в офисах врачей, и в результате всех этих неудачных попыток справиться с заболеванием им назначают операцию. И вот тогда-то, хватаясь за соломинку, люди зноят в MELOZIDE.

MELOZIDE впервые появился в Америке более двух лет назад. Мы спасли десятки тысяч больных от операций и страданий. Большинство людей забыли об этой ужасной болезни.

натуральные травы и корни сочетаются с прецизионно сформулированными препаратами. Немедленно снимает боль, воспаление, уменьшает опухоль и восстанавливает кровообращение в болезненной области.

Рита А.

«MELOZIDE в течение многих лет применяется при лечении больных в Европе. В августе 2007 года препарат поступил на американский рынок лекарства после того, как была зарегистрирована FDA (Food and Drug Administration), и уже за несколько лет в аптеках «MELOZIDE» получили десятки тысяч благодарных отзывов от жителей Америки, страдавших от гемороя.


Принимайте заказы по кредитным картам и бесплатному телефону 1-877-624-1284 или на website: www.melozide.com

ежедневный перевод на имя «MELOZIDE» и отправьте по адресу:

MELOZIDE  
P.O. Box 11442  
Norfolk, VA 23517

В заказе укажите Ваш адрес и телефон.

## ЧЕТВЕРГ 10 ИЮНЯ



**Bruce Titus  
Eastside Subaru  
in KIRKLAND**

**425-820-8993**


Спросить  
Бэна или Юрия  
Подробно на стр.19

**2010 Subaru  
Impreza 2.5i**



**\$179/** mo+ tax

## ПЯТНИЦА 11 ИЮНЯ




**«Агенты КГБ тоже влюбляются»**

Даже агентам КГБ совсем не чужды маленькие человеческие слабости, такие как, например, «налегло сидеть», «фарфоровку проверить», на гитаре «общаться» и влюбиться по уши в девочку из публичного дома, а при необходимости обычный бордель превратить в доходное совместное предприятие.

**RTN**

**19.00**

## Суббота 12 ИЮНЯ



**«Дом на Катлин-Кам»**

01:00 «Дом на Катлин-Кам»  
01:30 «Дом на Катлин-Кам»  
02:00 «Дом на Катлин-Кам»  
02:30 «Дом на Катлин-Кам»  
03:00 «Дом на Катлин-Кам»  
03:30 «Дом на Катлин-Кам»  
04:00 «Дом на Катлин-Кам»  
04:30 «Дом на Катлин-Кам»  
05:00 «Дом на Катлин-Кам»  
05:30 «Дом на Катлин-Кам»  
06:00 «Дом на Катлин-Кам»  
06:30 «Дом на Катлин-Кам»  
07:00 «Дом на Катлин-Кам»  
07:30 «Дом на Катлин-Кам»  
08:00 «Дом на Катлин-Кам»  
08:30 «Дом на Катлин-Кам»  
09:00 «Дом на Катлин-Кам»  
09:30 «Дом на Катлин-Кам»  
10:00 «Дом на Катлин-Кам»  
10:30 «Дом на Катлин-Кам»  
11:00 «Дом на Катлин-Кам»  
11:30 «Дом на Катлин-Кам»  
12:00 «Дом на Катлин-Кам»  
12:30 «Дом на Катлин-Кам»  
13:00 «Дом на Катлин-Кам»  
13:30 «Дом на Катлин-Кам»  
14:00 «Дом на Катлин-Кам»  
14:30 «Дом на Катлин-Кам»  
15:00 «Дом на Катлин-Кам»  
15:30 «Дом на Катлин-Кам»  
16:00 «Дом на Катлин-Кам»  
16:30 «Дом на Катлин-Кам»  
17:00 «Дом на Катлин-Кам»  
17:30 «Дом на Катлин-Кам»  
18:00 «Дом на Катлин-Кам»  
18:30 «Дом на Катлин-Кам»  
19:00 «Дом на Катлин-Кам»  
19:30 «Дом на Катлин-Кам»  
20:00 «Дом на Катлин-Кам»  
20:30 «Дом на Катлин-Кам»  
21:00 «Дом на Катлин-Кам»  
21:30 «Дом на Катлин-Кам»  
22:00 «Дом на Катлин-Кам»  
22:30 «Дом на Катлин-Кам»  
23:00 «Дом на Катлин-Кам»  
23:30 «Дом на Катлин-Кам»

## Суббота 13 ИЮНЯ



**«Агенты КГБ тоже влюбляются»**

Даже агентам КГБ совсем не чужды маленькие человеческие слабости, такие как, например, «налегло сидеть», «фарфоровку проверить», на гитаре «общаться» и влюбиться по уши в девочку из публичного дома, а при необходимости обычный бордель превратить в доходное совместное предприятие.

**RTN**

**19.00**


## Воскресенье 14 ИЮНЯ



**«Дом на Катлин-Кам»**

01:00 «Дом на Катлин-Кам»  
01:30 «Дом на Катлин-Кам»  
02:00 «Дом на Катлин-Кам»  
02:30 «Дом на Катлин-Кам»  
03:00 «Дом на Катлин-Кам»  
03:30 «Дом на Катлин-Кам»  
04:00 «Дом на Катлин-Кам»  
04:30 «Дом на Катлин-Кам»  
05:00 «Дом на Катлин-Кам»  
05:30 «Дом на Катлин-Кам»  
06:00 «Дом на Катлин-Кам»  
06:30 «Дом на Катлин-Кам»  
07:00 «Дом на Катлин-Кам»  
07:30 «Дом на Катлин-Кам»  
08:00 «Дом на Катлин-Кам»  
08:30 «Дом на Катлин-Кам»  
09:00 «Дом на Катлин-Кам»  
09:30 «Дом на Катлин-Кам»  
10:00 «Дом на Катлин-Кам»  
10:30 «Дом на Катлин-Кам»  
11:00 «Дом на Катлин-Кам»  
11:30 «Дом на Катлин-Кам»  
12:00 «Дом на Катлин-Кам»  
12:30 «Дом на Катлин-Кам»  
13:00 «Дом на Катлин-Кам»  
13:30 «Дом на Катлин-Кам»  
14:00 «Дом на Катлин-Кам»  
14:30 «Дом на Катлин-Кам»  
15:00 «Дом на Катлин-Кам»  
15:30 «Дом на Катлин-Кам»  
16:00 «Дом на Катлин-Кам»  
16:30 «Дом на Катлин-Кам»  
17:00 «Дом на Катлин-Кам»  
17:30 «Дом на Катлин-Кам»  
18:00 «Дом на Катлин-Кам»  
18:30 «Дом на Катлин-Кам»  
19:00 «Дом на Катлин-Кам»  
19:30 «Дом на Катлин-Кам»  
20:00 «Дом на Катлин-Кам»  
20:30 «Дом на Катлин-Кам»  
21:00 «Дом на Катлин-Кам»  
21:30 «Дом на Катлин-Кам»  
22:00 «Дом на Катлин-Кам»  
22:30 «Дом на Катлин-Кам»  
23:00 «Дом на Катлин-Кам»  
23:30 «Дом на Катлин-Кам»

## Понедельник 15 ИЮНЯ



**«Дом на Катлин-Кам»**

01:00 «Дом на Катлин-Кам»  
01:30 «Дом на Катлин-Кам»  
02:00 «Дом на Катлин-Кам»  
02:30 «Дом на Катлин-Кам»  
03:00 «Дом на Катлин-Кам»  
03:30 «Дом на Катлин-Кам»  
04:00 «Дом на Катлин-Кам»  
04:30 «Дом на Катлин-Кам»  
05:00 «Дом на Катлин-Кам»  
05:30 «Дом на Катлин-Кам»  
06:00 «Дом на Катлин-Кам»  
06:30 «Дом на Катлин-Кам»  
07:00 «Дом на Катлин-Кам»  
07:30 «Дом на Катлин-Кам»  
08:00 «Дом на Катлин-Кам»  
08:30 «Дом на Катлин-Кам»  
09:00 «Дом на Катлин-Кам»  
09:30 «Дом на Катлин-Кам»  
10:00 «Дом на Катлин-Кам»  
10:30 «Дом на Катлин-Кам»  
11:00 «Дом на Катлин-Кам»  
11:30 «Дом на Катлин-Кам»  
12:00 «Дом на Катлин-Кам»  
12:30 «Дом на Катлин-Кам»  
13:00 «Дом на Катлин-Кам»  
13:30 «Дом на Катлин-Кам»  
14:00 «Дом на Катлин-Кам»  
14:30 «Дом на Катлин-Кам»  
15:00 «Дом на Катлин-Кам»  
15:30 «Дом на Катлин-Кам»  
16:00 «Дом на Катлин-Кам»  
16:30 «Дом на Катлин-Кам»  
17:00 «Дом на Катлин-Кам»  
17:30 «Дом на Катлин-Кам»  
18:00 «Дом на Катлин-Кам»  
18:30 «Дом на Катлин-Кам»  
19:00 «Дом на Катлин-Кам»  
19:30 «Дом на Катлин-Кам»  
20:00 «Дом на Катлин-Кам»  
20:30 «Дом на Катлин-Кам»  
21:00 «Дом на Катлин-Кам»  
21:30 «Дом на Катлин-Кам»  
22:00 «Дом на Катлин-Кам»  
22:30 «Дом на Катлин-Кам»  
23:00 «Дом на Катлин-Кам»  
23:30 «Дом на Катлин-Кам»











# Здоровье ног

## ADVANCED FOOT AND ANKLE CLINIC

### ПОДИАТРИЧЕСКАЯ КЛИНИКА

#### Терапия, хирургия и реабилитация стопы и голеностопного сустава

# Доктора Сергей Илона Барлам

Боль в ногах, усталость  
**Лазерное лечение грибковых ногтей**  
 Вросшие ногти  
**Различные формы артритов**  
 Хирургическое лечение искривления пальцев стопы  
**Травмы, переломы, вывихи**  
 Сделанные на заказ ортопедические стельки  
 для лечения плоскостопия и высокого свода стопы  
**Обследование детей**  
 Регулярные визиты для больных диабетом  
**Снятие мерок и заказ диабетической обуви прямо в офисе**  
 Эффективные физиотерапевтические процедуры  
**Незаживающие язвы стопы и голени, и многое другое**

## ПРЕДУПРЕДИТЕ БОЛЬ!

Позвоните 425-643-8901

**Advanced Foot & Ankle Clinic of Redmond**  
 2001 152 Ave NE  
 Bel-Red, WA 98052  
 Phone: 425-643-8901

**Advanced Foot & Ankle Clinic of Seattle**  
 10564 5th Ave NE, Suite 103  
 Seattle, WA 98125  
 Phone: 206-361-2255

**Advanced Foot & Ankle Clinic of Kent**  
 10056 SE 240th St, Suite D  
 Kent, WA 98031  
 Phone: 425-643-8901

### СУББОТА 12 июня



### Смотри сегодня

#### «НЕ МОГУ СКАЗАТЬ ПРОЩАЙ»

Девушка Лидия влюбляется в красивого парня, спортсмена Сергея, но он женится на другой. А потом произошла трагедия, и Сергей оказывается прикованным к постели из-за тяжелой травмы позвоночника. Жена, не выдержав испытания, бросает его, и жизнь для молодого человека кажется законченной. Но, узнав о его беде, к Сергею приезжает Лидия. Поначалу он относится к ней с раздражением и недоверием, но в конце концов пытается покончить с собой.

RTVI  
01.00

### 2

01:00 ТГ-ГРЕЙВЕР ИМПЕРИЯ-2  
 01:30 Х/Ф «СКАЖИ О ЗЕМЛЕ СИБИРИ»  
 03:00 Х/Ф «АЛЕША ПОПОВИЧ И ТУТАРИН»  
 04:45 Х/Ф «СТЕРВА»  
 05:15 Х/Ф «ПОПОВИЧ ПО СВОЕОБРАЗНОМУ ЖЕЛАНЮ»  
 07:40 Х/Ф «СЕНТРАЛЬНЫЕ УДАЧ»

09:00 ТГ-ГРЕЙВЕР ИМПЕРИЯ-2  
 09:25 Х/Ф «ЧАРЫ»  
 11:50 Х/Ф «ВНЕШНЕЕ СОЛНЦЕ ИСТИНЫ»  
 13:15 Х/Ф «КОШАК ДЛЯ ДАВНО»  
 15:30 Х/Ф «ПРИЗРАК»

09:00 ТГ-ГРЕЙВЕР ИМПЕРИЯ-2  
 09:25 Х/Ф «ЧАРЫ»  
 11:50 Х/Ф «ВНЕШНЕЕ СОЛНЦЕ ИСТИНЫ»  
 13:15 Х/Ф «КОШАК ДЛЯ ДАВНО»  
 15:30 Х/Ф «ПРИЗРАК»

17:00 ТГ-ГРЕЙВЕР ИМПЕРИЯ-2  
 17:30 Х/Ф «ИДИОТ»  
 18:25 Х/Ф «НЕБЕСНЫЕ ЛАСКИ»  
 21:35 Х/Ф «ТУРЕЦКИЙ ТАМ-БАТ»

01:00 ТГ-ГРЕЙВЕР ИМПЕРИЯ-2  
 01:30 Х/Ф «ИДИОТ»  
 04:25 Х/Ф «ПЕДЕРМАНИН В ВЕРДИ»

09:00 ТГ-ГРЕЙВЕР ИМПЕРИЯ-2  
 09:25 Х/Ф «ЧАРЫ»  
 11:50 Х/Ф «ВНЕШНЕЕ СОЛНЦЕ ИСТИНЫ»  
 13:15 Х/Ф «КОШАК ДЛЯ ДАВНО»  
 15:30 Х/Ф «ПРИЗРАК»

### В

00:00 «ЗЕМЛЯ ТУНГЕВ»  
 01:40 Операция «ЧЕРНЫЙ ДАВНО»  
 02:00 Операция «ЧЕРНЫЙ ДАВНО»  
 03:05 «РОМАН МОСКОВСКИЙ»  
 04:00 «В.А. ЛЮБОВИЧ»  
 04:45 «ИДИОТ»  
 05:15 «ИДИОТ»  
 06:00 «ИДИОТ»  
 06:30 «ИДИОТ»  
 07:00 «ИДИОТ»  
 07:30 «ИДИОТ»

09:00 «ИДИОТ»  
 09:25 «ИДИОТ»  
 11:50 «ИДИОТ»  
 13:15 «ИДИОТ»  
 15:30 «ИДИОТ»

09:00 «ИДИОТ»  
 09:25 «ИДИОТ»  
 11:50 «ИДИОТ»  
 13:15 «ИДИОТ»  
 15:30 «ИДИОТ»

17:00 «ИДИОТ»  
 17:30 «ИДИОТ»  
 18:25 «ИДИОТ»  
 21:35 «ИДИОТ»

01:00 «ИДИОТ»  
 01:30 «ИДИОТ»  
 04:25 «ИДИОТ»

09:00 «ИДИОТ»  
 09:25 «ИДИОТ»  
 11:50 «ИДИОТ»  
 13:15 «ИДИОТ»  
 15:30 «ИДИОТ»

### Т

00:00 «ИДИОТ»  
 01:40 «ИДИОТ»  
 02:00 «ИДИОТ»  
 03:05 «ИДИОТ»  
 04:00 «ИДИОТ»  
 04:45 «ИДИОТ»  
 05:15 «ИДИОТ»  
 06:00 «ИДИОТ»  
 06:30 «ИДИОТ»  
 07:00 «ИДИОТ»  
 07:30 «ИДИОТ»

09:00 «ИДИОТ»  
 09:25 «ИДИОТ»  
 11:50 «ИДИОТ»  
 13:15 «ИДИОТ»  
 15:30 «ИДИОТ»

09:00 «ИДИОТ»  
 09:25 «ИДИОТ»  
 11:50 «ИДИОТ»  
 13:15 «ИДИОТ»  
 15:30 «ИДИОТ»

17:00 «ИДИОТ»  
 17:30 «ИДИОТ»  
 18:25 «ИДИОТ»  
 21:35 «ИДИОТ»

01:00 «ИДИОТ»  
 01:30 «ИДИОТ»  
 04:25 «ИДИОТ»

09:00 «ИДИОТ»  
 09:25 «ИДИОТ»  
 11:50 «ИДИОТ»  
 13:15 «ИДИОТ»  
 15:30 «ИДИОТ»

### Т

00:00 «ИДИОТ»  
 01:40 «ИДИОТ»  
 02:00 «ИДИОТ»  
 03:05 «ИДИОТ»  
 04:00 «ИДИОТ»  
 04:45 «ИДИОТ»  
 05:15 «ИДИОТ»  
 06:00 «ИДИОТ»  
 06:30 «ИДИОТ»  
 07:00 «ИДИОТ»  
 07:30 «ИДИОТ»

09:00 «ИДИОТ»  
 09:25 «ИДИОТ»  
 11:50 «ИДИОТ»  
 13:15 «ИДИОТ»  
 15:30 «ИДИОТ»

09:00 «ИДИОТ»  
 09:25 «ИДИОТ»  
 11:50 «ИДИОТ»  
 13:15 «ИДИОТ»  
 15:30 «ИДИОТ»

17:00 «ИДИОТ»  
 17:30 «ИДИОТ»  
 18:25 «ИДИОТ»  
 21:35 «ИДИОТ»

01:00 «ИДИОТ»  
 01:30 «ИДИОТ»  
 04:25 «ИДИОТ»

09:00 «ИДИОТ»  
 09:25 «ИДИОТ»  
 11:50 «ИДИОТ»  
 13:15 «ИДИОТ»  
 15:30 «ИДИОТ»

### Т

00:00 «ИДИОТ»  
 01:40 «ИДИОТ»  
 02:00 «ИДИОТ»  
 03:05 «ИДИОТ»  
 04:00 «ИДИОТ»  
 04:45 «ИДИОТ»  
 05:15 «ИДИОТ»  
 06:00 «ИДИОТ»  
 06:30 «ИДИОТ»  
 07:00 «ИДИОТ»  
 07:30 «ИДИОТ»

09:00 «ИДИОТ»  
 09:25 «ИДИОТ»  
 11:50 «ИДИОТ»  
 13:15 «ИДИОТ»  
 15:30 «ИДИОТ»

09:00 «ИДИОТ»  
 09:25 «ИДИОТ»  
 11:50 «ИДИОТ»  
 13:15 «ИДИОТ»  
 15:30 «ИДИОТ»

17:00 «ИДИОТ»  
 17:30 «ИДИОТ»  
 18:25 «ИДИОТ»  
 21:35 «ИДИОТ»

01:00 «ИДИОТ»  
 01:30 «ИДИОТ»  
 04:25 «ИДИОТ»

09:00 «ИДИОТ»  
 09:25 «ИДИОТ»  
 11:50 «ИДИОТ»  
 13:15 «ИДИОТ»  
 15:30 «ИДИОТ»

### Т

00:00 «ИДИОТ»  
 01:40 «ИДИОТ»  
 02:00 «ИДИОТ»  
 03:05 «ИДИОТ»  
 04:00 «ИДИОТ»  
 04:45 «ИДИОТ»  
 05:15 «ИДИОТ»  
 06:00 «ИДИОТ»  
 06:30 «ИДИОТ»  
 07:00 «ИДИОТ»  
 07:30 «ИДИОТ»

09:00 «ИДИОТ»  
 09:25 «ИДИОТ»  
 11:50 «ИДИОТ»  
 13:15 «ИДИОТ»  
 15:30 «ИДИОТ»

09:00 «ИДИОТ»  
 09:25 «ИДИОТ»  
 11:50 «ИДИОТ»  
 13:15 «ИДИОТ»  
 15:30 «ИДИОТ»

17:00 «ИДИОТ»  
 17:30 «ИДИОТ»  
 18:25 «ИДИОТ»  
 21:35 «ИДИОТ»

01:00 «ИДИОТ»  
 01:30 «ИДИОТ»  
 04:25 «ИДИОТ»

09:00 «ИДИОТ»  
 09:25 «ИДИОТ»  
 11:50 «ИДИОТ»  
 13:15 «ИДИОТ»  
 15:30 «ИДИОТ»

### ВОСКРЕСЕНЬЕ 13 июня



### Смотри сегодня

#### «ДЕВУШКА С ХАРАКТЕРОМ»

Девушка Лидия влюбляется в красивого парня, спортсмена Сергея, но он женится на другой. А потом произошла трагедия, и Сергей оказывается прикованным к постели из-за тяжелой травмы позвоночника. Жена, не выдержав испытания, бросает его, и жизнь для молодого человека кажется законченной. Но, узнав о его беде, к Сергею приезжает Лидия. Поначалу он относится к ней с раздражением и недоверием, но в конце концов пытается покончить с собой.

### 2

01:00 ТГ-ГРЕЙВЕР ИМПЕРИЯ-2  
 01:30 Х/Ф «СКАЖИ О ЗЕМЛЕ СИБИРИ»  
 03:00 Х/Ф «АЛЕША ПОПОВИЧ И ТУТАРИН»  
 04:45 Х/Ф «СТЕРВА»  
 05:15 Х/Ф «ПОПОВИЧ ПО СВОЕОБРАЗНОМУ ЖЕЛАНЮ»  
 07:40 Х/Ф «СЕНТРАЛЬНЫЕ УДАЧ»

09:00 ТГ-ГРЕЙВЕР ИМПЕРИЯ-2  
 09:25 Х/Ф «ЧАРЫ»  
 11:50 Х/Ф «ВНЕШНЕЕ СОЛНЦЕ ИСТИНЫ»  
 13:15 Х/Ф «КОШАК ДЛЯ ДАВНО»  
 15:30 Х/Ф «ПРИЗРАК»

### В

00:00 «ЗЕМЛЯ ТУНГЕВ»  
 01:40 Операция «ЧЕРНЫЙ ДАВНО»  
 02:00 Операция «ЧЕРНЫЙ ДАВНО»  
 03:05 «РОМАН МОСКОВСКИЙ»  
 04:00 «В.А. ЛЮБОВИЧ»  
 04:45 «ИДИОТ»  
 05:15 «ИДИОТ»  
 06:00 «ИДИОТ»  
 06:30 «ИДИОТ»  
 07:00 «ИДИОТ»  
 07:30 «ИДИОТ»

09:00 «ИДИОТ»  
 09:25 «ИДИОТ»  
 11:50 «ИДИОТ»  
 13:15 «ИДИОТ»  
 15:30 «ИДИОТ»

### Т

00:00 «ИДИОТ»  
 01:40 «ИДИОТ»  
 02:00 «ИДИОТ»  
 03:05 «ИДИОТ»  
 04:00 «ИДИОТ»  
 04:45 «ИДИОТ»  
 05:15 «ИДИОТ»  
 06:00 «ИДИОТ»  
 06:30 «ИДИОТ»  
 07:00 «ИДИОТ»  
 07:30 «ИДИОТ»

09:00 «ИДИОТ»  
 09:25 «ИДИОТ»  
 11:50 «ИДИОТ»  
 13:15 «ИДИОТ»  
 15:30 «ИДИОТ»

### Т

00:00 «ИДИОТ»  
 01:40 «ИДИОТ»  
 02:00 «ИДИОТ»  
 03:05 «ИДИОТ»  
 04:00 «ИДИОТ»  
 04:45 «ИДИОТ»  
 05:15 «ИДИОТ»  
 06:00 «ИДИОТ»  
 06:30 «ИДИОТ»  
 07:00 «ИДИОТ»  
 07:30 «ИДИОТ»

09:00 «ИДИОТ»  
 09:25 «ИДИОТ»  
 11:50 «ИДИОТ»  
 13:15 «ИДИОТ»  
 15:30 «ИДИОТ»

### Т

00:00 «ИДИОТ»  
 01:40 «ИДИОТ»  
 02:00 «ИДИОТ»  
 03:05 «ИДИОТ»  
 04:00 «ИДИОТ»  
 04:45 «ИДИОТ»  
 05:15 «ИДИОТ»  
 06:00 «ИДИОТ»  
 06:30 «ИДИОТ»  
 07:00 «ИДИОТ»  
 07:30 «ИДИОТ»

09:00 «ИДИОТ»  
 09:25 «ИДИОТ»  
 11:50 «ИДИОТ»  
 13:15 «ИДИОТ»  
 15:30 «ИДИОТ»

### Т

00:00 «ИДИОТ»  
 01:40 «ИДИОТ»  
 02:00 «ИДИОТ»  
 03:05 «ИДИОТ»  
 04:00 «ИДИОТ»  
 04:45 «ИДИОТ»  
 05:15 «ИДИОТ»  
 06:00 «ИДИОТ»  
 06:30 «ИДИОТ»  
 07:00 «ИДИОТ»  
 07:30 «ИДИОТ»

09:00 «ИДИОТ»  
 09:25 «ИДИОТ»  
 11:50 «ИДИОТ»  
 13:15 «ИДИОТ»  
 15:30 «ИДИОТ»



## ПРЕДУПРЕДИТЕ БОЛЬ!

Позвоните 425-643-8901

**Advanced Foot &  
Ankle Clinic of Redmond**  
2001 152 Ave NE  
Bel-Red, WA 98052  
Phone: 425-643-8901

**Advanced Foot &  
Ankle Clinic of Seattle**  
10564 5th Ave NE, Suite 103  
Seattle, WA 98125  
Phone: 206-361-2255

**Advanced Foot &  
Ankle Clinic of Kent**  
10056 SE 240th St, Suite D  
Kent, WA 98031  
Phone: 425-643-8901

**СУББОТА**  
**12 июня**



Девушка Лидя влюбляется в красивого парня, спортсмена Сергея, но он женится на другой. А потом произошла трагедия, и Сергей оказывается прикованным к постели из-за тяжелой травмы позвоночника. Жена, не выдержав испытания, бросает его, и жизнь для молодого человека кажется законченной. Но, узнав о его беде, к Сергею приезжает Лидя. Поначалу он относится к ней с раздражением и недоверием и даже пытается покончить с собой.

RTVI

**01.00**

**ВОСКРЕСЕНЬЕ**  
13 июня



В поисках истины и способа наказать директора — бюрократа, развалившего работу в некогда преуспевавшем дальневосточном зверосовхозе, лучшая работница хозяйства отправляется в Москву...

RTVI

01.00

[illegible]











35	ДОМ НА КОТЕЛЬНИКАХ	01:00	«В ГОРОДЕ» (М. ПОКРОВСКИЙ) ВЪЛТАВА-РОМАНОВЫ
36	«АДЪЮТАНТЫ ЛЮБВИ»	01:30	«СОСНАТЫЙ ФАЙЛ», «СКАЗКИ И ЗАГАДКИ»
37	«В ФОРЖЕ»	02:00	«СЪЕДИНЕНИЕ СЛЕДОВ»
38	«ПРОДОЛЖЕНИЕ СЛЕДОВ»	02:30	«О ПОВЕДЕНИИ ДЕРЕВЬЕВ» (М. БЕЛЫЙ) НЕРОС-СТАНОВИЧЕВЫ
39	«О ПОВЕДЕНИИ ДЕРЕВЬЕВ» (М. БЕЛЫЙ) НЕРОС-СТАНОВИЧЕВЫ	04:00	«ВЕДНАЯ НАСТЯ»
40	«ЭКОНИКЕЛОДЫ»	04:30	«ВЕД БЕРОВ»
41	«ЛЮДИМ К ГОРОДУ»	05:00	«ОБЫЧНЫЕ СТАРИЕ ИСТРИНА»
42	«ИССЛЕДЕНИЕ ЛЮБОВИ»	05:30	«О ЧИСТОТО НА СЧАСТЬЕ»
43	«НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДОСТОЯНИИ»	07:30	«АНГЕЛ-ХРАНИТЕЛЬ»
44	«НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДОСТОЯНИИ»	08:00	«ВЪЛТАВА-РОМАНОВЫ»
45	«НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДОСТОЯНИИ»	08:30	«СОСНАТЫЙ ФАЙЛ», «СКАЗКИ И ЗАГАДКИ»
46	«ДОМ НА КОТЕЛЬНИКАХ»	10:00	«ПРАВО НА



## 15 июня

16 июня

19-25

1

21:45 «ВЕЛИКИЙ СЫН ИНДИИ. РАБИНДРАНАТ ТАГОР В СССР»  
22:35 «МУЗЫКАЛЬНЫЙ АЛЬМАНАХ»

30 «ПОВОСТЫ»  
30 «В ФОКУСЕ»  
00 «БЛАГАЯ ВЕСТЬ С РЕННЕРА»  
30 «ПРИМИРЕНИЕ ЧЕРЕЗ КРЕС  
РОМ»

22:0
22:3
23:2

Т/с «ИСЦЕЛЕНИЕ ЛЮ-  
БОВЬЮ»  
Т/с «ЖАРКИЙ ЛЕД»

«АНГЕЛ-ХРАНИ-  
ТЕЛЬ»

ST#292 Kirkland WA 98034 Ph: (425) 821-3741 • Russian World in Vancouver: 107-3061 East Kent Ave Vancouver BC V5E4B5 Ph: (604) 610-2306







Майкол Ралсом



\_\_\_\_\_

# АТНЦА 18

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_









(206)909-2535 24hour line

# ЧЕТВЕРГ 17 июня



## Сегодня «АКСЕЛАТКА»

Юная героиня, мечтающая работать в угрозе, организует частное расследование и внедряется в шапку автогонщиков. При этом она едва не срывает операцию профессиональных сыщиков - зато, похоже, находит свою любовь...

ДОМ кино  
20.45

# ПЯТНИЦА 18 июня



## Сегодня «НЕ МОЖЕТ БЫТЬ!»

Фильм включает три новеллы о провинциальной жизни страны Советов: "Преступление и наказание", "Забавное приключение" и "Свадебное происшествие". События происходят в конце 20-х, начале 30-х годов, однако явления, которые выискивает фильм - тулуп, паянство, стремление к изживу, легкомысленное отношение к жизни - уны, и сегодня существуют благополучно и повсеместно.

ДОМ кино  
19.50

01:00 Тс-ГИБЕЛЬ ИМПЕРИИ-1  
01:35 Тс-ПЕТЕРБУРГСКИЕ ТАЙНЫ-1  
02:30 Тс-НАС  
04:45 Тс-«СУДАВА»  
07:25 Тс-«СТАРШАЯ ВАЛДА»

09:00 Тс-ГИБЕЛЬ ИМПЕРИИ-1  
09:55 Тс-«ШАТУН»  
11:40 Тс-«ХА, ВОДЕВАЛЬ, ВОДЕВАЛЬ»  
12:50 Тс-«АНДРЕЙ РУБИН»

15:45 Тс-«НА БЕРЕУ БОЛЬШОЙ РЕКИ»

17:00 Тс-ГИБЕЛЬ ИМПЕРИИ-1  
17:50 Тс-«ГАСТРОЛЬ»  
18:15 Тс-«ПЕРСОНА»  
20:45 Тс-«АКСЕЛАТКА»  
22:15 Тс-«ПЕШЕХОД НА ПЯТЬДЕСЯТ»  
23:30 Тс-«ЗНАЕМ ЧЕЛОВЕКА КРАСНЫМ»

00:00 «ПО ВОЛНЕ МОЕЙ ПАМЯТИ»  
01:00 «ЧЕЛОВЕК В КАДРЕ»  
02:00 «ГЕНИИ И ЗЛОДЕИ»  
03:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
04:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
04:15 «НЕСТРАШНАЯ ЛЕНТА»  
05:00 «МОНОЛОГ»  
05:30 «ЗОЛОТЫЙ ВИННИЛ»  
05:50 «БОЛЬШОЕ РОДИТЕЛЬСТВО»  
07:05 «ПОРТРЕТЫ БОРИС ДОБРОВОРА»

09:00 «ПО ВОЛНЕ МОЕЙ ПАМЯТИ»  
09:50 «ЧЕЛОВЕК В КАДРЕ»  
10:30 «ГЕНИИ И ЗЛОДЕИ»  
11:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
11:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
11:20 ««ГЕНИИ И ЗЛОДЕИ»

12:15 «НЕСТРАШНАЯ ЛЕНТА»  
12:30 «МОНОЛОГ»  
12:50 «ЗОЛОТЫЙ ВИННИЛ»  
14:25 «БОЛЬШОЕ РОДИТЕЛЬСТВО»  
15:05 «ПОРТРЕТЫ ГЕОРГИИ СИМОНОВ»

16:00 «ПО ВОЛНЕ МОЕЙ ПАМЯТИ»  
17:00 «ЧЕЛОВЕК В КАДРЕ»  
17:50 «ГЕНИИ И ЗЛОДЕИ»  
18:15 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
19:25 «УРОКИ В ПОЛИЦИИ»  
20:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
20:45 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
21:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
21:30 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
22:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
22:30 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
23:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»

16:05 «ФИЛЬМ «В ОДИН ДЕНЬ»

00:00 «ПЕРЕКРЕСТОК»  
00:30 «ХРИСТИАНСКИЙ НАУЧНО-АПОЛОГЕТИЧЕСКИЙ ЦЕНТР»  
01:00 «ЖИЗНИ ПОТОК»  
01:30 «БАЛАГА ВЕСТЬ С ДИКОГО ЗАПАДА»  
02:00 «БАЛАГА ВЕСТЬ С ДИКОГО ЗАПАДА»  
03:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
03:30 «ТЕРРИТОРИЯ ВЕРЫ»  
04:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
04:30 «НОВОСТИ»  
05:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
05:30 «СВЕТ НАДЕЖДЫ»  
06:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
06:30 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
07:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
07:30 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»

09:00 «ПО ВОЛНЕ МОЕЙ ПАМЯТИ»  
09:50 «ЧЕЛОВЕК В КАДРЕ»  
10:30 «ГЕНИИ И ЗЛОДЕИ»  
11:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
11:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
11:20 ««ГЕНИИ И ЗЛОДЕИ»

12:15 «НЕСТРАШНАЯ ЛЕНТА»  
12:30 «МОНОЛОГ»  
12:50 «ЗОЛОТЫЙ ВИННИЛ»  
14:25 «БОЛЬШОЕ РОДИТЕЛЬСТВО»  
15:05 «ПОРТРЕТЫ ГЕОРГИИ СИМОНОВ»

16:00 «ПО ВОЛНЕ МОЕЙ ПАМЯТИ»  
17:00 «ЧЕЛОВЕК В КАДРЕ»  
17:50 «ГЕНИИ И ЗЛОДЕИ»  
18:15 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
19:25 «УРОКИ В ПОЛИЦИИ»  
20:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
20:45 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
21:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
21:30 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
22:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
22:30 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
23:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»

16:05 «ФИЛЬМ «В ОДИН ДЕНЬ»

00:00 «ПО ВОЛНЕ МОЕЙ ПАМЯТИ»  
00:30 «ХРИСТИАНСКИЙ НАУЧНО-АПОЛОГЕТИЧЕСКИЙ ЦЕНТР»  
01:00 «ЖИЗНИ ПОТОК»  
01:30 «БАЛАГА ВЕСТЬ С ДИКОГО ЗАПАДА»  
02:00 «БАЛАГА ВЕСТЬ С ДИКОГО ЗАПАДА»  
03:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
03:30 «ТЕРРИТОРИЯ ВЕРЫ»  
04:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
04:30 «НОВОСТИ»  
05:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
05:30 «СВЕТ НАДЕЖДЫ»  
06:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
06:30 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
07:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
07:30 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»

09:00 «ПО ВОЛНЕ МОЕЙ ПАМЯТИ»  
09:50 «ЧЕЛОВЕК В КАДРЕ»  
10:30 «ГЕНИИ И ЗЛОДЕИ»  
11:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
11:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
11:20 ««ГЕНИИ И ЗЛОДЕИ»

12:15 «НЕСТРАШНАЯ ЛЕНТА»  
12:30 «МОНОЛОГ»  
12:50 «ЗОЛОТЫЙ ВИННИЛ»  
14:25 «БОЛЬШОЕ РОДИТЕЛЬСТВО»  
15:05 «ПОРТРЕТЫ ГЕОРГИИ СИМОНОВ»

16:00 «ПО ВОЛНЕ МОЕЙ ПАМЯТИ»  
17:00 «ЧЕЛОВЕК В КАДРЕ»  
17:50 «ГЕНИИ И ЗЛОДЕИ»  
18:15 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
19:25 «УРОКИ В ПОЛИЦИИ»  
20:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
20:45 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
21:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
21:30 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
22:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
22:30 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
23:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»

16:05 «ФИЛЬМ «В ОДИН ДЕНЬ»

00:00 «ПО ВОЛНЕ МОЕЙ ПАМЯТИ»  
00:30 «ХРИСТИАНСКИЙ НАУЧНО-АПОЛОГЕТИЧЕСКИЙ ЦЕНТР»  
01:00 «ЖИЗНИ ПОТОК»  
01:30 «БАЛАГА ВЕСТЬ С ДИКОГО ЗАПАДА»  
02:00 «БАЛАГА ВЕСТЬ С ДИКОГО ЗАПАДА»  
03:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
03:30 «ТЕРРИТОРИЯ ВЕРЫ»  
04:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
04:30 «НОВОСТИ»  
05:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
05:30 «СВЕТ НАДЕЖДЫ»  
06:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
06:30 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
07:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
07:30 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»

09:00 «ПО ВОЛНЕ МОЕЙ ПАМЯТИ»  
09:50 «ЧЕЛОВЕК В КАДРЕ»  
10:30 «ГЕНИИ И ЗЛОДЕИ»  
11:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
11:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
11:20 ««ГЕНИИ И ЗЛОДЕИ»

12:15 «НЕСТРАШНАЯ ЛЕНТА»  
12:30 «МОНОЛОГ»  
12:50 «ЗОЛОТЫЙ ВИННИЛ»  
14:25 «БОЛЬШОЕ РОДИТЕЛЬСТВО»  
15:05 «ПОРТРЕТЫ ГЕОРГИИ СИМОНОВ»

16:00 «ПО ВОЛНЕ МОЕЙ ПАМЯТИ»  
17:00 «ЧЕЛОВЕК В КАДРЕ»  
17:50 «ГЕНИИ И ЗЛОДЕИ»  
18:15 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
19:25 «УРОКИ В ПОЛИЦИИ»  
20:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
20:45 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
21:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
21:30 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
22:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
22:30 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
23:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»

16:05 «ФИЛЬМ «В ОДИН ДЕНЬ»

00:00 «ПО ВОЛНЕ МОЕЙ ПАМЯТИ»  
00:30 «ХРИСТИАНСКИЙ НАУЧНО-АПОЛОГЕТИЧЕСКИЙ ЦЕНТР»  
01:00 «ЖИЗНИ ПОТОК»  
01:30 «БАЛАГА ВЕСТЬ С ДИКОГО ЗАПАДА»  
02:00 «БАЛАГА ВЕСТЬ С ДИКОГО ЗАПАДА»  
03:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
03:30 «ТЕРРИТОРИЯ ВЕРЫ»  
04:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
04:30 «НОВОСТИ»  
05:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
05:30 «СВЕТ НАДЕЖДЫ»  
06:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
06:30 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
07:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
07:30 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»

09:00 «ПО ВОЛНЕ МОЕЙ ПАМЯТИ»  
09:50 «ЧЕЛОВЕК В КАДРЕ»  
10:30 «ГЕНИИ И ЗЛОДЕИ»  
11:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
11:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
11:20 ««ГЕНИИ И ЗЛОДЕИ»

12:15 «НЕСТРАШНАЯ ЛЕНТА»  
12:30 «МОНОЛОГ»  
12:50 «ЗОЛОТЫЙ ВИННИЛ»  
14:25 «БОЛЬШОЕ РОДИТЕЛЬСТВО»  
15:05 «ПОРТРЕТЫ ГЕОРГИИ СИМОНОВ»

16:00 «ПО ВОЛНЕ МОЕЙ ПАМЯТИ»  
17:00 «ЧЕЛОВЕК В КАДРЕ»  
17:50 «ГЕНИИ И ЗЛОДЕИ»  
18:15 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
19:25 «УРОКИ В ПОЛИЦИИ»  
20:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
20:45 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
21:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
21:30 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
22:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
22:30 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»  
23:00 «ПОСЛАНИЕ МАМАИ ДЕРЖИМ»

16:05 «ФИЛЬМ «В ОДИН ДЕНЬ»



# JONES FAMILY

## CHIROPRACTIC

### Оздоровление всей семьи

Доктор Бонни Джоунс D.C., B.S & Татьяна Борншквич



## Jones Family Chiropractic Center

# \$59.00

экономьте \$100

**Первый визит включает:**

- Рентген
- Коррекция позвоночных и ортопедическая и неврологическая проверка
- Тестирование амплитуды движений

17090 Avondale Way NE Redmond, WA 98052

## 425.882.0802

Offer limited to first time patients. Visit valid only. Not valid when new \$100.00. Please bring cash. For your first visit for anyone under 18, only cash payment.

Наша клиника специализируется на пациентах, пострадавших в результате:

- автомобильных
- производственных травм
- спортивных травм.

Страдаете от головных болей?

Устали от боли в шее, плечах, спине? Испытываете онемение рук и ног? Вы уже всё перепробовали, но так и не увидели изменений?

Также к вашим услугам:

- иглоукалывание,
  - мануальная терапия,
  - услуги психиатра
- ~ забота о каждом члене семьи, независимо от возраста

Попробуйте новый подход с гарантированными результатами. Jones Family Chiropractic Center. Мы освободим сдавленный в позвоночнике нерв и приведем Ваше тело к самому лучшему здоровью. Без здорового нет жизни.

Мы принимаем почти все страховки. Семейный план. Бесплатные консультации

Наш офис удобно расположен по адресу: 17090 Avondale Way NE Redmond, WA 98052 **425.882.0802** • [www.jonesfamilychiropractic.com](http://www.jonesfamilychiropractic.com)

СУББОТА 19 ИЮНЯ

1

RTVI

НТВ

СЛ

01:00 «Новости»

01:10 «Мелков и Закон»

02:00 «Пусто говорят»

03:00 «Фазенда»

04:00 «Новости»

04:15 Х/ф

05:20 Х/ф

05:55 «УНИВЕРС И УНИВЕР»

07:40 «СЛОВО ПАСТЫРЯ»

07:55 «ИПЛУТЫЕ ЗАМЕТКИ»

08:10 «СМАЗ»

08:45 «Мор дождливый»

09:00 «Ария»

09:15 Х/ф

11:40 Тс «ЦЕНРО РЕА»

00:00 «Вести»

00:10 «МЕСТНОЕ ВРЕМЯ, ВЕСТИ-МОСКВА»

00:20 «ЮБИЛЕИ»

02:05 Х/ф

02:30 «БОЛЬШЕ, ЧЕМ ЛЮДИ»

03:00 «ВЕСТИ»

03:10 «МЕСТНОЕ ВРЕМЯ, ВЕСТИ-МОСКВА»

03:25 «НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИНТЕРВЬЮ»

04:30 Х/ф

04:40 Х/ф

04:55 «Колорад»

05:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

05:05 «ВЕСТИ В СУББОТУ»

05:15 Х/ф

12:05 Х/ф

14:45 «Колорад»

00:00 Тс «Боник» 4с

01:00 Х/ф «ВСЕ РЕШАЕТ БРАК»

04:00 «БЕРЕЗНА»

04:30 «МУЗЫКАЛЬНЫЕ»

05:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

07:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ»

08:00 «ЭХО НЕДЕЛИ»

08:30 «АМЕРИКАНИЗМ»

08:45 «РЕПОРТ»

09:00 Тс «ТАХОСКИ-3» 7с

11:00 Х/ф «ДРАМА С СОУЛ-КО»

11:30 «НОЧЬ В ДЕТСТВЕ»

12:00 «ТЕРМИНАЛ ЗА НЕДЕ»

13:00 «МУЗЫКАЛЬНЫЕ»

14:00 Х/ф «СЕМНАДЦАТЬ МИНУТОВ ВЕСНЫ» 1с

15:30 «БЕШЕВЫЕ ПРОТЯЖИ» 1с

15:40 «ТАХОСКИ»

00:15 «ЗАСЕЧЕННАЯ ЛЮБОВЬ: СЛУЖЕБНЫЙ БРАК»

01:00 Х/ф «ЖИЗНЬ ЗА ДЮНЫМИ»

01:45 «ЖЕНСКИЙ ВЗГЛЯД»

02:30 «ЗОЛОТАЯ ПЫЛЬ»

03:15 «ОБОЗ» ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕДИЕ

03:35 «ИЮБИЛЬНЫЕ ПРИЗНАКИ»

04:15 «НАШИ»

05:15 «ПРИНЦИП И НАЦИОН»

07:05 Тс «ПОП КОР» 3с 6с

07:15 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

07:25 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

07:30 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

07:35 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

07:40 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

07:45 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

07:50 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

07:55 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:05 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:10 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:15 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:20 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:25 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:30 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:35 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:40 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:45 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:50 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:55 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

09:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

09:05 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

09:10 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

09:15 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

09:20 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

09:25 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

09:30 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

09:35 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

09:40 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

09:45 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

09:50 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

09:55 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

10:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

10:05 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

10:10 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

10:15 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

10:20 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

10:25 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

10:30 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

10:35 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

10:40 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

10:45 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

10:50 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

10:55 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

11:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

11:05 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

11:10 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

11:15 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

11:20 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

11:25 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

11:30 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

11:35 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

11:40 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

11:45 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

11:50 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

11:55 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

12:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

12:05 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

12:10 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

12:15 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

12:20 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

12:25 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

12:30 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

12:35 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

12:40 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

12:45 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

12:50 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

12:55 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

13:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

13:05 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

13:10 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

13:15 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

13:20 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

13:25 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

13:30 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

13:35 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

13:40 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

13:45 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

13:50 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

13:55 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

14:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

14:05 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

14:10 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

14:15 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

14:20 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

14:25 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

14:30 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

14:35 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

14:40 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

14:45 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

14:50 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

14:55 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

15:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

00:00 Х/ф «МОНТЕРИСТО-200»

01:30 «КЛЮЧЕВОЕ МОМЕНТ»

02:00 «МИР СЕГОДНЯ»

03:00 Х/ф «О ЛЮБВИ КАК ЛЮБОВЬ» 5с

06:00 «ЕВРОНОС»

06:00 «ОТКРЫТАЯ СТУДИЯ»

07:00 «ВЕСТИ С РАВНЫМ ДЮКОВИЧ МОЛЧОМ И РАВНЫМ ДЮКОВИЧ МОЛЧОМ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»

08:00 «ИЮБИЛЬНЫЕ»



**\$59.00** сакон \$100

**Первый визит включает:**

- Рентген
- Коррекция позвоночника
- Ортопедическая и неврологическая проверка
- Тестирование амплитуды движений

Offer limited to first time patients. First visit only. Not valid with other offers. Please bring cash. Last visit only. Please call for details.

17090 Ansdale Way NE Redmond, WA 98052

**425.882.0802**

специализируется на пациентах, пострадавших в результате:

- автомобильных
- производственных травм
- спортивных травм.

головной боли? Устали от боли в шее, плечах, спине? Испытываете онемение рук и ног? Вы уже все перепробовали, но так и не увидели изменений?

- физиотерапия
  - мануальная терапия
  - услуги психиатра
  - массаж
- забота о каждом члене семьи, независимо от возраста

Попробуйте новый подход с гарантированными результатами. Jones Family Chiropractic Center. Мы освободим зажатый в позе человека нерв и приведем Ваше тело к самому лучшему здоровью. Без здоровья нет жизни.

Мы принимаем почти все страховки. Семейный план. Бесплатные консультации

Наш офис удобно расположен по адресу: 17090 Ansdale Way NE Redmond, WA 98052 **425.882.0802** • [www.jonesfamilychiropractic.com](http://www.jonesfamilychiropractic.com)

**СУББОТА 19 ИЮНЯ**

1	PTV	RTVI	НТВ	БКТН	5+1
01:00 «Новости» 01:10 Х/Ф 01:20 «ЧЕЛОВЕК И ЗАКОН» 02:00 «Новости» 03:30 Х/Ф 04:30 «Новости» 04:45 Х/Ф 05:20 Х/Ф 06:30 «МЯТЯЙ, ГАРМОН!» 06:55 «УНИКИ И УНИКИ» 07:40 «СЛОВО НАСТЫРЬ» 07:55 «ПЕТИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕТКИ»	00:00 «Вести» 00:10 «МЕСТНОЕ ВРЕМЯ. ВЕСТИ МОСКВА» 00:20 «Субботник» 02:00 Х/Ф 02:20 «БОЛЬШЕ, ЧЕМ ЛЮБОВЬ» 03:30 «Вести» 03:50 «МЕСТНОЕ ВРЕМЯ. ВЕСТИ МОСКВА» 04:20 «Вести» 04:35 «НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИНТЕРЕС» 04:40 Х/Ф 04:50 Х/Ф 05:10 «ВЫЗОВ» 05:20 «ВРЕМЯ В СВОБОДУ» 05:30 Х/Ф 05:40 Х/Ф 05:50 Х/Ф 06:00 Х/Ф 06:10 Х/Ф 06:20 Х/Ф 06:30 Х/Ф 06:40 Х/Ф 06:50 Х/Ф 07:00 Х/Ф 07:10 Х/Ф 07:20 Х/Ф 07:30 Х/Ф 07:40 Х/Ф 07:50 Х/Ф 08:00 Х/Ф 08:10 Х/Ф 08:20 Х/Ф 08:30 Х/Ф 08:40 Х/Ф 08:50 Х/Ф 09:00 Х/Ф 09:10 Х/Ф 09:20 Х/Ф 09:30 Х/Ф 09:40 Х/Ф 09:50 Х/Ф 10:00 Х/Ф 10:10 Х/Ф 10:20 Х/Ф 10:30 Х/Ф 10:40 Х/Ф 10:50 Х/Ф 11:00 Х/Ф 11:10 Х/Ф 11:20 Х/Ф 11:30 Х/Ф 11:40 Х/Ф 11:50 Х/Ф 12:00 Х/Ф 12:10 Х/Ф 12:20 Х/Ф 12:30 Х/Ф 12:40 Х/Ф 12:50 Х/Ф 13:00 Х/Ф 13:10 Х/Ф 13:20 Х/Ф 13:30 Х/Ф 13:40 Х/Ф 13:50 Х/Ф 14:00 Х/Ф 14:10 Х/Ф 14:20 Х/Ф 14:30 Х/Ф 14:40 Х/Ф 14:50 Х/Ф 15:00 Х/Ф 15:10 Х/Ф 15:20 Х/Ф 15:30 Х/Ф 15:40 Х/Ф 15:50 Х/Ф 16:00 Х/Ф 16:10 Х/Ф 16:20 Х/Ф 16:30 Х/Ф 16:40 Х/Ф 16:50 Х/Ф 17:00 Х/Ф 17:10 Х/Ф 17:20 Х/Ф 17:30 Х/Ф 17:40 Х/Ф 17:50 Х/Ф 18:00 Х/Ф 18:10 Х/Ф 18:20 Х/Ф 18:30 Х/Ф 18:40 Х/Ф 18:50 Х/Ф 19:00 Х/Ф 19:10 Х/Ф 19:20 Х/Ф 19:30 Х/Ф 19:40 Х/Ф 19:50 Х/Ф 20:00 Х/Ф 20:10 Х/Ф 20:20 Х/Ф 20:30 Х/Ф 20:40 Х/Ф 20:50 Х/Ф 21:00 Х/Ф 21:10 Х/Ф 21:20 Х/Ф 21:30 Х/Ф 21:40 Х/Ф 21:50 Х/Ф 22:00 Х/Ф 22:10 Х/Ф 22:20 Х/Ф 22:30 Х/Ф 22:40 Х/Ф 22:50 Х/Ф 23:00 Х/Ф 23:10 Х/Ф 23:20 Х/Ф 23:30 Х/Ф 23:40 Х/Ф 23:50 Х/Ф 24:00 Х/Ф 24:10 Х/Ф 24:20 Х/Ф 24:30 Х/Ф 24:40 Х/Ф 24:50 Х/Ф 25:00 Х/Ф 25:10 Х/Ф 25:20 Х/Ф 25:30 Х/Ф 25:40 Х/Ф 25:50 Х/Ф 26:00 Х/Ф 26:10 Х/Ф 26:20 Х/Ф 26:30 Х/Ф 26:40 Х/Ф 26:50 Х/Ф 27:00 Х/Ф 27:10 Х/Ф 27:20 Х/Ф 27:30 Х/Ф 27:40 Х/Ф 27:50 Х/Ф 28:00 Х/Ф 28:10 Х/Ф 28:20 Х/Ф 28:30 Х/Ф 28:40 Х/Ф 28:50 Х/Ф 29:00 Х/Ф 29:10 Х/Ф 29:20 Х/Ф 29:30 Х/Ф 29:40 Х/Ф 29:50 Х/Ф 30:00 Х/Ф 30:10 Х/Ф 30:20 Х/Ф 30:30 Х/Ф 30:40 Х/Ф 30:50 Х/Ф 31:00 Х/Ф 31:10 Х/Ф 31:20 Х/Ф 31:30 Х/Ф 31:40 Х/Ф 31:50 Х/Ф 32:00 Х/Ф 32:10 Х/Ф 32:20 Х/Ф 32:30 Х/Ф 32:40 Х/Ф 32:50 Х/Ф 33:00 Х/Ф 33:10 Х/Ф 33:20 Х/Ф 33:30 Х/Ф 33:40 Х/Ф 33:50 Х/Ф 34:00 Х/Ф 34:10 Х/Ф 34:20 Х/Ф 34:30 Х/Ф 34:40 Х/Ф 34:50 Х/Ф 35:00 Х/Ф 35:10 Х/Ф 35:20 Х/Ф 35:30 Х/Ф 35:40 Х/Ф 35:50 Х/Ф 36:00 Х/Ф 36:10 Х/Ф 36:20 Х/Ф 36:30 Х/Ф 36:40 Х/Ф 36:50 Х/Ф 37:00 Х/Ф 37:10 Х/Ф 37:20 Х/Ф 37:30 Х/Ф 37:40 Х/Ф 37:50 Х/Ф 38:00 Х/Ф 38:10 Х/Ф 38:20 Х/Ф 38:30 Х/Ф 38:40 Х/Ф 38:50 Х/Ф 39:00 Х/Ф 39:10 Х/Ф 39:20 Х/Ф 39:30 Х/Ф 39:40 Х/Ф 39:50 Х/Ф 40:00 Х/Ф 40:10 Х/Ф 40:20 Х/Ф 40:30 Х/Ф 40:40 Х/Ф 40:50 Х/Ф 41:00 Х/Ф 41:10 Х/Ф 41:20 Х/Ф 41:30 Х/Ф 41:40 Х/Ф 41:50 Х/Ф 42:00 Х/Ф 42:10 Х/Ф 42:20 Х/Ф 42:30 Х/Ф 42:40 Х/Ф 42:50 Х/Ф 43:00 Х/Ф 43:10 Х/Ф 43:20 Х/Ф 43:30 Х/Ф 43:40 Х/Ф 43:50 Х/Ф 44:00 Х/Ф 44:10 Х/Ф 44:20 Х/Ф 44:30 Х/Ф 44:40 Х/Ф 44:50 Х/Ф 45:00 Х/Ф 45:10 Х/Ф 45:20 Х/Ф 45:30 Х/Ф 45:40 Х/Ф 45:50 Х/Ф 46:00 Х/Ф 46:10 Х/Ф 46:20 Х/Ф 46:30 Х/Ф 46:40 Х/Ф 46:50 Х/Ф 47:00 Х/Ф 47:10 Х/Ф 47:20 Х/Ф 47:30 Х/Ф 47:40 Х/Ф 47:50 Х/Ф 48:00 Х/Ф 48:10 Х/Ф 48:20 Х/Ф 48:30 Х/Ф 48:40 Х/Ф 48:50 Х/Ф 49:00 Х/Ф 49:10 Х/Ф 49:20 Х/Ф 49:30 Х/Ф 49:40 Х/Ф 49:50 Х/Ф 50:00 Х/Ф 50:10 Х/Ф 50:20 Х/Ф 50:30 Х/Ф 50:40 Х/Ф 50:50 Х/Ф 51:00 Х/Ф 51:10 Х/Ф 51:20 Х/Ф 51:30 Х/Ф 51:40 Х/Ф 51:50 Х/Ф 52:00 Х/Ф 52:10 Х/Ф 52:20 Х/Ф 52:30 Х/Ф 52:40 Х/Ф 52:50 Х/Ф 53:00 Х/Ф 53:10 Х/Ф 53:20 Х/Ф 53:30 Х/Ф 53:40 Х/Ф 53:50 Х/Ф 54:00 Х/Ф 54:10 Х/Ф 54:20 Х/Ф 54:30 Х/Ф 54:40 Х/Ф 54:50 Х/Ф 55:00 Х/Ф 55:10 Х/Ф 55:20 Х/Ф 55:30 Х/Ф 55:40 Х/Ф 55:50 Х/Ф 56:00 Х/Ф 56:10 Х/Ф 56:20 Х/Ф 56:30 Х/Ф 56:40 Х/Ф 56:50 Х/Ф 57:00 Х/Ф 57:10 Х/Ф 57:20 Х/Ф 57:30 Х/Ф 57:40 Х/Ф 57:50 Х/Ф 58:00 Х/Ф 58:10 Х/Ф 58:20 Х/Ф 58:30 Х/Ф 58:40 Х/Ф 58:50 Х/Ф 59:00 Х/Ф 59:10 Х/Ф 59:20 Х/Ф 59:30 Х/Ф 59:40 Х/Ф 59:50 Х/Ф 60:00 Х/Ф 60:10 Х/Ф 60:20 Х/Ф 60:30 Х/Ф 60:40 Х/Ф 60:50 Х/Ф 61:00 Х/Ф 61:10 Х/Ф 61:20 Х/Ф 61:30 Х/Ф 61:40 Х/Ф 61:50 Х/Ф 62:00 Х/Ф 62:10 Х/Ф 62:20 Х/Ф 62:30 Х/Ф 62:40 Х/Ф 62:50 Х/Ф 63:00 Х/Ф 63:10 Х/Ф 63:20 Х/Ф 63:30 Х/Ф 63:40 Х/Ф 63:50 Х/Ф 64:00 Х/Ф 64:10 Х/Ф 64:20 Х/Ф 64:30 Х/Ф 64:40 Х/Ф 64:50 Х/Ф 65:00 Х/Ф 65:10 Х/Ф 65:20 Х/Ф 65:30 Х/Ф 65:40 Х/Ф 65:50 Х/Ф 66:00 Х/Ф 66:10 Х/Ф 66:20 Х/Ф 66:30 Х/Ф 66:40 Х/Ф 66:50 Х/Ф 67:00 Х/Ф 67:10 Х/Ф 67:20 Х/Ф 67:30 Х/Ф 67:40 Х/Ф 67:50 Х/Ф 68:00 Х/Ф 68:10 Х/Ф 68:20 Х/Ф 68:30 Х/Ф 68:40 Х/Ф 68:50 Х/Ф 69:00 Х/Ф 69:10 Х/Ф 69:20 Х/Ф 69:30 Х/Ф 69:40 Х/Ф 69:50 Х/Ф 70:00 Х/Ф 70:10 Х/Ф 70:20 Х/Ф 70:30 Х/Ф 70:40 Х/Ф 70:50 Х/Ф 71:00 Х/Ф 71:10 Х/Ф 71:20 Х/Ф 71:30 Х/Ф 71:40 Х/Ф 71:50 Х/Ф 72:00 Х/Ф 72:10 Х/Ф 72:20 Х/Ф 72:30 Х/Ф 72:40 Х/Ф 72:50 Х/Ф 73:00 Х/Ф 73:10 Х/Ф 73:20 Х/Ф 73:30 Х/Ф 73:40 Х/Ф 73:50 Х/Ф 74:00 Х/Ф 74:10 Х/Ф 74:20 Х/Ф 74:30 Х/Ф 74:40 Х/Ф 74:50 Х/Ф 75:00 Х/Ф 75:10 Х/Ф 75:20 Х/Ф 75:30 Х/Ф 75:40 Х/Ф 75:50 Х/Ф 76:00 Х/Ф 76:10 Х/Ф 76:20 Х/Ф 76:30 Х/Ф 76:40 Х/Ф 76:50 Х/Ф 77:00 Х/Ф 77:10 Х/Ф 77:20 Х/Ф 77:30 Х/Ф 77:40 Х/Ф 77:50 Х/Ф 78:00 Х/Ф 78:10 Х/Ф 78:20 Х/Ф 78:30 Х/Ф 78:40 Х/Ф 78:50 Х/Ф 79:00 Х/Ф 79:10 Х/Ф 79:20 Х/Ф 79:30 Х/Ф 79:40 Х/Ф 79:50 Х/Ф 80:00 Х/Ф 80:10 Х/Ф 80:20 Х/Ф 80:30 Х/Ф 80:40 Х/Ф 80:50 Х/Ф 81:00 Х/Ф 81:10 Х/Ф 81:20 Х/Ф 81:30 Х/Ф 81:40 Х/Ф 81:50 Х/Ф 82:00 Х/Ф 82:10 Х/Ф 82:20 Х/Ф 82:30 Х/Ф 82:40 Х/Ф 82:50 Х/Ф 83:00 Х/Ф 83:10 Х/Ф 83:20 Х/Ф 83:30 Х/Ф 83:40 Х/Ф 83:50 Х/Ф 84:00 Х/Ф 84:10 Х/Ф 84:20 Х/Ф 84:30 Х/Ф 84:40 Х/Ф 84:50 Х/Ф 85:00 Х/Ф 85:10 Х/Ф 85:20 Х/Ф 85:30 Х/Ф 85:40 Х/Ф 85:50 Х/Ф 86:00 Х/Ф 86:10 Х/Ф 86:20 Х/Ф 86:30 Х/Ф 86:40 Х/Ф 86:50 Х/Ф 87:00 Х/Ф 87:10 Х/Ф 87:20 Х/Ф 87:30 Х/Ф 87:40 Х/Ф 87:50 Х/Ф 88:00 Х/Ф 88:10 Х/Ф 88:20 Х/Ф 88:30 Х/Ф 88:40 Х/Ф 88:50 Х/Ф 89:00 Х/Ф 89:10 Х/Ф 89:20 Х/Ф 89:30 Х/Ф 89:40 Х/Ф 89:50 Х/Ф 90:00 Х/Ф 90:10 Х/Ф 90:20 Х/Ф 90:30 Х/Ф 90:40 Х/Ф 90:50 Х/Ф 91:00 Х/Ф 91:10 Х/Ф 91:20 Х/Ф 91:30 Х/Ф 91:40 Х/Ф 91:50 Х/Ф 92:00 Х/Ф 92:10 Х/Ф 92:20 Х/Ф 92:30 Х/Ф 92:40 Х/Ф 92:50 Х/Ф 93:00 Х/Ф	00:00 «Вести» 00:10 «МЕСТНОЕ ВРЕМЯ. ВЕСТИ МОСКВА» 00:20 «Субботник» 02:00 Х/Ф 02:20 «БОЛЬШЕ, ЧЕМ ЛЮБОВЬ» 03:30 «Вести» 03:50 «МЕСТНОЕ ВРЕМЯ. ВЕСТИ МОСКВА» 04:20 «Вести» 04:35 «НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИНТЕРЕС» 04:40 Х/Ф 04:50 Х/Ф 05:10 «ВЫЗОВ» 05:20 «ВРЕМЯ В СВОБОДУ» 05:30 Х/Ф 05:40 Х/Ф 05:50 Х/Ф 06:00 Х/Ф 06:10 Х/Ф 06:20 Х/Ф 06:30 Х/Ф 06:40 Х/Ф 06:50 Х/Ф 07:00 Х/Ф 07:10 Х/Ф 07:20 Х/Ф 07:30 Х/Ф 07:40 Х/Ф 07:50 Х/Ф 08:00 Х/Ф 08:10 Х/Ф 08:20 Х/Ф 08:30 Х/Ф 08:40 Х/Ф 08:50 Х/Ф 09:00 Х/Ф 09:10 Х/Ф 09:20 Х/Ф 09:30 Х/Ф 09:40 Х/Ф 09:50 Х/Ф 10:00 Х/Ф 10:10 Х/Ф 10:20 Х/Ф 10:30 Х/Ф 10:40 Х/Ф 10:50 Х/Ф 11:00 Х/Ф 11:10 Х/Ф 11:20 Х/Ф 11:30 Х/Ф 11:40 Х/Ф 11:50 Х/Ф 12:00 Х/Ф 12:10 Х/Ф 12:20 Х/Ф 12:30 Х/Ф 12:40 Х/Ф 12:50 Х/Ф 13:00 Х/Ф 13:10 Х/Ф 13:20 Х/Ф 13:30 Х/Ф 13:40 Х/Ф 13:50 Х/Ф 14:00 Х/Ф 14:10 Х/Ф 14:20 Х/Ф 14:30 Х/Ф 14:40 Х/Ф 14:50 Х/Ф 15:00 Х/Ф 15:10 Х/Ф 15:20 Х/Ф 15:30 Х/Ф 15:40 Х/Ф 15:50 Х/Ф 16:00 Х/Ф 16:10 Х/Ф 16:20 Х/Ф 16:30 Х/Ф 16:40 Х/Ф 16:50 Х/Ф 17:00 Х/Ф 17:10 Х/Ф 17:20 Х/Ф 17:30 Х/Ф 17:40 Х/Ф 17:50 Х/Ф 18:00 Х/Ф 18:10 Х/Ф 18:20 Х/Ф 18:30 Х/Ф 18:40 Х/Ф 18:50 Х/Ф 19:00 Х/Ф 19:10 Х/Ф 19:20 Х/Ф 19:30 Х/Ф 19:40 Х/Ф 19:50 Х/Ф 20:00 Х/Ф 20:10 Х/Ф 20:20 Х/Ф 20:30 Х/Ф 20:40 Х/Ф 20:50 Х/Ф 21:00 Х/Ф 21:10 Х/Ф 21:20 Х/Ф 21:30 Х/Ф 21:40 Х/Ф 21:50 Х/Ф 22:00 Х/Ф 22:10 Х/Ф 22:20 Х/Ф 22:30 Х/Ф 22:40 Х/Ф 22:50 Х/Ф 23:00 Х/Ф 23:10 Х/Ф 23:20 Х/Ф 23:30 Х/Ф 23:40 Х/Ф 23:50 Х/Ф 24:00 Х/Ф 24:10 Х/Ф 24:20 Х/Ф 24:30 Х/Ф 24:40 Х/Ф 24:50 Х/Ф 25:00 Х/Ф 25:10 Х/Ф 25:20 Х/Ф 25:30 Х/Ф 25:40 Х/Ф 25:50 Х/Ф 26:00 Х/Ф 26:10 Х/Ф 26:20 Х/Ф 26:30 Х/Ф 26:40 Х/Ф 26:50 Х/Ф 27:00 Х/Ф 27:10 Х/Ф 27:20 Х/Ф 27:30 Х/Ф 27:40 Х/Ф 27:50 Х/Ф 28:00 Х/Ф 28:10 Х/Ф 28:20 Х/Ф 28:30 Х/Ф 28:40 Х/Ф 28:50 Х/Ф 29:00 Х/Ф 29:10 Х/Ф 29:20 Х/Ф 29:30 Х/Ф 29:40 Х/Ф 29:50 Х/Ф 30:00 Х/Ф 30:10 Х/Ф 30:20 Х/Ф 30:30 Х/Ф 30:40 Х/Ф 30:50 Х/Ф 31:00 Х/Ф 31:10 Х/Ф 31:20 Х/Ф 31:30 Х/Ф 31:40 Х/Ф 31:50 Х/Ф 32:00 Х/Ф 32:10 Х/Ф 32:20 Х/Ф 32:30 Х/Ф 32:40 Х/Ф 32:50 Х/Ф 33:00 Х/Ф 33:10 Х/Ф 33:20 Х/Ф 33:30 Х/Ф 33:40 Х/Ф 33:50 Х/Ф 34:00 Х/Ф 34:10 Х/Ф 34:20 Х/Ф 34:30 Х/Ф 34:40 Х/Ф 34:50 Х/Ф 35:00 Х/Ф 35:10 Х/Ф 35:20 Х/Ф 35:30 Х/Ф 35:40 Х/Ф 35:50 Х/Ф 36:00 Х/Ф 36:10 Х/Ф 36:20 Х/Ф 36:30 Х/Ф 36:40 Х/Ф 36:50 Х/Ф 37:00 Х/Ф 37:10 Х/Ф 37:20 Х/Ф 37:30 Х/Ф 37:40 Х/Ф 37:50 Х/Ф 38:00 Х/Ф 38:10 Х/Ф 38:20 Х/Ф 38:30 Х/Ф 38:40 Х/Ф 38:50 Х/Ф 39:00 Х/Ф 39:10 Х/Ф 39:20 Х/Ф 39:30 Х/Ф 39:40 Х/Ф 39:50 Х/Ф 40:00 Х/Ф 40:10 Х/Ф 40:20 Х/Ф 40:30 Х/Ф 40:40 Х/Ф 40:50 Х/Ф 41:00 Х/Ф 41:10 Х/Ф 41:20 Х/Ф 41:30 Х/Ф 41:40 Х/Ф 41:50 Х/Ф 42:00 Х/Ф 42:10 Х/Ф 42:20 Х/Ф 42:30 Х/Ф 42:40 Х/Ф 42:50 Х/Ф 43:00 Х/Ф 43:10 Х/Ф 43:20 Х/Ф 43:30 Х/Ф 43:40 Х/Ф 43:50 Х/Ф 44:00 Х/Ф 44:10 Х/Ф 44:20 Х/Ф 44:30 Х/Ф 44:40 Х/Ф 44:50 Х/Ф 45:00 Х/Ф 45:10 Х/Ф 45:20 Х/Ф 45:30 Х/Ф 45:40 Х/Ф 45:50 Х/Ф 46:00 Х/Ф 46:10 Х/Ф 46:20 Х/Ф 46:30 Х/Ф 46:40 Х/Ф 46:50 Х/Ф 47:00 Х/Ф 47:10 Х/Ф 47:20 Х/Ф 47:30 Х/Ф 47:40 Х/Ф 47:50 Х/Ф 48:00 Х/Ф 48:10 Х/Ф 48:20 Х/Ф 48:30 Х/Ф 48:40 Х/Ф 48:50 Х/Ф 49:00 Х/Ф 49:10 Х/Ф 49:20 Х/Ф 49:30 Х/Ф 49:40 Х/Ф 49:50 Х/Ф 50:00 Х/Ф 50:10 Х/Ф 50:20 Х/Ф 50:30 Х/Ф 50:40 Х/Ф 50:50 Х/Ф 51:00 Х/Ф 51:10 Х/Ф 51:20 Х/Ф 51:30 Х/Ф 51:40 Х/Ф 51:50 Х/Ф 52:00 Х/Ф 52:10 Х/Ф 52:20 Х/Ф 52:30 Х/Ф 52:40 Х/Ф 52:50 Х/Ф 53:00 Х/Ф 53:10 Х/Ф 53:20 Х/Ф 53:30 Х/Ф 53:40 Х/Ф 53:50 Х/Ф 54:00 Х/Ф 54:10 Х/Ф 54:20 Х/Ф 54:30 Х/Ф 54:40 Х/Ф 54:50 Х/Ф 55:00 Х/Ф 55:10 Х/Ф 55:20 Х/Ф 55:30 Х/Ф 55:40 Х/Ф 55:50 Х/Ф 56:00 Х/Ф 56:10 Х/Ф 56:20 Х/Ф 56:30 Х/Ф 56:40 Х/Ф 56:50 Х/Ф 57:00 Х/Ф 57:10 Х/Ф 57:20 Х/Ф 57:30 Х/Ф 57:40 Х/Ф 57:50 Х/Ф 58:00 Х/Ф 58:10 Х/Ф 58:20 Х/Ф 58:30 Х/Ф 58:40 Х/Ф 58:50 Х/Ф 59:00 Х/Ф 59:10 Х/Ф 59:20 Х/Ф 59:30 Х/Ф 59:40 Х/Ф 59:50 Х/Ф 60:00 Х/Ф 60:10 Х/Ф 60:20 Х/Ф 60:30 Х/Ф 60:40 Х/Ф 60:50 Х/Ф 61:00 Х/Ф 61:10 Х/Ф 61:20 Х/Ф 61:30 Х/Ф 61:40 Х/Ф 61:50 Х/Ф 62:00 Х/Ф 62:10 Х/Ф 62:20 Х/Ф 62:30 Х/Ф 62:40 Х/Ф 62:50 Х/Ф 63:00 Х/Ф 63:10 Х/Ф 63:20 Х/Ф 63:30 Х/Ф 63:40 Х/Ф 63:50 Х/Ф 64:00 Х/Ф 64:10 Х/Ф 64:20 Х/Ф 64:30 Х/Ф 64:40 Х/Ф 64:50 Х/Ф 65:00 Х/Ф 65:10 Х/Ф 65:20 Х/Ф 65:30 Х/Ф 65:40 Х/Ф 65:50 Х/Ф 66:00 Х/Ф 66:10 Х/Ф 66:20 Х/Ф 66:30 Х/Ф 66:40 Х/Ф 66:50 Х/Ф 67:00 Х/Ф 67:10 Х/Ф 67:20 Х/Ф 67:30 Х/Ф 67:40 Х/Ф 67:50 Х/Ф 68:00 Х/Ф 68:10 Х/Ф 68:20 Х/Ф 68:30 Х/Ф 68:40 Х/Ф 68:50 Х/Ф 69:00 Х/Ф 69:10 Х/Ф 69:20 Х/Ф 69:30 Х/Ф 69:40 Х/Ф 69:50 Х/Ф 70:00 Х/Ф 70:10 Х/Ф 70:20 Х/Ф 70:30 Х/Ф 70:40 Х/Ф 70:50 Х/Ф 71:00 Х/Ф 71:10 Х/Ф 71:20 Х/Ф 71:30 Х/Ф 71:40 Х/Ф 71:50 Х/Ф 72:00 Х/Ф 72:10 Х/Ф 72:20 Х/Ф 72:30 Х/Ф 72:40 Х/Ф 72:50 Х/Ф 73:00 Х/Ф 73:10 Х/Ф 73:20 Х/Ф 73:30 Х/Ф 73:40 Х/Ф 73:50 Х/Ф 74:00 Х/Ф 74:10 Х/Ф 74:20 Х/Ф 74:30 Х/Ф 74:40 Х/Ф 74:50 Х/Ф 75:00 Х/Ф 75:10 Х/Ф 75:20 Х/Ф 75:30 Х/Ф 75:40 Х/Ф 75:50 Х/Ф 76:00 Х/Ф 76:10 Х/Ф 76:20 Х/Ф 76:30 Х/Ф 76:40 Х/Ф 76:50 Х/Ф 77:00 Х/Ф 77:10 Х/Ф 77:20 Х/Ф 77:30 Х/Ф 77:40 Х/Ф 77:50 Х/Ф 78:00 Х/Ф 78:10 Х/Ф 78:20 Х/Ф 78:30 Х/Ф 78:40 Х/Ф 78:50 Х/Ф 79:00 Х/Ф 79:10 Х/Ф 79:20 Х/Ф 79:30 Х/Ф 79:40 Х/Ф 79:50 Х/Ф 80:00 Х/Ф 80:10 Х/Ф 80:20 Х/Ф 80:30 Х/Ф 80:40 Х/Ф 80:50 Х/Ф 81:00 Х/Ф 81:10 Х/Ф 81:20 Х/Ф 81:30 Х/Ф 81:40 Х/Ф 81:50 Х/Ф 82:00 Х/Ф 82:10 Х/Ф 82:20 Х/Ф 82:30 Х/Ф 82:40 Х/Ф 82:50 Х/Ф 83:00 Х/Ф 83:10 Х/Ф 83:20 Х/Ф 83:30 Х/Ф 83:40 Х/Ф 83:50 Х/Ф 84:00 Х/Ф 84:10 Х/Ф 84:20 Х/Ф 84:30 Х/Ф 84:40 Х/Ф 84:50 Х/Ф 85:00 Х/Ф 85:10 Х/Ф 85:20 Х/Ф 85:30 Х/Ф 85:40 Х/Ф 85:50 Х/Ф 86:00 Х/Ф 86:10 Х/Ф 86:20 Х/Ф 86:30 Х/Ф 86:40 Х/Ф 86:50 Х/Ф 87:00 Х/Ф 87:10 Х/Ф 87:20 Х/Ф 87:30 Х/Ф 87:40 Х/Ф 87:50 Х/Ф 88:00 Х/Ф 88:10 Х/Ф 88:20 Х/Ф 88:30 Х/Ф 88:40 Х/Ф 88:50 Х/Ф 89:00 Х/Ф 89:10 Х/Ф 89:20 Х/Ф 89:30 Х/Ф 89:40 Х/Ф 89:50 Х/Ф 90:00 Х/Ф 90:10 Х/Ф 90:20 Х/Ф 90:30 Х/Ф 90:40 Х/Ф 90:50 Х/Ф 91:00 Х/Ф 91:10 Х/Ф 91:20 Х/Ф 91:30 Х/Ф 91:40 Х/Ф 91:50 Х/Ф 92:00 Х/Ф 92:10 Х/Ф 92:20 Х/Ф 92:30 Х/Ф 92:40 Х/Ф 92:50 Х/Ф 93:00 Х/Ф	00:00 «Вести» 00:10 «МЕСТНОЕ ВРЕМЯ. ВЕСТИ МОСКВА» 00:20 «Субботник» 02:00 Х/Ф 02:20 «БОЛЬШЕ, ЧЕМ ЛЮБОВЬ» 03:30 «Вести» 03:50 «МЕСТНОЕ ВРЕМЯ. ВЕСТИ МОСКВА» 04:20 «Вести» 04:35 «НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИНТЕРЕС» 04:40 Х/Ф 04:50 Х/Ф 05:10 «ВЫЗОВ» 05:20 «ВРЕМЯ В СВОБОДУ» 05:30 Х/Ф 05:40 Х/Ф 05:50 Х/Ф 06:00 Х/Ф 06:10 Х/Ф 06:20 Х/Ф 06:30 Х/Ф 06:40 Х/Ф 06:50 Х/Ф 07:00 Х/Ф 07:10 Х/Ф 07:20 Х/Ф 07:30 Х/Ф 07:40 Х/Ф 07:50 Х/Ф 08:00 Х/Ф 08:10 Х/Ф 08:20 Х/Ф 08:30 Х/Ф 08:40 Х/Ф 08:50 Х/Ф 09:00 Х/Ф 09:10 Х/Ф 09:20 Х/Ф 09:30 Х/Ф 09:40 Х/Ф 09:50 Х/Ф 10:00 Х/Ф 10:10 Х/Ф 10:20 Х/Ф 10:30 Х/Ф 10:40 Х/Ф 10:50 Х/Ф 11:00 Х/Ф 11:10 Х/Ф 11:20 Х/Ф 11:30 Х/Ф 11:40 Х/Ф 11:50 Х/Ф 12:00 Х/Ф 12:10 Х/Ф 12:20 Х/Ф 12:30 Х/Ф 12:40 Х/Ф 12:50 Х/Ф 13:00 Х/Ф 13:10 Х/Ф 13:20 Х/Ф 13:30 Х/Ф 13:40 Х/Ф 13:50 Х/Ф 14:00 Х/Ф 14:10 Х/Ф 14:20 Х/Ф 14:30 Х/Ф 14:40 Х/Ф 14:50 Х/Ф 15:00 Х/Ф 15:10 Х/Ф 15:20 Х/Ф 15:30 Х/Ф 15:40 Х/Ф 15:50 Х/Ф 16:00 Х/Ф 16:10 Х/Ф 16:20 Х/Ф 16:30 Х/Ф 16:40 Х/Ф 16:50 Х/Ф 17:00 Х/Ф 17:10 Х/Ф 17:20 Х/Ф 17:30 Х/Ф 17:40 Х/Ф 17:50 Х/Ф 18:00 Х/Ф 18:10 Х/Ф 18:20 Х/Ф 18:30 Х/Ф 18:40 Х/Ф 18:50 Х/Ф 19:00 Х/Ф 19:10 Х/Ф 19:20 Х/Ф 19:30 Х/Ф 19:40 Х/Ф 19:50 Х/Ф 20:00 Х/Ф 20:10 Х/Ф 20:20 Х/Ф 20:30 Х/Ф 20:40 Х/Ф 20:50 Х/Ф 21:01		



# Наше TV

домашнее

ЛУЧШИЙ ПОДАРОК!

**ВАШЕЙ СЕМЬЕ • ВАШИМ РОДИТЕЛЯМ • ВАШИМ ДЕТАМ**

БОЛЕЕ

**25**  
РОССИЙСКИХ КАНАЛОВ =  
**\$35**

**Бонус!**  
**«Израиль-Плюс»**  
**Бесплатно!**

**+15**  
УКРАИНСКИХ КАНАЛОВ=  
**\$45**

## Без ограничений и без «тарелок»

Бесплатно в пакете региональные каналы из Белоруссии, Таджикистана, Армении, Азербайджана, Молдавии, Литвы

Бесплатно 24 часа взрослый канал\*

Бесплатно смотрите все передачи за последние 3 недели  
Без дополнительных приборов и записей

**Видеотека не выходя из дома! Удобная классификация**  
 Более 10 000 фильмов, сериалов, концертных программ  
 Всего за \$25/мес. БФЗ лимита 24 часа!

**888-426-1183 Toll Free Tel**

**www.NashDomTV.com**

\*просмотр на телевизоре, требуется наличие Интернета 1500кбс

\*компьютер не требуется, необходимо приобрести единовременно Декодер \$185

## СУББОТА

19 июня



**«ШИРЛИ - МЫРЛИ»**

Невероятная история о братьях-близнецах, никогда прежде не слышавших друг о друге. Один из них, в младенчестве подверженный в табор, стал цыганским бароном; другой рос в детском доме - и теперь он еврей - музыкант с мировым именем; третий, оставшись воспитанником родной тютя, и домашнее воспитание принесло свои плоды: он стал авторитетнейшим в СНГ вором и аферистом. Именно он, благодаря своим талантам, обводит король пачка главу мафии и похищает фантастический алмаз «Спаситель России».

**ДОМ КИНО**

## ДОМ кино

17.50

## ВОСКРЕСЕНЬЕ

20 июня



**«О БЕДНОМ ГУСАРЕ  
ЗАМОЛВИТЕ**

**Скорая помощь для вашей кожи!**

## Уникальный заживляющий бальзам

# SWARK



- Сухая кожа, трещины;
- Ожоги I и II степени;
- Трещины и воспаление сосков молочной железы во время лактации;
- Геморрой;
- Лопнувшие мозоли, потертости от одежды и обуви;
- Расчесы от укусов насекомых;
- Фурункулы после вскрытия и санации;
- Кожные реакции на средства бытовой химии;
- Незаживающие раны, язвы, пролежни.

- Изготавливается на основе органических компонентов;
- Не содержит консервантов и антибиотиков;
- Обладает успокаивающим эффектом;
- Имеет широкий спектр показаний к применению;
- При любом повреждении кожи обеспечивает абсолютно безболезненные перевязки.

Подробнее на сайте

[www.uniqueswark.com](http://www.uniqueswark.com)

**360. 606. 0635 Владимир**  
9607 NE 87<sup>th</sup> Ave. Vancouver, WA 98667

[illegible]







## МЕДИЦИНА

## Спешите на пляж, но не забывайте смотреть под ноги!

Лето! Все мы, жители Сиэтла, с нетерпением ожидаем «солнечного сезона» и уже заранее чувствуем под ногами тёплый песок, нежно щекоющую стопу зелёную травку и ласковую прохладную воду. Дабы не омрачить эти светлые дни медицинскими счётами, стоит запомнить несколько правил, которые помогут сохранить ваши ноги здоровыми:

- Не стоит слишком много ходить босиком. К этому занятию вообще нужно относиться с опаской и по возможности ограничивать, так как помимо солнечного ожога и различных ранений оно также увеличивает шансы появления роговых бородавок, грибовых и других инфекционных заболеваний.

- Находясь на пляже, около бассейна и даже в комнате и душевой кабине вашего гостиничного номера, не забывайте носить шлёпанцы или другую подходящую обувь. Это поможет предотвратить не только механические повреждения, но и заражение бактериальными инфекциями.

- Не забывайте наносить на ноги солнцезащитный крем. С особым вниманием стоит отнестись к области лоджек. После купания крем нужно нанести повторно, так как он в большинстве случаев легко смывается.

- Пейте много воды. Жидкость в организме оказывает положительное воздействие

не только на ваше здоровье в целом, но и предотвращает отеки ног во время жары.

- Разогнать кровь и сохранить ноги молодыми и здоровыми вам помогут элементарные упражнения: по-

тигивания, массаж голени, сгибание и вращение суставов. Старайтесь как можно чаще выходить на прогулку, наслаждайтесь погодой, природой, а заодно побалуйте ваши ножки.

- Некоторые из любимых

нами пляжных занятий требуют ношения специальной обуви, так что временами необходимо остановиться и задуматься, стоит ли надевать любимые босоножки на каблуке или закрытые ботинки. В любом случае вы точно не прогадаете, захватив с

собой резиновые шлёпанцы или сланцы. Если обувь намочит, дайте ей полностью просохнуть и лишь потом надевайте снова. Это поможет вам предотвратить развитие бактерий и грибка.

- Если во время отпуска вы поранили стопу или цыколотку, как можно быстрее обращайтесь к врачу-подиатристу.

- Незначительные проблемы вы сможете решить самостоятельно с помощью набора следующих доступных каждому средств:

✓ **СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЙ КРЕМ** – необходим, чтобы защитить кожу вашего тела, в том числе ног и ступней, от негативного воздействия солнечных лучей.

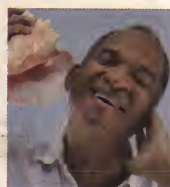
✓ **Шлёпанцы** – пригодятся вам в бассейне, спа, отеле, аэропорту. Ваш подиатрист всегда поможет подобрать вам правильные вид и форму, которые подойдут именно вашей стопе.

✓ **Стерильные повязки** – незаменимы в случае поверхностных ран и ссадин.

✓ **Крем**, в составе которого присутствует антибиотик, – для обработки всевозможных повреждений кожи.

✓ **Пластырь** – поможет предотвратить появление или дальнейшего натирание мозолей.

✓ **Противоспазматический крем** – снимет усталость и отёк ног.



## Мифы о здоровье ног: не верьте всему тому, что вы слышите

Зачастую, то, что советует вам «народная врачевательница соседка тётя Нина», противоречит реальности и звучит достаточно смешно не только с точки зрения современной медицины, но и здравого смысла. Взяв хотя бы мнение о том, что от икоты можно избавиться, попрыгав на одной ноге. Тем не менее, стоит помнить о том, что подобные заблуждения могут быть опасными для вашего здоровья и ухудшить уже существующие заболевания. Некоторые из таких мифов мы развеем в нашей сегодняшней статье:

- **V-образный надрез** избавит вас от вросшего ногтя. Ногтевая пластина растёт из матрикса расположенного в коже у основания ногтя. Идея о том, что V-образный надрез в середине ногтя, заставит его срастаться вместе, предотвратит, таким образом, врастание в кожу, с клинической точки зрения несовместимо с реальностью. Тем не менее, избавить от этого заболевания вам поможет местная операция, в ходе которой ногтевой матрикс разрушается (чаще

всего с помощью химического вещества) там, где это необходимо. Существуют также другие методы борьбы с этим заболеванием, о которых вы можете узнать у своего доктора.

- **Бородавки можно «задушить»** с помощью изоленты или густых масел. Бородавки – вирусная форма жизни, и «задушить» их нельзя. Они могут появиться на разных участках тела, однако лишь те, что находятся на ступнях можно назвать «роговыми бородавками». Поддавить может прописанная вам безопасные, а главное действенные препараты, которые помогут избавиться от этого недуга. Однако чаще всего бородавки просто удаляют. Это несложная операция, которая проводится под местным наркозом. Если вы страдаете диабетом, заболеваниями органов кровообращения и нервной системы, будьте особенно осторожны при лечении бородавок и, конечно, не откладывайте визит к врачу.

- **Пяточные шпоры** – отложения кальция. Это мнение ошибочно, так как пяточные шпоры, в основном, появляются в результате повышенной нагрузки и утолщения мышц и фасций стопы. Повышенное давление на пятку может вызвать образование шпор. В некоторых случаях их удаление требуется хирургическим путем.

сти не только нормально работать, но и ходить. В зависимости от типа и степени развития грибка, врач подберёт необходимый в вашем конкретном случае метод лечения. На сегодняшний день их существует великое множество: препараты местного и перорального применения, механическая и косметическая обработка поражённого ногтя, лаки и многое другое. Чем раньше вы обратитесь с проблемой к специалисту, тем быстрее, безболезненнее и дешевле будет ваше лечение.

- Если рана не болит, значит, она достаточно безопасна. Если вы страдаете диабетом, язва или открытая рана на обратной стороне ступни – знак, который ни в коем случае нельзя упускать из виду, в зависимости от того, причиняют они боль или нет, так как диабет может вызвать нервные нарушения в ногах, что в свою очередь приглушает чувствительность. Из-за замедленного кровообращения, небольшие раны и язвы на стопах могут привести к появлению трудно заживаемых диабетических язв. Пациентам, страдающим диабетом, необходим регулярный обследование у подиатриста. Боль в этом случае далеко не лучший советчик! Визиты к врачу должны стать постоянной частью их общего наблюдения за

### Бег босиком: вредно или полезно?

В последнее время это занятие становится все более и



так как помимо солнечного ожога и различных ранений оно также усиливает шансы появления роговых болячков, грибковых и других инфекционных заболеваний.

- Находясь на пляже, около бассейна и даже в комнате и душевой кабине вашего гостиничного номера, не забывайте носить шлепанцы или другую подходящую обувь. Это поможет предотвратить не только механические повреждения, но и заражение бактериальными инфекциями.

- Не забывайте наносить на ноги солнцезащитный крем. С особым вниманием стоит отнестись к области лоджек. После купания крем нужно нанести повторно, так как он в большинстве случаев легко смывается.

- Пейте много воды. Живительная влага оказывает положительное воздействие

не только на ваше здоровье в целом, но и предотвращает отеки ног во время жары.

- Разогнать кровь и сохранить ноги молодыми и здоровыми вам помогут элементарные упражнения: по-

тягивания, массаж голени, сгибание и вращение суставов. Старайтесь как можно чаще выходить на прогулки, наслаждайтесь погодой, природой, а заодно поблагодарите ваши ножки.

- Некоторые из любимых

нами пляжных занятий требуют ношения специальной обуви, так что временами необходимо остановиться и задуматься, стоит ли надевать любимые босоножки на каблуке или закрытые ботинки. В любом случае вы точно не проигрываете, захватив с

✓ **СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЙ КРЕМ!** — необходим, чтобы защитить кожу вашего тела, в том числе ног и ступней, от негативного воздействия солнечных лучей.

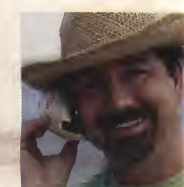
✓ **Шлепанцы** — пригодятся вам в бассейне, спа, отеле, аэропорту. Ваш подаятрисст всегда поможет подобрать вам правильные вид и форму, которые подходят именно вашей стопе.

✓ **Стерильные повязки** — незаменимы в случае поверхностных ран и ссадин.

✓ **Крем, в составе которого присутствует антибиотик** — для обработки всевозможных повреждений кожи.

✓ **Пластырь** — поможет предотвратить появление или дальнейшее натирание мозолей.

✓ **Противовоспалительный крем** — снимет усталость и отек ног.



## Мифы о здоровье ног: не верьте всему тому, что вы слышите

Зачастую, то, что советует нам «народная врачевательница соседка тётя Нина», противоречит реальности и звучит достаточно смешно не только с точки зрения современной медицины, но и здравого смысла. Взять хотя бы мнение о том, что от икоты можно избавиться, попрыгав на одной ноге. Тем не менее, стоит помнить о том, что подобные заблуждения могут быть опасными для нашего здоровья и ухудшить уже существующие заболевания. Некоторые из таких мифов мы развеиваем в нашей сегодняшней статье.

- **V-образный надрез** избавит вас от вросшего ногтя. Ногтевая пластина растёт из матрикса расположенного в коже у основания ногтя. Идея о том, что V-образный надрез в середине ногтя, заставит его сжаться вместе, предотвратить, таким образом, врастание в кожу, с кишиневской точкой зрения несопоставима с реальностью. Тем не менее, избавление от этого заболевания вам поможет местная операция, в ходе которой ногтевой матрикс разрушается (чаще

всего с помощью химического вещества) там, где это необходимо. Существуют также другие методы борьбы с этим заболеванием, о которых вы можете узнать у своего доктора.

- **Бородавки можно «задушить»** с помощью изоленты или густых мазей. Бородавки — вирусная форма жизни, и «задушить» их мазью. Они могут появиться на разных участках тела, однако лишь те, что находятся на ступнях можно назвать «роговыми бородавками». Подаятрисст может прописать вам безопасные, а главное действенные препараты, которые помогут избавиться от этого недуга. Однако чаще всего бородавки просто удаляют: Это несложная операция, которая проводится под местным наркозом. Если вы страдаете диабетом, заболеваниями органов кровообращения и нервной системы, будьте особенно осторожны при лечении бородавок и, конечно, не откладывайте визит к врачу.

- **Пяточные шпоры** — отложения кальция. Это мнение ошибочно, так как пяточные шпоры, в основном, появляются в результате повышенной нагрузки и утолщения мышц и фасций стопы. Повышенное давление на пятку может вызвать образование шпор. В некоторых случаях их наличие приводит к появлению хронических болей. В зависимости от тяжести заболевания операция может помочь вам избавиться от боли и уменьшить подвижность стопы. Тип операции назначается в соответствии с результатами обследования и может включать в себя удаление «шпоры». В последние годы эта процедура в значительной степени изменилась, и подаятрисст поможет подобрать метод, необходимый вам.

- **Ногти, поражённые грибом**, — заразные. Зачастую люди годами, а то и десятилетиями оставляют грибковые заболевания или оникомикозы без внимания, так как они долгое время могут не вызывать каких-либо болезненных ощущений. Однако, обильные и контакт с человеком, страдающим этим заболеванием, не представляет угрозы для здоровья человека. Грибок вызывает значительные изменения структуры и цвета ногтя, которые зачастую выглядят весьма непривлекательно и заставляют чувствовать себя некомфортно. Инфекция, вызывающая эти изменения, находится под поверхностью ногтя и в тяжёлых случаях может привести к потере способно-

сти не только нормально работать, но и ходить. В зависимости от типа и степени развития грибка, врач подберёт необходимый в вашем конкретном случае метод лечения. На сегодняшний день их существует великое множество: препараты местного и перорального применения, механическая и косметическая обработка поражённого ногтя, лаки и многое другое. Чем раньше вы обратитесь с проблемой к специалисту, тем быстрее, безболезненнее и дешевле будет ваше лечение.

- Если рана не болит, значит, она достаточно безопасна. Если вы страдаете диабетом, язва или открытая рана на обратной стороне ступни — знак, который ни в коем случае нельзя упускать из вида, в зависимости от того, причиняют они боль или нет, так как диабет может вызвать нервные нарушения в ногах, что в свою очередь приглушает чувствительность. Из-за замедленного кровообращения, небольшие раны и язвы на стопах могут привести к появлению трудно заживляемых диабетических язв. Пациентам, страдающим диабетом, необходимым регулярным обследованием у подаятрисста. Боль в этом случае далеко не лучший советчик! Визит к врачу должны стать постоянной частью их общего наблюдения за своим здоровьем.

### Бег босиком: вредно или полезно?

В последние время это занятие становится все более и более популярным. Во многих случаях оно рассматривается не только как дополнение, но и как альтернатива какому-либо виду бега. Несмотря на то, что с экранов наших телевизоров и компьютеров доносится всевозможные признания и рассказы о том, насколько полезно бегать босиком, современная медицина и, преимущественно, а также краткосрочных и долгосрочных последствий этого занятия никто конкретный сказать не может.

Повальное увлечение бегом босиком вызвано тем, что он якобы благотворно воздействует на силу мышц и развитие баланса, так как является поистине «натуральным» природным. Тем не менее, к числу неблагоприятных факторов в этом случае можно отнести отсутствие защиты, что может привести к ранению стопы, и повышение нагрузки на нижние конечности. Таким образом, одностороннее мнение о том, насколько полезно или вредно бегать босиком на сегодняшний день не существует.

Лучшим решением в этом случае будет консультация у подаятрисста, имеющего опыт в спортивной медицине. Он поможет вам разработать программу бега в зависимости от ваших индивидуальных особенностей.

За консультацией врача и лечением вы всегда можете обратиться в клинику доктора Бураковского «Advanced Foot and Ankle Clinic», которая находится по адресу:

Офис в г. Киркланд:  
30 Lakeshore Plaza, suite A  
Kirkland, WA 98034  
Tel: 425-822-7426  
Офис в Сиэтле:  
10564 5th Ave NE, Suite 103  
Seattle, WA 98125  
Tel: 206-550-5023

Дополнительная информация на сайте [www.seattlefootdoctor.com](http://www.seattlefootdoctor.com)



## ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

**Внимание!** Все объявления в разделе **classifieds** платные. Это относится к текстовым и другим объявлениям с дизайном (фото, картинки, рамочки и т.д.). Для размещения объявлений и ознакомления с расценками звоните **(425) 821-3741** или присылайте свои объявления и вопросы на **RussianWorld@RussianReklama.net**. Прием объявлений в «Русский мир» #13 (149) 2010 г. заканчивается 16 июня 2010 г. Опедавшие объявления будут опубликованы в следующем выпуске газеты.

## ТРУДОУСТРОЙСТВО

## ТРУДОУСТРОЙСТВО

## ТРУДОУСТРОЙСТВО

## ТРУДОУСТРОЙСТВО

## ТРУДОУСТРОЙСТВО

## Срочно нужны рабочие

Частной компании требуются люди для уборки домов и офисов, а также для ухода за пожилыми. Хорошая оплата.  
Тел. 425-271-1836  
Cell 425-590-7817



### Требуются

механики для ремонта и обслуживания большегрузных грузовиков.

Оплата по договоренности в зависимости от опыта работы.  
206-723-6997

## Центру «Да Винчи» требуются:

Инструктор по шахматам  
Преподаватель сценической пластики  
Преподаватель по сцене речи  
Телефон 425-269-2131

## Требуются рабочие

на уборку домов.  
тел. 425 228 0446,  
425 736 6521,  
425 736 6522

**T293.** Присмотрю за пожилыми людьми 4 раза в неделю. Помощу с готовкой, присмотрю за ребенком.  
Тел. 425-653-3142

**T0011.** Компания приглашает рабочих строительных специальностей, а также рабочих на уборку офисов.  
Тел. 206-940-5917

**T471.** Детскому садику Sunflower в Бэлью требуются помощники воспитателя.  
Тел. 425-223-5094 Людмила

**T305.** Ищу работу в русской компании на частичный рабочий день.  
Тел. 425-772-5070

**T499.** Ищу опытную женщину для уборки домов в Бэлью и Сиэтле (5 дней в неделю). Требуется иметь машину (GPS navigation) и доступ в Интернет. Очень хорошая оплата. Тел. 206-319-5380

глийского обязательно. Тел. 425-837-8949  
Оставьте, пожалуйста, сообщение, и вам перезвонят.

**T464.** Кафе «Piroshki on 3rd Ave» в Downtown Seattle требуются кассир на неполную рабочую неделю. Знание ан-

Фольклорный ансамбль «Забава» объявляет набор всех желающих. В репертуаре русские, украинские, обрядовые, календарные песни.

Звонить 206-465-4659 Светлана или zabavafolk@gmail.com

## НЕДВИЖИМОСТЬ



## Елена Нили

Специалист по недвижимости

Cell: 206-992-0654  
elena@myseattlerealty.com  
www.MySeattleRealty.com



108th PI SW,  
Mukilteo, WA 98275;  
3 спальни; 2,5 ванных;  
SQFT 2688;  
цена \$629,000



61st PI NE  
Kenmore 98028;  
4 спальни; 2 ванных;  
SQFT 3130;  
цена \$429,000

Вы пропустили один или несколько платежей за дом?

У нас есть новая программа для понижения займа и процента.

Мы поможем предотвратить потерю Вашего дома!

- Финансирование всех видов недвижимости
- Перефинансирование
- Займы на строительство



Лариса Боришкевич-Михейла  
Банкир

Legacy Financial Services, LLC  
Cell: 253-202-5304  
Office: 253-269-4455  
500 S 336th St., Suite 206  
Federal Way, WA 98003

## Подпишитесь на газету «Русский Мир» или подарите подписку Вашим близким!

Подписаться можно на любое количество выпусков:  
\$ 2 за один выпуск, \$ 26 на полгода (13 выпусков)  
\$ 52 на год (26 выпусков)

ФИО: \_\_\_\_\_

Почтовый адрес: \_\_\_\_\_

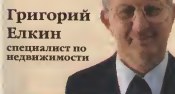
Город, штат, индекс: \_\_\_\_\_

Количество выпусков: \_\_\_\_\_

Вид оплаты: чек или денежный перевод  
на имя Russian Reklama, Inc

Заполните купон и с оплатой пришлите по адресу:  
Russian Reklama, Inc 11410 NE 124th St, #292  
Kirkland, WA 98034

Или позвоните нам в офис: 425-821-3741



Григорий  
Елкин  
специалист по  
недвижимости

cel 206-650-7230  
tel 425-455-2065

**R472.** Сдается комната в г. Kirkland. Рядом Transit Center, магазины, колледж. Принимаем непьющих, некурящих.  
Телефоны: 206-290-5154,  
206-852-1749.

**R469.** Сдается комната в доме в Edmonds рядом с Costco in Shoreline. Бесплатный Интернет.  
Тел. 206-778-8885



## Пётр Боришкевич REAL ESTATE SPECIALIST

Вам грозит **FORECLOSURE?**

Нет денег платить **MORTGAGE** за дом?

Я работаю с **БАНКАМИ** и могу вам **ПОМОЧЬ!**

Не теряйте времени,  
звоните мне **СЕГОДНЯ!**



1-253-218-9014 • petr@akalchikrealty.com



# рабочие

на уборку  
домов.

тел. 425 228 0446,  
425 736 6521,  
425 736 6522

заполнить в течение  
недели. Помощь с готовкой, при-  
смотрю за ребенком.  
Тел. 425-653-3142

**T0011.** Компания приглаша-  
ет рабочих строительных  
специальностей, а также ра-  
ботников на уборку офисов.  
Тел. 206-940-5917

заполнить в течение  
недели. Помощь с готовкой, при-  
смотрю за ребенком.  
Тел. 425-223-5094 Людмила

**T305.** Ищу работу в русской  
компании на частичный ра-  
бочий день.  
Тел. 425-772-5070

ну для уборки домов в Баль-  
вью и Сиэтле (5 дней в неде-  
лю). Требуется иметь маши-  
ну (GPS navigation) и доступ  
в Интернет. Очень хорошая  
оплата. Тел. 206-319-5380

Тел. 425-837-8949  
Оставьте, пожалуйста, со-  
общение, и вам перезвонят.

**T464.** Кафе «Piroshki on 3rd  
Ave» в Downtown Seattle тре-  
буется кассир на неполную  
рабочую неделю. Знание ан-

Фольклорный ансамбль «Забава» объявляет набор всех желающих.  
В репертуаре русские, украинские, обрядовые, календарные песни.

Звонить 206-465-4659 Светлана или zabavafolk@gmail.com

## НЕДВИЖИМОСТЬ



**Елена Нили**

Специалист по недвижимости

Cell: 206-992-0654  
elena@myseattle Realty.com  
www.MySeattleRealty.com



108th PI SW,  
Mukilteo, WA 98275;  
3 спальни; 2,5 ванных;  
SQFT 2688;  
цена \$629,000



61st PI NE  
Kenmore 98028;  
4 спальни; 2 ванных;  
SQFT 3130;  
цена \$429,000

Вы пропустили один или несколько платежей за дом?

У нас есть новая программа для понижения  
займа и процента.

Мы поможем предотвратить потерю Вашего дома!

- Финансирование всех видов недвижимости
- Перефинансирование
- Займы на строительство



**Лариса Боришкевич-Михейла**  
Банкир

**Legacy Financial Services, LLC**  
Cell: 253-202-5304  
Office: 253-269-4455  
500 S 336th St, Suite 206  
Federal Way, WA 98003

**Подпишитесь на газету «Русский Мир»  
или подарите подписку Вашим близким!**

Подписаться можно на любое количество выпусков:  
\$ 2 за один выпуск, \$ 26 на полгода (13 выпусков)  
\$ 52 на год (26 выпусков)

ФИО: \_\_\_\_\_

Почтовый адрес: \_\_\_\_\_

Город, штат, индекс: \_\_\_\_\_

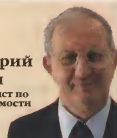
Количество выпусков: \_\_\_\_\_

Вид оплаты: чек или денежный перевод  
на имя Russian Reklama, Inc

Заполните купон и с оплатой пришлите по адресу:  
Russian Reklama, Inc 11410 NE 124th St, #292  
Kirkland, WA 98034

Или позвоните нам в офис: 425-821-3741

**Григорий  
Елкин**  
специалист по  
недвижимости



cel 206-650-7230  
tel 425-455-2065

**R472.** Сдается комната в г. Kirkland.  
Рядом Transit Center, магазины,  
колледж. Принимаем неьющих,  
некурящих.  
Телефоны: 206-290-5154,  
206-852-1749.

**R469.** Сдается комната в до-  
ме в Edmonds рядом с Costco in  
Shoreline. Бесплатный Интернет.  
Тел. 206-778-8885



**Петр Боришкевич  
REAL ESTATE SPECIALIST**

Вам грозит **FORECLOSURE?**

Нет денег платить **MORTGAGE** за дом?

Я работаю с **БАНКАМИ**

и могу вам **ПОМОЧЬ!**

Не теряйте времени,

звоните мне

**СЕГОДНЯ!**



1-253-218-9014 • petr@akalchikrealty.com

**\$10 - до 140 знаков**

**\$15 - до 289 знаков**

**\$20 - 1.85x1.85 + дизайн/черно-белая**

**\$30 - 1.85x1.85 + дизайн/цветная**

**\$40 - 3.9x1.85 + дизайн/черно-белая**

**\$50 - 3.9x1.85 + дизайн/цветная**

Когда и в каких  
выпусках Вы собираетесь  
поставить объявление:

Ваш текст:

Виды оплаты: (подчеркнуть) Чек, кредитная карта (Visa, Master), наличные, денежный ордер.

**Бланк заказа  
в раздел  
«Объявления»  
на 1 выпуск**

ДОМА • КОНДОМИНИУМЫ • ЗЕМЛЯ



**СЛАВИК БОРИШКЕВИЧ**  
REALTOR

Специализируюсь на Short Sale

Занимаюсь недвижимостью с 2000 г.

253-334-3909 slavibc@johnlscott.com

Звоните, и Вы первым будете знать обо  
всех новостях того что поступивших  
на продажу домах



**John L. Scott  
REAL ESTATE**

Представлю Ваши  
интересы при  
переговорах  
с банками и успешно  
продажу Short Sale



УСЛУГИ

УСЛУГИ

УСЛУГИ

УСЛУГИ

УСЛУГИ

Фотограф Эрик Захарян

**Свадебная Фотосъемка**  
и Love story

с романтикой, красотой и стилем

Звоните 206-571-1364

**European Deli Vesna**

Приглашаем посетить наш магазин. У нас широкий ассортимент деликатесов, мясных и молочных изделий, консервированной продукции, тортов, разнообразных наливок и других товаров.

Приведшим с собой объявление  
будет дана скидка **5%**Наш адрес: 12811 8th Ave W, #108, Everett, WA  
Тел. 425-513-8605, 206-335-9558**Уход за пожилыми и инвалидами на дому**  
ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПИЩИ - ПОКУПКА ПРОДУКТОВ  
- ТРАНСПОРТНЫЕ УСЛУГИ - УБОРКА - СТИРКА

мы говорим по-русски

Kent: 253-850-6415  
Bellevue: 425-289-1257  
Tacoma: 253-272-2521  
Seattle: 206-329-4695  
Everett/Lynnwood: 425-438-2991**ResCare HomeCare**

www.rescarehomecare.com

**FREE WIND TRAVEL**43 Central Sq.  
Lynn, MA 01901

A FULL SERVICE TRAVEL AGENCY • WWW.FREEWINDTRAVEL.COM

- Авиабилеты, визы, круизы, отпуски на море
- Лучшие санатории и курорты Европы и мира: Пешкаты, Карловы Вары, Роткиша, Мариенбад и др.
- Экскурсии и отдых в Израиле
- Туры по Европе: Италия, Испания, Греция, Прага-Вена-Будапешт, Франция
- Путешествия по Центральной и Южной Америке: Бразилия-Аргентина, Перу и др.

**ЛЕЧЕБНЫЙ ПЕДИКЮР ПОМОЖЕТ ИЗБАВИТЬСЯ ОТ:**  
грибковой инфекции,  
мозолей и натоптышейЦены вас приятно удивят:  
Педикюр 545-563

(зависит от продолжительности процедуры)

Аппаратный маникюр \$25

Мы находимся в

LeReve Skin Care and Spa

1105 108th Ave NE #111

Bellevue, WA 98004

206-399-2618

**Steve Carstensen DDS**  
Complete Dental CareКосметическая и восстановительная стоматология  
Коронки, мосты, импланты  
Отбеливание зубов**Ваш уют и комфорт**

- наша задача

425-746-0021

Говорим по-русски

14420 Bel-Red Rd; # 107,

Bellevue, WA 98007

www.SteveCarstensenDDS.com

**Bellevue Dental Sleep Medicine**

Snoring and Sleep Apnea

**Вы плохо спите?****Вам мешает храп?**

Мы поможем решить эту проблему!

Использование новейших технологий (sleep/oral appliance),

которые покрываются вашей медицинской страховкой!

425-746-0021

Говорим по-русски

14420 Bel-Red Rd; # 107,

Bellevue, WA 98007

www.SteveCarstensenDDS.com

**ГАВАЙИ ЭКСКУРСИИ**

Русское Агентство на Гавайях

- авиаперелет на Гавайи

- посещения на Гавайях

- трансферы из аэропорта

- экскурсии с опытным гидом

звоните! 808-255-8542

Марина Гавайи Травел

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

www.hawaii.ru

**Вам требуются услуги профессионального ПЕРЕВОДЧИКА?**

Звоните нам!

Самое высокое качество

**В КРАТЧАЙШИЕ СРОКИ!**

со ВСЕХ языков

ВСЕ виды документов.

Сертификация медицинского переводчика.

Услуги НОТАРИУСА.

Телефон/факс: 425-432-8797

русско-американский переводчик: 206-618-0716

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

www.RussianEnglishTranslationService.com

**FREE ESL БЕСПЛАТНО!**

Частные уроки

английского на дому у

репетитора!

Звоните

206-323-3625 Doloris

Seattle, Beacon Hill

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

Do you speak English?

**DJ Владимир**  
425-691-6140

Музыкальное

сопровождение

свадеб,

дней рождений,

юбилеев

и других

торжеств

Музыка всех

направлений

на любой вкус

Работаем в

Вашингтоне,

Орегоне, и

Vancouver, BC

**Уроки**

РУССКОГО/

АНГЛИЙСКОГО

ЯЗЫКА

с профессиональным

аниматором-переводчиком.

olga\_kiefer@hotmail.com

206-661-3356

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

EAST WEST TOURS

**Владимир П. Лисенко**

Licensed Mental Health Counselor

425-736-6076

www.mentalhealthcounselor.com

Стресс. Депрессия. Расстройства сна.

Эмоциональные нарушения.

Семейные конфликты.

Сексуальные расстройства.

Коррекция поведенческих расстройств, пристрастий и ввса.

За 10 лет работы психотерапевтом, психологом, психиатром в различных

профильных учреждениях психического здоровья, я применяю различные

психотерапевтические техники и подходы к предупреждению и лечению

эмоциональных и поведенческих расстройств.

**EURASIA DISCOVERY TRAVEL**

В любую точку мира!

Экономично и практично!

АВИАБИЛЕТЫ КРУИЗЫ ТУПАКЕТЫ

425-747-3198

Bellevue, WA

E-mail: ey@eurasia-seattle.com

www.NEDOROGO.COM

НЕДОРОГИЕ

БИЛЕТЫ

В ЕВРОПУ

www.NEDOROGO.COM

www.NEDOROGO.COM

www.NEDOROGO.COM







АВТОМОБИЛИ



## BRUCE TITUS EASTSIDE SUBARU IN KIRKLAND



### 1. 2009 Subaru Forester AWD

Internet Price \$17,950  
Engine 2.5L I4  
Transmission Automatic  
Ext. Color Gray  
Int. Color Gray  
Mileage 18,746  
Stock Number 9H761598  
Vin: JFJ2M61099H761598



### 2. 2008 Toyota RAV4 4WD Limited

Internet Price \$22,994  
Engine 3.5L V6  
Transmission Automatic  
Ext. Color Silver  
Int. Color Gray  
Mileage 24,064  
Stock Number 8S065108  
Vin: JTM8K31V685065108



### 3. 2008 Subaru Forester Sport AWD

Internet Price \$16,998  
Engine 2.5L I4  
Transmission Manual  
Ext. Color Maroon  
Int. Color Black  
Mileage 49,453  
Stock Number 9G702246  
Vin: JFJ566678G702246



### 4. 2006 Honda CRV SE 4WD

Internet Price \$18,788  
Engine 2.4L I4  
Transmission Automatic  
Ext. Color Gray  
Int. Color Black  
Mileage 50,873  
Stock Number 6M431155  
Vin: SHSRD78996U431155



### 5. 2009 Subaru Impreza

Internet Price \$16,995  
Engine 2.5L I4  
Transmission Automatic  
Ext. Color Gold  
Int. Color Beige  
Mileage 19,308  
Stock Number 9H814176  
Vin: JFJGH60639H814176



### 6. 2009 Hyundai Sonata GLS

Internet Price \$11,998  
Engine 2.4L I4 MPI  
Transmission Automatic  
Ext. Color Gold  
Int. Color Beige  
Mileage 40,305  
Stock Number 9H433727  
Vin: SMPE146C0H433727



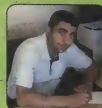
### 7. 2009 Subaru Outback AWD

Internet Price \$19,986  
Engine 2.5L I4  
Transmission Automatic  
Ext. Color Black  
Int. Color Black  
Mileage 21,651  
Stock Number 97331846  
Vin: 454BP61C097331846



### 8. 2006 Jeep Commander Sport 4x4

Internet Price \$15,336  
Engine 3.7L V6 MPI  
Transmission Automatic  
Ext. Color Dark Gray  
Int. Color Gray  
Mileage 78,287  
Stock Number AH769471A  
Vin: 1J8HG48K83G356910



Помогите найти  
любую машину:  
новую или б/у!

Звоните Бану

1-888-472-0871



425-820-8993  
11803 NE 116th St.  
Kirkland, WA 98034  
eastidesubaru.com

Спонсоры  
Seattle Sounders FC

Пристрастие к

## АЗАРТНЫМ ИГРАМ

- это такое же заболевание,  
как и пристрастие  
к алкоголю или наркотикам!

Это пагубно влияет на  
отношения в семье и на ваше  
финансовое благополучие.

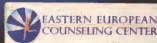
Мы можем оказать  
профессиональную помощь  
человеку, который страдает  
этим заболеванием,  
членом его семьи и близким.

Штат Вашингтон выделил  
деньги на лечение этой  
проблемы.

Мы поможем Вам  
СОВЕРШЕННО



Coastal Treatment Services





Int. Color Gray  
Mileage 24,954  
Stock Number 85065108  
Vin JTM8K31V68505108

**3. 2005 Subaru Forester Sport AWD**  
Internet Price \$16,598  
Engine 2.5L I4  
Transmission Manual  
Ext. Color Maroon  
Int. Color Black  
Mileage 49,451  
Stock Number 86702246  
Vin JF15G66676G702246

**4. 2006 Honda CRV SE 4WD**  
Internet Price \$18,788  
Engine 2.4L I4  
Transmission Automatic  
Ext. Color Gray  
Int. Color Black  
Mileage 50,871  
Stock Number 60431155  
Vin SHS8D78996U431155

Int. Color Beige  
Mileage 40,305  
Stock Number 9H433727  
Vin 5NPET46C09H433727

**7. 2009 Subaru Outback AWD**  
Internet Price \$19,986  
Engine 2.5L I4  
Transmission Automatic  
Ext. Color Black  
Int. Color Black  
Mileage 21,651  
Stock Number 97331846  
Vin 4S4BP51C09331846

**8. 2006 Jeep Commander Sport 4x4**  
Internet Price \$15,536  
Engine 3.7L V6 MPI  
Transmission Automatic  
Ext. Color Dark Gray  
Int. Color Gray  
Mileage 76,287  
Stock Number A4769471A  
Vin 1B8H648X3C356910



**425-820-8993**  
**11803 NE 116th St.**  
**Kirkland, WA 98034**  
**eastsidesubaru.com**

**Choncopy**  
**Seattle Sounders FC**

**Пристрастие к**

## **АЗАРТНЫМ ИГРАМ**

**- это такое же заболевание,  
как и пристрастие  
к алкоголю или наркотикам!**

**Это пагубно влияет на  
отношения в семье и на ваше  
финансовое благополучие.**

**Мы можем оказать  
профессиональную помощь  
человеку, который страдает  
этим заболеванием,  
членам его семьи и близким.**

**Штат Вашингтон выделил  
деньги на лечение этой  
проблемы.**

**Мы поможем Вам  
СОВЕРШЕННО  
БЕСПЛАТНО!**

**425-823-5071**

**[www.EasternEuropeanCounseling.org](http://www.EasternEuropeanCounseling.org)**





# НАДЕЖНОСТЬ, ПОНИМАНИЕ, ОБЯЗАТЕЛЬНОСТЬ!

## Мы всегда рядом для Вас и Вашего благополучия!



Этот дом был построен на заказ в 2009 году. В доме 6 спален, 4,5 ванных, 4 камина. В настоящее время он оценен в 1,2 миллиона! 2 шикарных кухни с гранитными столешницами оборудованы по последнему слову техники. Бар, столовая и гостиная позволяют развлекать гостей на широкую ногу и со вкусом. Из спальни хозяев створчатые двери ведут на выложенный плиткой балкон. В ванной комнате душ, джакузи, камин, гранитный туалетный столик с двумя раковинами.



Не бойся, ибо Я с тобою, и Я не прельщаю, ибо Я Бог твой, укрепивший тебя, Я помогал тебе и укреплял тебя десницей Моею праведной! *Исаия 41:10*

**Я помогу Вам купить или  
перефинансировать дом!**

В наше время займов и ссуд, когда люди потеряли веру в банковскую индустрию, вам нужен человек, которому можно доверять: честный, искренний и

**Высокоорганизованный,  
энергичный, честный**

спонсорист проектов...







нему слову техники. Бар, столовая и гостиная позволяют развлекать гостей на широкую ногу и со вкусом. Из спальни хозяев створчатые двери ведут на выложенный плиткой балкон. В ванной комнате душ, джакузи, камин, гранитный туалетный столик с двумя раковинами.



Не бойся, ибо Я с тобою, и Я не прельщаю, ибо Я Бог твой, укрепивший тебя, Я помогал тебе и укреплял тебя десницею Моею праведной! *Исаия 41:10*



**Michael Labaz**

Loan Officer  
Cell: (206) 353-8263  
Fax: (206) 350-0537  
601 108th Ave NE, Suite 1923  
Bellevue, WA 98004  
E-mail: [mike@bengiventures.com](mailto:mike@bengiventures.com)

### Я помогу Вам купить или перепланировать дом!

В наше время займов и ссуд, когда люди потеряли веру в банковскую индустрию, вам нужен человек, которому можно доверять, честный, искренний и знающий. Вы можете доверять мне. Я держу свое слово и делаю то, что в ваших интересах.

- Я представляю вас, а не банк
- Я найду ссуду, которая подходит именно вам
- Вы можете мне доверять

Звоните и пишите в любое время.



**Prudential**  
Northwest Realty

Высокоорганизованный,  
энергичный, честный  
специалист предоставляет  
первоклассный,  
эффективный сервис  
при продаже / покупке  
недвижимости



**Светлана**

127 SW 156th Street Suite100,  
Burien, WA 98166  
Cell: 206-883-6898  
Ph: 206-244-6400

E-mail: [svetlanayim@pnwreality.com](mailto:svetlanayim@pnwreality.com)  
[www.svetlanayim.pnwreality.com](http://www.svetlanayim.pnwreality.com)

**Звоните! Мы всегда к Вашим услугам.в вопросах покупки, продажи недвижимости и аренды жилья!**



# АФИША

**Финалисты Кубка Мира 2009**  
по спортивным (бальным) танцам  
Егор Новиков и Екатерина Захарова  
приглашают на уроки взрослых и детей.

**За нами:**

- более 15 лет успешной работы,
- подготовка национальных чемпионов США 2006 - 2010 года,
- подготовка национальной сборной США для мирового фестиваля танца в г. Блекпул (Англия) 2005, 2009 - 2010,
- постановка номеров для TV 2009 America's got talent (NBC), semifinalists Erik Linder and Rickie Taylor).

Большой опыт работы с начинающими танцорами.

Постановка свадебного танца.  
Латиноамериканское танцевальное шоу.

Уроки проводятся в гг. Эверет, Бэлвью и Сиэтл.

Телефоны 425.319.0798, 425.268.4573

[www.yegorekaterina.com](http://www.yegorekaterina.com)



**НЕ ПРОПУСТИ!!!**

**С 1 июня - по 31 августа 2010**

**Dance School Infiniti**

Объявляет летний набор  
в школу современных и бальных танцев

- для начинающих
- для тех, кто прежде никогда не занимался танцами
- для тех, кто имеет небольшой танцевальный опыт
- для продвинутых танцоров

Занятия для начинающих будут проходить в новых и уже действующих группах

Адрес: DANCE SCHOOL INFINITI  
12815 N.E. 124th Street, Suite O  
Kirkland, WA 98034

Контактный телефон: 425-896-8754, 425-896-8754  
Мобильный телефон: 425-896-8754, 425-896-8754

**Мы ждем тебя!**

Вся информация о расписании групп - на сайте  
[www.DanceSchoolInfiniti.com](http://www.DanceSchoolInfiniti.com)

Телефон для подробной информации и записи в группы:  
732-768-6615, 425-896-8754

**Russian Community Center**  
**ПРОВОДИТ**  
**ФЕСТИВАЛЬ**  
**СЛАВЯНСКОЙ**  
**КУЛЬТУРЫ**  
**ЯРМАРКА**  
**2010**  
**28**

**Премьера PNB!**

**PACIFIC NORTHWEST BALLET**

**С 3 по 13 июня 2010**

McCaw Hall

**George Balanchine's**

**Corrélia**

Самый счастливый балет на Земле

**Коррелия - это очаровательная сказка о кукле, её создателе и паре молодых влюбленных. Новые декорации и костюмы. Вы получите настоящее наслаждение!**

**206.441.2424** [www.pnb.org](http://www.pnb.org)  
распечатайте билеты дома

**PNB** Peter Boal  
Artistic Director

**Приводите ВСЮ семью!**

Спросите о наших детских костюмированных спектаклях с поделками, развлечениями и уроками танцев!

Major Sponsors: NICHOLM FAMILY FOUNDATION, NORDSTROM, Media Sponsor: KIRO 4, Supporting Sponsor: Davis Wright Tremaine LLP, Season Sponsor: Microsoft

Представление НА БИС только 13 июня! Самые лучшие хиты сезона 2009-2010!

**18-20 июня 2010**

RUSSIAN COMMUNITY SUPPORT GROUP, INC.

при поддержке сайта

[www.RussianWA.com](http://www.RussianWA.com)

представляет:

**ТУРИСТИЧЕСКИЙ СЛЁТ**

**ДроWA 2010**

**ДроWA - это отдых для всей семьи!!!**

3 дня активного отдыха на берегу озера,  
у подножия горы Райнир!

Детские эстафеты,



СПОНСОРЫ:



*RussianWA.com*



**ТУРИСТИЧЕСКИЙ СЛЁТ**

**ДроWA 2010**

**ДроWA - это отдых для всей семьи!!!**

3 дня активного отдыха на берегу озера,  
у подножия горы Райнир!

Детские эстафеты,





**НЕ ПРОПУСТИ!!!**

**С 1 июня - по 31 августа 2010**

**Dance School Infiniti**

Объявляет летний набор  
в школу современных и балльных танцев

- для начинающих
- для тех, кто прежде никогда не занимался танцами
- для тех, кто имеет небольшой танцевальный опыт
- для продвинутых танцоров

Занятия для начинающих будут проходить в  
новых и уже действующих группах.

Адрес: DANCE SCHOOL INFINITI  
12815 N.E. 124th Street, Suite O,  
Kirkland, WA 98034

Данная информация не является рекламой, это лишь информация о существующих  
группах танцевальной школы Dance School Infiniti.

**(Мы ждем тебя!)**

Вся информация о расписании групп - на сайте  
www.DanceSchoolInfiniti.com

Телефон для подробной информации и записи в группы:  
732-768-6613, 425-896-8754

**Russian Community Center**  
**ПРОВОДИТ**  
**ФЕСТИВАЛЬ**  
**СЛАВЯНСКОЙ**  
**КУЛЬТУРЫ**  
**ЯРМАРКА**  
**2010**  
**28**  
**августа**  
**Marymoor Park, Redmond, WA**

Для участия в ярмарке и качестве  
спонсоров, вендоров звоните  
206.227.8964 или 425.343.8741  
Для участия в концертной  
программе звоните  
425.668.2008 или (составьте собрание)

**YARMAKA 2010**  
**Перспектива**  
**www.kizographics.com**  
**Mission Valley**  
**www.missionvalley.com**  
**COOB**

**С 3 по 13 июня 2010**  
**McCaw Hall**  
**George Balanchine's**  
**Corrélia**  
**Самый счастливый билет на Земле**

**Коррелия - это очаровательная сказка о кукле, её создателе и паре молодых влюбленных. Новые декорации и костюмы. Вы получите настоящее наслаждение!**

**206.441.2424 www.pnb.org**  
распечатайте билеты дома

**PNB** Peter Boral Artistic Director

**Привогне всю семью!**

**Спросите о наших детских костюмированных спектаклях с поделками, развлечениями и уроками танцев!**

Major Sponsors: NISHOLM FAMILY FOUNDATION, NORDSTROM  
Media Sponsor: KOMO 4  
Supporting Sponsor: Davis Wright Tremaine LLP  
Season Sponsor: Microsoft

Представление НА БИС только 13 июня! Самые лучшие хиты сезона 2009-2010!

**18-20 июня 2010**  
**RUSSIAN COMMUNITY SUPPORT GROUP, INC.**  
при поддержке сайта  
[www.RussianWA.com](http://www.RussianWA.com)  
представляет:

**ТУРИСТИЧЕСКИЙ СЛЁТ**  
**ДроWA 2010**  
**ДроWA - это отдых для всей семьи!!!**

3 дня активного отдыха на берегу озера,  
у подножия горы Райнир!

Детские эстафеты,  
соревнования команд  
в спортивных  
и творческих состязаниях,  
концерты,  
дискотека  
под открытым небом,  
песни у костра,  
романтическая  
туристическая  
и многое другое!

**Eatonville, WA**

Доп. информация на сайте  
[www.RussianWA.com](http://www.RussianWA.com) **Звоните: (206) 450-3837**



РЕСТОРАНЫ БОЛЬШОГО СИЗЛА



# ТЕАТР ЗИНЗАННИ

## Лучше один раз увидеть, чем сто раз... поест!

**«Teatro Zinzanni»: лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать!**

В этот раз, с позволения редактора, мы выйдем за пределы, определяемые названием рубрики. Нужно же себе иногда позволить маленькие вольности, фантазии, если хотите. Иначе жизнь будет скучной и однообразной. Так что, дорогие читатели, мы приготовили вам небольшой скриншот!

Можно прогуглить тысячи книг о любви и заучить наизусть все сонеты Шекспира, но, лишь испытав это чувство, мы способны в полной мере понять, о чем тысячелетиями складывали свои рассказы великие мастера. Можно рассмотреть сотни копий картин Ван Гога, но лишь оригинал, энергия и экспрессия источника, способны поработить нас до глубины души. Вы можете описать аромат духов любимой женщины, но никак не сможете заменить момента близости. В «Teatro Zinzanni» у вас есть возможность не просто побывать на представлении, а на три часа стать его участником. Это совершенно другой мир, по сравнению с которым фильмы формата 3D кажутся плоскими и обычными. Куда-нибудь в детстве вы хотели попасть в телевизор? Заглянуть в экран и познакомиться с героями, поговорить с ними, поиграть? Ваша мечта осуществилась и находится в самом центре Сизля!

Сюрреализм происходящего достигается за счет того, что и шоу, и сама атмосфера этого заведения, воздействуют на все органы чувств. С одной стороны, это вкусная изысканная еда, хорошее вино, приятные запахи, с другой — яркие краски, потрясающие выступления акробатов и эквилибристов, великолепная живая музыка в исполнении супер-профессиональных музыкантов, прикосновение и личное внимание каждого из героев спектакля. Лесной шорох за спиной — и над вашим ухом звучит дыхание мага, еще мгновение — и вы невольно становитесь его помощником. Через секунду он уже исчез, а на его месте появилась гибкая красавица кукла с розовыми волосами и длинными, окаймляющими нескромно



лями, образами, сюжетами, смешанные дуэт магии и гуттаперчевой кукулы, Сергей Крутиков, музыкант и жонглер, и испорченная Елена Боролина, известная своей стойкой на руках эквилибристка. Все они покорили сердца зрителей не только в Америке, но и Европы.

Задумывая эту статью, я решила не заострять внимание на деталях выступлений: описать их — всё равно, что разбить на партии джазовую композицию: теряется магия, единство, чувство. Так что у вас, дорогие читатели, нет выбора — вы должны туда сойти! А пока насладитесь возможностью узнать о концертной и кукольной жизни театра из уст самих артистов. Нужно сказать, что они, действительно, очень приятные и необычные люди, как на сцене, так и в жизни. Казалось бы, 11 вечера, только что закончилось представление, завтра ранняя репетиция, а из них порою ключом бьет энергия, радость жизни, смех, шутки. Нахо-

дятся Светлана Переходова, исполняющая дуэт магии и гуттаперчевой кукулы, Сергей Крутиков, музыкант и жонглер, и испорченная Елена Боролина, известная своей стойкой на руках эквилибристка. Все они покорили сердца зрителей не только в Америке, но и Европы.

Задумывая эту статью, я решила не заострять внимание на деталях выступлений: описать их — всё равно, что разбить на партии джазовую композицию: теряется магия, единство, чувство. Так что у вас, дорогие читатели, нет выбора — вы должны туда сойти! А пока насладитесь возможностью узнать о концертной и кукольной жизни театра из уст самих артистов. Нужно сказать, что они, действительно, очень приятные и необычные люди, как на сцене, так и в жизни. Казалось бы, 11 вечера, только что закончилось представление, завтра ранняя репетиция, а из них порою ключом бьет энергия, радость жизни, смех, шутки. Нахо-

мы начале репетировать, в октябре в Сизле уже состоялся премьеры, а в ноябре у нас со Светлой родилась дочка. Изначально мы и не думали, что представление настолько понравится зрителям. Планировали, что это будет проект на достаточно короткий срок, в итоге, он пользуется бешеной популярностью на протяжении 14 месяцев. В 2000 году Норм решил перевезти театр в Сан-Франциско, где он существует и по сей день. А в 2002 году был основан второй «Teatro Zinzanni», таким образом, мы вернули его на родину в Сизль.

**В чем особенность этого жанра? Чем он понравился вам, и чем он нравится зрителям?**

**Евгений:** Это скорее не жанр, а несравнимая ни с чем по уровню развлечения форма искусства, которая позволяет как зрителю, так и артисту получить огромное удовольствие. Она

сильно недавно мы сменили имидж и, как мне кажется, очень удачно, потому что получились современно, интересно, а главное нашу новую идею можно развивать и вечно использовать в дальнейшем. На данный момент мне трудно определить свой жанр. Это даже не «комический», а «эксцентричный каукуку», соединяющий в себе пластику, актерское мастерство, пантомиму и фокус. Тем не менее, а очень довольна своим новым образом. Благодаря ему я открыла в себе новое дыхание и огромный, еще не изведанный потенциал.

**Как вы попали из Москвы в Сизль?**

**Евгений:** Сначала окончил швейное училище. Это был 88 год, когда начиналась перестройка и можно было открыть частный театр. Мне пришла идея, которую я незамедлительно воплотил в жизнь, создав «Театр имени графа Калиostro». В то время, все названия, как правило, включали в себя слова «краснознаменный», «народный», «эскадронный», «имени Горького» или какого-либо другого видного деятеля. Поэтому наше появление на сцене опалилось примерно так: «Выступает искрометно-меченый «Театр имени графа Калиostro! Прошу всех встать!». Некоторые зрители действительно с недоумением видом встали, особенно что касается служащих армии, те всегда поднимались, как по команде. Позже я поступил в ИГИС, где учился у Бориса Сергеевича Брунова. Ну, а дальше работа, гастроли в Европе, Германии. Там много выступал в варьете, и мне действительно хотелось создать что-то новое, необычное. Однажды я поставил свой шоу в «Замке Мэгни» в Лос-Анджелесе и начал приглашать на него разных продюсеров. Вот так мы встретились Нормом, который и привел нас со Светой в Сизль.

**Елена:** Я с десяти лет училась в широкой студии, репетировала у Валентина Тимурова, а потом поступила в ИГИС к Немчинову. Номер, который я представляла вниманию зрителей сегодня, изначально задумывался несколько по-другому: я должна



Светлана

Елена

Сергей



ки. Нужно же себе иногда позволять маленькие возможности, фантазии, если хотите. Иначе жизнь будет скучной и однообразной. Так что, дорогие читатели, мы пригласили вам небольшой сюрприз!

Можно проигнорировать тысячу книг о любви и забыть наизусть все сонеты Шекспира, но, лишь испытав это чувство, мы способны в полной мере понять, о чём тысячелетиями складывали свои рассказы великие мастера. Можно рассмотреть сотни копий картин Ван Дига, но лишь оригинал, энергия и экспрессия источника, способные поразить нас до глубины души. Вы можете описать аромат духов любимой женщины, но никакие слова не смогут заменить момента близости. В «Teatro ZinZanni» у вас есть возможность не просто побывать на представлении цирка, но на три часа стать его участником. Это совершенно другой мир, по сравнению с которым фильмы формата 3D кажутся плоскими и обычными. Куда-нибудь в детстве вы хотели попасть в телевизор? Заглянуть в экран и познакомиться с героями, поговорить с ними, поиграть? Ваша мечта осязаема, и находится в самом центре Сиэтла!

Сюрреализм происходящего достигается за счёт того, что и шоу, и сама атмосфера этого заведения, воздействуют на все органы чувств. С одной стороны, это вкусная изысканная еда, хорошее вино, приятные запахи, с другой – яркие краски, потрясающие выступления на оркестре и акробатов, великолепная живая музыка в исполнении супер профессиональных музыкантов, прикосновение и тактильное внимание каждого из героев спектакля. Легкий шорох за спиной – и над вашим ухом звучит дыхание мага, ещё мгновение – и вы невольно становитесь его помощником. Через секунду он уже исчез, а на его месте появилась гибкая красавица цирка с розовыми волосами и длинными, окаймляющими непероятно



лами, образами, жестами, смесью драки и классической музыки! Самое удачное описание, которое приходит на ум, – искусство на грани. Смесь жанров, затравливающая все возможные сенсоры, захватывающая воображение, ставящая вас самих на грань ожидания, готовности к тому, что вот-вот произойдет что-то совершенно непредсказуемое, заставляющее вас внутри себя встать на цыпочки.

Представление проходит в самом истинном шатро, приземлённом в Сиэтл из Бельгии. Это один из знаменитых зеркальных шатров, созданных мастером Виделем Клееском в начале XX века. Палатка состоит из более 4000 частей и смонтирована таким образом, чтобы её можно было быстро собрать и разобрать. В ней нет ни одного шурупа, и три-четыре человека могут поднять её всего за один сути! Она в буквальном смысле была восстановлена из пепла, после того как фашисты сож-

ли Светлана Переходова, исполнявшие дуэт мастера и гуттаперчевой куклы, Сергей Крутиков, музыкант и жонглер, и неподражаемая Елена Бородина, известная своей стойкой на руках акробатистка. Все они покинули сердца зрителей не только Америки, но и Европы.

Задумывая эту статью, я решила не выстраивать внимание на деталях выступлений, описать их – всё равно, что разбить на партии драматическую композицию: теряться магия, искусство, чувство. Так что у вас, дорогие читатели, нет выбора – вы должны туда сходить! А пока насладитесь возможностью узнать о концертной и закулисной жизни театра на уст самих артистов. Нужно сказать, что они, действительно, очень приятные и необычные люди, как на сцене, так и в жизни. Кажется бы, 11 вечера, только что закончилось представление, завтра ранняя репетиция, а из них просто ключом бьёт энергия, радость жизни, смех, шуток. На-

мы начале репетировать, в октябре в Сиэтле уже состоялся премьер, а в ноябре у нас со Светой родилась дочка. Изначально мы и не думали, что представление настолько понравится зрителям. Планировали, что это будет проект на достаточно короткий срок, в итоге, он пользуется бешеной популярностью на протяжении 11 месяцев. В 2000 году Норм решил перенести театр в Сан-Франциско, где он существует и по сей день. А в 2002 году был основан второй «Teatro ZinZanni», таким образом, мы вернулись же на родину в Сиэтл.

**В чём особенность этого жанра? Чем он понравился вам, и чем он нравится зрителям?**

**Евгений:** Это скорее не жанр, а несравнимая ни с чем по уровню развлечения форма искусства, которая позволяет как зрителю, так и артисту получить огромное удовольствие. Она

вать в дальнейшем. На данный момент мне трудно определить свой жанр. Это даже не «эмоциональный», а «экзистенциальный каучук», соединяющий в себе пластику, атлестическое искусство, пантомиму и фокус. Тем не менее, я очень доволен своим новым образом. Благодаря ему я открыла в себе новое дыхание и огромный, ещё не изведанный потенциал.

**Как вы попали из Москвы в Сиэтл?**

**Евгений:** Сначала окончил цирковое училище. Это было 88 год, когда начинался перестройка и можно было открыть частный театр. Мне пришла идея, которую я незамедлительно воплотил в жизнь, создав «Театр имени графа Калиостро». В то время, все названия, как правило, включали в себя слова «краснознаменный», «народный», «заслуженный», «имени Грарого» или какого-либо другого видного деятеля. Поэтому наше появление на сцене оспаривало примерно так: «Выступит негражданский театр имени графа Калиостро?» Проще всего «встать». Некоторые зрители действительно с недоумением видом встали, особенно, что касалось служивых армии, те всегда поднимались, как по команде. Позже я поступил в ГИТИС, где учился у Бориса Сергеевича Брунова. Ну, а дальше работа, гастроли в Европе, Германии. Там много выступал в варьете, и мне действительно хотелось создать что-то новое, необычное. Однажды я поставил своё шоу в «Зиме Мели» в Дюссельдорфе и начал приглашать на него разных продюсеров. Вот так мы встретились Нормом, который и привёз нас со Светой в Сиэтл.

**Елена:** Я с детства лет училась в цирковой студии, репетировала у Василия Пешуева, а потом поступила в ГИТИС к Нечинскому. Номер, который я представляла, изначально задумывался несколько по-другому: я должна



глубокие и полные тайны глаза ресниц. Таким образом, задеваются даже такие тонкие чувства, фантазия и романтическое восприятие реальности. Подобрать слово, которое бы дало название этому заведению и привнесло бы в него ощущение отторжения от т/у или иную группу, просто невозможно. Ресторан? Вряд ли, ведь сама идея, какой бы вкусной она не была, играет не первостепенное значение. Цирк? Но что же тогда обесценит столь делают на сцене? Театр? Но почему представление полно акробатических номеров, демонстрирующих чудеса человеческого тела? Варьете? Но ведь перед вами разворачивается целая связанная историей с ро-

ли деревянный каркас и разбили все стекла. Сейчас в мире осталось лишь около сотни таких уникальных строений. Сиэтское шатро возмужает над землей на 29 футов и спокойно висит в себе три сотни зрителей, а также экзотаров официантов, клоунов, певцов, жонглеров, акробатов и музыкантов, призванных служить публике.

Шоу меняется каждые три-четыре месяца, и сейчас артисты театра представляют нам своё последнее творение – «Maefto's Menagerie», в котором, между прочим, участвуют четыре русские актера. Это, конечно же, основоположники самого театра «ZinZanni» Евгений Воронин

дась рядом с ними, так или иначе, окунаясь в океан творчества, внезапно для самого себя раскрываешься, и кажется, что знаешь их уже так давно, что они уже настолько «свои»!

**Как появился «Teatro ZinZanni»? Как родился идея создания этого жанра?**

**Евгений:** Этот вид представления зародился в Швейцарии, затем попал в Германию, где и получили дальнейшее развитие. Когда в июле 1998 года мы встретились с Нормом Липпелом, то нас объединила любовь к этому номеру, ни на что не похожому виду искусства. Так появился идея поставить шоу. В сентябре

очень зрелища и вместе с тем эмоциональная. Здесь у меня есть возможность установить персональный контакт со зрителем, дотронуться до каждого, построить с ним свою индивидуальную историю отношений.

**Светлана:** На самом деле, характер шоу, также как и наши номера, со временем меняется. Например, то, что я делала сейчас, – это совершенно не то, что я делала 4 года назад. Раньше я работала в рамках старого жанра «каучук», который в России известен под названием «мугланг-чаяевая дробь». В нём есть свои рамки, определённые формы, важна эстетика, атмосфера, статичность света, музыка. Отно-

была исполнять стойку на руках обнажённой, кутаясь в тонкую ткань. В варианте близком к задуманному, а исполняя этот номер лишь два раза в Москве, так как он, конечно, требует определённой атмосферы. Сейчас выступала в специальном костюме, однако чувственность и основная идея сохранились прежними. Норм Липпел, который оказался другом Пешуева, был од-







**бесплатным русским**  
**на Вашем телефоне!**

**Наслаждайтесь бесплатным русским  
телевидением прямо на Вашем телефоне!**

Cell Towns, Verizon Wireless Premium Retailer представляет Вам новый телефон Droid, с которым Вы можете смотреть телевизор в прямом эфире прямо на Вашем телефоне. Вы сможете выбрать бесплатные каналы или покупать разные каналы, например, РТР всего за \$1.99



**Мы говорим по-русски и по-украински**

with rates as low as \$29.99 or higher/night

<b>Federal Highway</b> 1125 N. 320th St. Beloit, WI 53510 Tel. (608) 735-5555 T. (608) 735-5555	<b>Bellevue</b> Appleton Rd. 321 S44 S. 160th Ave. Beloit, WI 53510 Tel. (608) 734-3727	<b>Edmonds</b> 2380 Hwy 93 N. #117 Beloit, WI 53511 Tel. (608) 735-7171	<b>Boohan plan</b> 2000 Hwy 93 N. Beloit, WI 53511 Tel. (608) 734-3330
<b>Seattle I</b> Columbus Center 3rd Fl. 1000 N. 1st St. Seattle, WA 98104 Tel. (206) 464-7711	<b>Seattle II</b> Nino to Quince 837 1st Ave. Seattle, WA 98104 Tel. (206) 464-7711	<b>Lynnwood</b> 601 N. H Mart 1441 156th St. Lynnwood, WA 98037 Tel. (206) 782-8686	<b>University of W</b> Nino to Kaku University of W Seattle, WA 98105 Tel. (206) 782-8686
<b>Lakeview</b> Nino to Market Place 6111 Lakewood Blvd. Lakewood, CO 80226 Tel. (303) 588-4771	<b>Tacoma</b> Royal Plaza 8914 S. Tacoma Hwy Tacoma, WA 98404 Tel. (252) 588-4061	<b>Kirkland</b> Inside Security Building 2600 9th Ave Kirkland, WA 98033 Tel. (425) 828-0447	<b>Federal Way</b> In Plaza Market 22000 S.D. St. Federal Way, WA 98003 Tel. (253) 941-2000
<b>Tri-City</b> 321 N. Columbia Blvd. 12702 N. 32nd Ave. AC-7 Kent, WA 98032 Tel. (206) 857-7070	<b>Vancouver WA</b> 12702 N. 32nd Ave. AC-7 Kent, WA 98032 Tel. (206) 857-7070	<b>verizon wireless</b> © Cell Towers / Premium Rate Visit at <a href="http://www.celltowers.com">www.celltowers.com</a>	

Activation fee/line: \$35 (\$25 for secondary Family SharePlan lines w/ 2 yr Agmt) **IMPORTANT CONSUMER INFORMATION:** Subject to Cust Agmt, Calling Plan, rebate form & credit approval. Up to \$175 early termination fee (\$350 for advanced devices) & other charges. Add'l \$20 upgrade fee may apply. Device capabilities: Add'l charges & conditions apply. Offers & coverage, varying by svc, not available everywhere. While supplies last. Shipping charges may apply. Limited time offer. Rebate debit card takes up to 6 wks & expires in 12 months. Coverage maps at [verizonwireless.com](http://verizonwireless.com) © 2010 Verizon Wireless

# АВИАБИЛЕТЫ В ЛЮБУЮ ТОЧКУ ПЛАНЕТЫ

Air Tickets to London, Frankfurt, Moscow, Stuttgart, Tumbuktu, Koss,  
 Ruzhno, Odessa, Paris, Moscow, High, Tash, Kinnas, Paris, Africa, Rio,  
 Dabara, Moscow, Paris, Europe, Tash, Air, Moscow, Leno,  
 Bratislava, Johannesburg

**Missouri Valley**  
 TRAVEL

TOLL FREE 1.888.887.3060  
 БИЛЕТЫ В ЛЮБУЮ ТОЧКУ ПЛАНЕТЫ WWW.MVTL.COM

AIR TICKETS • CRUISES • TOURS • VACATIONS

*Поздравляем!*

Американская Ассоциация Ветеранов  
Великой Отечественной Войны и Труда поздравляет  
с днем рождения ветеранов, родившихся в июне:

Айзенберга Файтсла	Лучника Марка
Горюню Иду	Майданника Льва
Гройсман Хану	Павшинина Иванта
Гутинского Исаака	Савинкова Юрия
Захаревич Вячеславу	Сорскую Лидию
Лейфмана Бориса	Цирильковичу Игнату
Лосеву Жанну	

Желаем Вам здоровья, долгих лет жизни!



## АФИША

**КЛУБ ПРОБА приглашает  
в четверг, 10 июня 2010 года  
на вечер в стиле РОК-Н-РОЛЛ**

# МЫ ВСЕ СТИЛЯГИ!

## В ПРОГРАММЕ:

- Просмотр цветной полнометражной кинокартины **СТИЛЯГИ** на большом экране в кинотеатре **Egyptian** (805 East Pine St.). Начало киносеанса в 6:30 вечера

- По окончании просмотра торжественный марш променад по улице **Pine Street**

- Зажигательные танцы и общение **СТИЛ** в рок кафе **Pan Africa** (1521 1st Ave.). Начало танцев в 9:30 вечера

**Цена:**  
**20 североамериканских долларов**  
(включает билет на киносеанс и вход в рок кафе **Pan Africa**).  
**Цена у дверей рок кафе без билета на киносеанс:**  
**15 североамериканских долларов.**

Пропуска можно приобрести, позвонив по телефону **(206)412 5286**

### Обязательное требование

**ко всем участникам — на вечер  
явиться в одежде иде-стиляг!**



**ПРИГЛАШАЕМ ВАС  
25 – 27 июня 2010 г.**

Слёт пройдёт в окрестностях г. Сиэтла

В Слёте примут участие барды и исполнители  
Штата Вашингтон, других штатов США,  
Канады и России

Три дня и две ночи стихи и песни, костюмы и звёзды

**ЖДЁМ ВАС, ВАШИХ ДРУЗЕЙ И ЗНАКОМЫХ**

**ДО ВСТРЕЧИ НА ПОЛЯНЕ СЛЁТА**

Программа Слёта и дополнительная информация  
[www.kedr13.com](http://www.kedr13.com)

Справки: тел. **206-706-7483**,  
e-mail: [kedr13@yahoo.com](mailto:kedr13@yahoo.com)

### КАЛЕНДАРЬ СОБЫТИЙ НАШЕГО ГОРОДА

Уважаемые читатели! Представляем вашему вниманию календарь мероприятий, которые проводятся в районе Большого Сиэтла. Теперь в нашей газете вы сможете узнать о событиях, происходящих не только в русской общине, но и за её пределами. Попасть на большинство из них можно бесплатно.

6/16/2010	17:00 – 18:00	Computers 101	Rainier Beach Community Center 8825 Rainier Ave S Seattle, WA 98118-4928	206-684-1925	Мероприятие для взрослых, пенсионеров и людей с ограниченными возможностями. Не знаете, как отличить мышь от клавиатуры? Не огорчайтесь! Здесь вас научат основам работы с компьютером, расскажут, как с помощью него написать резюме, начать поиск работы, общаться, как пользоваться электронной почтой. Вход свободный.
6/18/2010	19:30 – 22:00	Lake Union Civic Orchestra in Concert	Great Hall, enter on 8th Avenue		Концерт симфонической и камерной музыки в исполнении оркестра «Lake Union Civic Orchestra». В программе произведения Шостаковича и Элгара. Цена билета \$15/студенты \$10, для пенсионеров и детей до 12 лет вход бесплатный. Билеты на <a href="http://www.brownpaperickets.com">www.brownpaperickets.com</a> , по телефону 800/838-3006, а также в кассах у входа.
6/19/2010		Bastille Day - A French Celebration	Seattle Center 305 Harrison Street Seattle, WA	206-684-7200	Празднование «Дня Бастилии», ознаменовавшего начало французской революции. Пикник на природе, французское вино и выпечка, демонстрация приготовления традиционных блюд, музыка и многое другое.
6/19/2010 Saturday, June 19 – Sunday, June 20, 2010		Fremont Fair	Fremont Avenue North Seattle, WA		Ежегодная ярмарка во Фримонте стартовала в 1972 году. На сегодняшний день - это один из самых популярных уличных фестивалей Сиэтла. Каждый год он собирает порядка 100 000 человек, которые наслаждаются всевозможными формами творческого самовыражения.
6/19/2010		Iranian Festival	Seattle Center 305 Harrison Street Seattle, WA	206-684-7200	Фестиваль иранской культуры. Музыка, танцы, театральные представления, традиционная иранская кухня.
6/19/2010	9:00 – 14:00	University District Farmer's Market	University Way and NE 50th Street Seattle, WA	206-547-2278	Субботний фермерский рынок «University District Farmers Market» один из самых старых и крупных в Сиэтле. Он впервые открылся в 1993 году, и сейчас на нём свою продукцию представляют более 50 ферм штата Вашингтон. Здесь вы сможете приобрести свежую и качественную продукцию от местных производителей.
6/19/2010	10:00 – 20:00	Free General Admission at the Wing Luke Asian Museum	Wing Luke Asian Museum 719 South King Street Seattle, WA 98104	206-623-5124	Миссия азиатского музея «Wing Luke Asian Museum» - познакомить посетителей с историей и культурными традициями азиатов, проживающих на американском побережье Тихого Океана. Первый четверг и третья суббота месяца вход свободный.
6/19/2010	12:00 – 13:00	Free Fly Days	Flying Heritage Collection 3407 109th St SW Everett, WA 98204-1351		Показ военных самолётов первой половины 20 века. Насладитесь их красотой и точностью, посмотрите, как они снова взмывают в небо. В силу определённых обстоятельств показы могут быть отменены или перенесены. Проверить информацию можно по телефону (877) FHC-3404 или на сайте <a href="http://www.flyingheritage.com">www.flyingheritage.com</a>
6/19/2010	14:00 – 18:00	FREE Outdoor Summer Concert Series	Minor's Landing at Pier 57 1301 Alaskan Way Pier 57 Seattle, WA 98101-2013	2066238600	Ежегодная серия открытых концертов на исторически известном пирсе 57. Каждую субботу с 14:00 до 18:00 приходите и наслаждайтесь музыкой лучших местных групп.
6/20/2010	15:00 – 17:00	SFO Father's Day Concert	U-Prop Theatre 8000 25th Ave NE Seattle, WA 98115-4600	(425) 867-0808	Концерт в честь «Дня Отца». Разнообразие классической музыки. В программе произведения Чайковского, Бетховена и других композиторов. Вход свободный, приветствуются пожертвования \$10.
6/20/2010	18:00 – 20:00	Redmond Town Center	Redmond Town Center	(425) 885-0000	



СИ). Начало киносеанса в 6:30 вечера

● По окончании просмотра торжественный  
марш променад по улице Pine Street

● Зажигательные танцы и общение сланг  
в рок кафе Pan Africa (1521 1st Ave).  
Начало танцев в 9:30 вечера

Цена:  
20 североамериканских долларов  
(включает билет на киносеанс и вход в рок кафе Pan Africa).  
Цена у дверей рок кафе без билета на киносеанс  
15 североамериканских долларов.

Пропуска можно приобрести, позвонив по телефону (206)412 5286  
**Обязательное требование**  
**ко всем участникам — на вечер**  
**явиться в одежде кэжуал-стиль!**



ПРОГЛАШАЕМ ВАС  
25 - 27 июня 2010 г.

Слёт пройдёт в окрестностях г. Сиэтла

В Слёте примут участие барды и исполнители  
Штата Вашингтон, других штатов США,  
Канады и России

Три дня и две ночи стихи и песни, костры и звёзды

ЖДЁМ ВАС, ВАШИХ ДРУЗЕЙ И ЗНАКОМЫХ

ДО ВСТРЕЧИ НА ПОЛЯНЕ СЛЁТА

Программа Слёта и дополнительная информация  
[www.kedr13.com](http://www.kedr13.com)

Справки: тел. 206-706-7483,  
e-mail: [kedr13@yahoo.com](mailto:kedr13@yahoo.com)

# КАЛЕНДАРЬ СОБЫТИЙ НАШЕГО ГОРОДА

Уважаемые читатели! Представляем вашему вниманию календарь мероприятий, которые проводятся в районе Большого Сиэтла. Теперь в нашей газете вы сможете узнать событиях, происходящих не только в русской общине, но и за её пределами. Попасть на большинство из них можно бесплатно.

6/16/2010	17:00 - 18:00	Computers 101	Rainier Beach Community Center 8825 Rainier Ave S Seattle, WA 98118-4928	206-386-1925	Мероприятие для взрослых, пенсионеров и людей с ограниченными возможностями. Не знаете, как отделить мышь от клавиатуры? Не отчаивайтесь! Здесь вас научат основам работы с компьютером, расскажут, как с помощью мыши написать резюме, начать поиск работы, объяснить, как пользоваться электронной почтой. Вход свободный.
6/18/2010	19:30 - 22:00	Lake Union Civic Orchestra in Concert	Great Hall, enter on 8th Avenue		Концерт симфонической и камерной музыки в исполнении оркестра «Lake Union Civic Orchestra». В программе произведения Шостаковича и Элгара. Цена билета \$15/студенты \$10, для пенсионеров и детей до 12 лет вход бесплатный. Билеты на <a href="http://www.brownpaperickets.com">www.brownpaperickets.com</a> , по телефону 800/838-3006, а также в кассах у входа.
6/19/2010		Bastille Day - A French Celebration	Seattle Center 305 Harrison Street Seattle, WA	206-684-7200	Празднование «Дня Бастилии», ознаменовавшего начало французской революции. Пикник на природе, французское вино и выпечка, демонстрация приготовления традиционных блюд, музыка и многое другое.
6/19/2010 Saturday, June 19 - Sunday, June 20, 2010		Fremont Fair	Fremont Avenue North Seattle WA		Ежегодная ярмарка во Фримонте стартовала в 1972 году. На сегодняшний день - это один из самых популярных уличных фестивалей Сиэтла. Каждый год он собирает порядка 100 000 человек, которые наслаждаются всевозможными формами творческого самовыражения.
6/19/2010		Iranian Festival	Seattle Center 305 Harrison Street Seattle, WA	206-684-7200	Фестиваль иранской культуры. Музыка, танцы, театральные представления, традиционная иранская кухня.
6/19/2010	9:00 - 14:00	University District Farmer's Market	University Way and NE 50th Street Seattle, WA	206-547-2278	Субботний фермерский рынок «University District Farmers Market» один из самых старых и крупных в Сиэтле. Он впервые открылся в 1993 году, и сейчас на нём свою продукцию представляют более 50 ферм штата Вашингтон. Здесь вы сможете приобрести свежую и качественную продукцию от местных производителей.
6/19/2010	10:00 - 20:00	Free General Admission at the Wing Luke Asian Museum	Wing Luke Asian Museum 719 South King Street Seattle, WA 98104	206-623-5124	Миссия вьетнамского музея «Wing Luke Asian Museum» - познакомить посетителей с историей и культурными традициями вьетнамцев, проживающих на американском побережье Тихого Океана. Первый четверг и третий суббота месяца вход свободный.
6/19/2010	12:00 - 13:00	Free Fly Days	Flying Heritage Collection 3407 109th St SW Everett, WA 98204-1351		Показ военных самолётов первой половины 20 века. Насладитесь их красотой и точностью, посмотрите, как они снова взмывают в небо. В силу определённых обстоятельств показы могут быть отменены или перенесены. Проверить информацию можно по телефону (877) FHC-3404 или на сайте <a href="http://www.flyingheritage.com">www.flyingheritage.com</a>
6/19/2010	14:00 - 18:00	FREE Outdoor Summer Concert Series	Miner's Landing at Pier 57 1301 Alaskan Way Pier 57 Seattle, WA 98101-2013	2066238600	Ежегодная серия открытых концертов на исторически известном пирсе 57. Каждую субботу с 14:00 до 18:00 приходите и послушайте музыку лучших местных групп.
6/20/2010	15:00 - 17:00	SFO Father's Day Concert	U-Prep Theater 8000 25th Ave NE Seattle, WA 98115-4600	(425) 867-0808	Концерт в честь «Дня Отца». Разнообразие классической музыки. В программе произведения Чайковского, Бетховена и других композиторов. Вход свободный, приветствуются пожертвования \$10.
6/25/2010	10:00 - 19:00	Redmond Town Center Annual Sidewalk Sale	Redmond Town Center 7525 166th Ave. NE Redmond, WA 98052	(425) 867-0808	Ежегодная распродажа в центре Редмонда. Вас порадуют не только скидки, но и развлекательные мероприятия.
6/26/2010	9:00 - 14:00	University District Farmer's Market	University Way and NE 50th Street Seattle, WA	206-547-2278	Субботний фермерский рынок «University District Farmers Market» один из самых старых и крупных в Сиэтле. Он впервые открылся в 1993 году, и сейчас на нём свою продукцию представляют более 50 ферм штата Вашингтон. Здесь вы сможете приобрести свежую и качественную продукцию от местных производителей.
6/26/2010	10:00 - 19:00	Redmond Town Center Annual Sidewalk Sale	Redmond Town Center 7525 166th Ave. NE Redmond, WA 98052	(425) 867-0808	Ежегодная распродажа в центре Редмонда. Вас порадуют не только скидки, но и развлекательные мероприятия.
6/26/2010	14:00 - 18:00	FREE Outdoor Summer Concert Series	Miner's Landing at Pier 57 1301 Alaskan Way Pier 57 Seattle, WA 98101-2013	2066238600	Ежегодная серия открытых концертов на исторически известном пирсе 57. Каждую субботу с 14:00 до 18:00 приходите и послушайте музыку лучших местных групп.
6/26/2010	15:00 - 22:00	Seattle Weekly's ART-O-PIA	Georgetown Neighborhood		Фестиваль, организованный при поддержке газеты «Seattle Weekly», на котором представлены разные виды искусства. Здесь вы познакомитесь с произведениями малоизвестных и ещё не открытых широкой публикой авторов.
6/27/2010	10:00 - 14:00	West Seattle Farmer's Market	California Ave SW and SW Alaska Seattle, WA	206-547-2278	Рынок «West Seattle Farmer's Market» уже на протяжении 11 лет представляет покупателям продукцию более 35 вашигтонских ферм, а также малых пищевых предприятий.
6/27/2010	12:00 - 16:00	Redmond Town Center Annual Sidewalk Sale	Redmond Town Center 7525 166th Ave. NE Redmond, WA 98052	(425) 867-0808	Ежегодная распродажа в центре Редмонда. Вас порадуют не только скидки, но и развлекательные мероприятия.



Я дарю смех!  
DISH Network -  
мое телевидение.

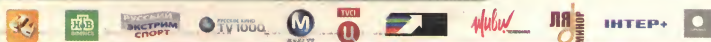
## Звездное настроение!

Звоните, присоединяйтесь,  
наслаждайтесь. Мы говорим  
по-русски

**1-888-373-0740**

## RUSSIAN MEGA PACK

**\$32<sup>99</sup>**



- Пакеты аналоговых каналов от \$24.99 в месяц.
- Бесплатный DVR апгрейд (начисляется DVR сервисный платеж \$6 в мес).
- Бесплатно: оборудование и стандартная профессиональная установка.
- HBO and Showtime – первые три месяца бесплатно (с контрактом).
- Программы по заказу в высоком разрешении 1080P, в качестве сравнимым с Blu-ray Disc™.
- Гарантированный надежный 100% цифровой сигнал, в отличие от кабельного и интернет ТВ

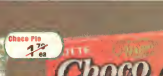
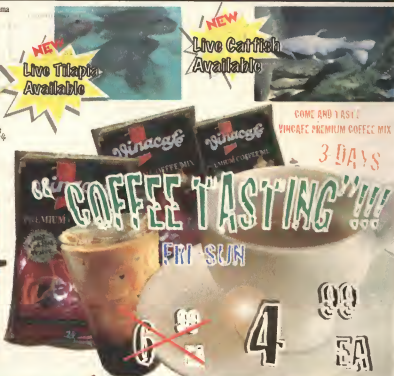


# PALDO WORLD

## in Federal Way

2200 S 320th St #B Federal Way, WA 98003  
T:(253)941-8282 F:(253)945-9302

**SALE 6/4~6/10 OPEN 8:00 AM ~9:30 PM**





Звоните, присоединяйтесь,  
наслаждайтесь. Мы говорим  
по-русски

1-888-373-0740

# RUSSIAN MEGA PACK

**\$32<sup>99</sup>**  
в месяц



- Пакеты англоязычных каналов от \$24.99 в месяц.
- Бесплатный DVR апгрейд (начисляется DVR сервисный платеж \$6 в мес).
- Бесплатно: оборудование и стандартная профессиональная установка.
- HBO and Showtime – первые три месяца бесплатно (с контрактом).
- Программы по заказу в высоком разрешении 1080P, в качестве сравнимым с Blu-ray Disc™.
- Гарантированный надежный 100% цифровой сигнал, в отличии от кабельного и интернет ТВ.

**dish**  
NETWORK  
INTERNATIONAL TV



**PALDO WORLD**  
in Federal Way

2001532310 340 Federal Way, WA 98003  
T: (253) 941-4808 F: (253) 940-8302

**SALE 6/4~6/10 OPEN 8:00 AM ~9:30 PM**

**Fri Sat Sun Mon**

**Shrimp Gumbo Octopus**  
**\$4.99**

**Frozen Octopus**  
**\$7.99**

**Netway Mackerel**  
**\$1.89**  
lb

**Fri Sat Sun Mon**

**NEW Live Tilapia Available**

**Live Catfish Available**

**COFFEE TASTING!!!**  
FRI SUN

**4.99**

**Tuesday SALE**

**24.99**

**Wednesday SALE**

**15.99**

**4.99**

**Thursday SALE**

**5.19**

**3.99**

**9.99**

**3.99**

**1.99**

**1.99**

**3.99**

**1.39**

**3.99**

**3.99**

**2.99**

**0.99**

**6.49**

**5.99**

**0.99**



## ПОТЕРЯ

1 июня в Москве скончался Андрей Вознесенский – поэт, символ поколения шестидесятников. Ему только недавно исполнилось 77 лет. В последние годы он тяжело болел, в мае в Германии ему была сделана операция по удалению атеросклеротических повреждений артерий, однако улучшения она не дала.

Андрей Андреевич Вознесенский родился в 1933 году в семье гидротехника, строившего Братскую и Ингурскую гидроэлектростанции. (В 1959-м молодой поэт будет писать свой «Репортаж с открытия ГЭС» со знанием дела.

Затанено, по-русски,  
быстроно блещит  
широкие русла  
в миллион киловат

После школы он пошел в МАРХИ, однако после окончания института архитектуру оставил, кажется, без сожаления – строки про сортиры в рококо широко известны. Журналисты, однако, всегда любил спрашивать мнение поэта о последних эстетических тенденциях, а он охотно отвечал. Кроме того, архитектурное образование-призвание, несомненно сказалось на сложном строе стиха Вознесенского, а также на его темах. В финале знаменитой поэмы «Мастера», посвященной жилищам – создателям храма Василия Блаженного, говорится:

Врете,  
сволочи,  
Будут города!  
Сверкут меж холмов  
Семиметров всем  
Не семь городов,  
А семикры сема!  
Над широко вселенной  
В лесах золотых  
Я,  
Вознесенский,  
Воздвигну их!  
Я – парен с Капсулой,  
Я явно не промах,  
В фуражке колоколь,  
С хрустальным дипломом.  
Я той же артели,  
Что семь мастеров.  
Вушуйте в артерии,  
Даждущие веков!

Еще раньше, чем архитектуре, Вознесенский стал учиться поэзии. Стихи он начал писать в самом юном возрасте, а в 1947 году отправил свои сочинения Пастернаку. Тот в ответ пригласил 14-летнего юношу в гости, эта и последующие



## Миллион лирических отступлений

Умер Андрей Вознесенский

«Нет доблести, товарищ Вознесенский! Почему вы афишируете, что вы не член партии?»

А я горжусь тем, что я – член партии и учу членом партии! (..)

Сотрем! Сотрем! Он не член! Борются так борются! Мы можем бороться!

У нас есть пороки! Вы представляете наш народ или вы позорите наш народ? (..)

Не по словам судим, а по делам. А ваше дело говорит об антипартийной позиции. Об антисоветчине говорит. (..)

Ишь ты какой Пастернак напелся! Мы предложили Пастернаку, чтобы он уехал. Хотите завтра получить паспорт? Хотите? И езжайте, езжайте к чертовой бабушке! (..) Поезжайте, поезжайте. Хотите получить сегодня паспорт? Мы вам дадим сейчас же! Я скажу, Я это имею право сделать! И уезжайте! (..) Ишь ты какой, понимаете! Думаю, что Сталин умер, и, значит, все можно... – кричал Хрущев с трибуны.

Нет женщин – есть антимужчины, в лещах режут антимужчина. Есть соль земли. Есть сор земли. Но сохнеть сокол без змеи.

Спектакль по «Антимирам» в Театре на Таганке стал сверхпопулярным. Далее последуют «Ахиллесово сердце» (1966), «Тень звука» (1970), «Ватля» (1972), «Впусти птицу» (1974), «Дубовый лист виолончельный» (1975), «Соблазн» (1978). За «Витражных дел мастера» (1976) Вознесенского впервые направили свои, советские власти.

В 1981 году выходит ленкомовский спектакль «Юнона и Авось» – рок-опера на стихи Вознесенского, обозначившая новый виток его поэтической славы. Нельзя не упомянуть и о таких текстах песен, которые потянул начал писать, по собственному признанию, «исключительно ради денег». «Мы с Паулсом сделали 'Ба-

ский» в 2002 году. Писать стихи он продолжал, даже когда окончательно потерял возможность говорить.

Кирилл Головастиков

### ОСЕНЬ В СИГУДЕ

Свайско с вагонной площадкой, прочтайте,

прошлой мое лето,  
пора мне,  
на даче стучат топорами,  
мой дом забивают дощатым,  
прочтайте,

леса мои сбросили хроны,  
пусты они и грустны,  
как ящик с аккордеоном,  
а музыку – унесли,

мы – люди,  
мы тоже поразили,  
уходим мы,  
так уж положено,  
из стен,  
матерей  
и из женщин,  
и этот порядок извечен,

прошай, моя мама,  
у окон  
ты станешь прозрачно, как кокон,  
наверно, уймалась за дени,  
прискледи,

друзья и враги, бывайте,  
гуд бай,  
из меня сейчас  
со свистом вы выбегайте,  
и я ухожу из вас,

о родина, попрощаемся,  
буду звезда, ветла,  
не плачу, не попрощайка,  
спасибо, жизнь, что была,  
на стрельбищах  
в 10 баллов  
я пробовал выбить 100,  
спасибо, что ошибался,  
но трижды спасибо, что

в прозрачные мои лопатки  
входило прозрение, как  
в resinную перчатку  
красный мужской кулак,

«Андрей Вознесенский» – будет,  
лобать бы не словом, не бульдюком,  
еще на щеке твою душой –  
«Андрюшкой»,

спасибо, что в рощах осенних  
ты встретилась, что-то спросила  
и пса волокла за ошейник,  
а он утирался,  
спасибо,

я овил, спасибо за осень,  
что ты мне меня объяснила,  
хозяйка была нас в восемь,  
а в праздники силло басыла  
пластична балатного пошля,



встречи определили литературный путь Вознесенского. В 1950-х и 1960-х, в новое поэтическое время, Вознесенский воспринял для современников раннего, футуристического Пастернака, периода «Византизма в тучах» и «Сестры моей жизни». Общим для двух поэтов оказалась и место жизни – Переделкино. Вознесенский рассказывал, что попал в писательский поселок случайно, строить отношения с властью он никогда не умел. «В Переделкино не было скоротечности, был дух корпорации. Тут же Солонухин, традиционалист и почвенник, был моим соседом – и мы не враждовали, а в трудное время он первый

«Он орал на меня 20 минут. За ним стояли ракеты и дачеры. Все это было страшно, но я и тогда оставался самим собой, а сейчас – тем более», – вспоминал Вознесенский. Говорят, за поэта перед Хрущевым заступался лично Леоид Кенеди. Благодаря этому в начале 1960-х поэт выезжал за границу, посещает Америку, знакомится с Мерилин Монро

...как страшно вспомнить во «Франс-Обсервер» снимок с мордой самоуверенной на обороте у мертвой Мерилин!

рабан!» (..) Я проснулся от шестиста купюры, они, как листья осенью, свалились на меня, сделав за короткое время немаломудрым человеком. А потом композиторы решили обидеться на Паулса и пошл к Паулсу, главному тепеначальнику. Кто-то из обидевших стал за роль и сыграл, слегка перерав, мелодию «Варабана». Получился израильский гимн. Бред полный, но Лалин испугался. Страшно испугался! «Варабан» тут же исключили из репертуара, вычеркнули отослову. Дальше был «Миллион алых роз», под который заветники не подкапывались не удалось. Борис Гребенщиков во многих интервью с благо-



но известны. Журналисты, однако, всегда любили спрашивать мнение поэта о последних зодческих тенденциях, а он охотно отвечал. Кроме того, архитектурное образование-призвание, несомненно, сказывалось на сложном строе стиха Вознесенского, а также на его темах. В финале знаменитой поэмы «Мастера», посвященной зодчим — создателям храма Василия Блаженного, говорится:

Врете,  
                    сволочи,  
Будут города!  
Свернут меж холмов  
Семичастный весь  
Не седи городов,  
А семичасть седи!  
Над ширью весенней  
В лесах золотых  
Я,  
Вознесенский,  
Воздвинул их  
Я — парня с Калужской,  
Я явно не промах,  
В фуфайке колошей,  
С хрустющим дипломом.  
Я той же артели,  
Что сьмь мастеров,  
Блуждаю в артериях,  
двадцать всего!

Еще раньше, чем архитектуру, Вознесенский стал учиться поэзии. Стихи он начал писать в самом юном возрасте, а в 1947 году отправил свой сочинения Пастернаку. Тот в ответ пригласил 14-летнего юношу в гости, эта и последующие



«Это не доблесть, товарищ Вознесенский. Почему вы афишируете, что вы не член партии?»

А я горжусь тем, что я — член партии и умру членом партии! (..)

Сотрем! Сотрем! Он не член! Борются так борются! Мы можем бороться!

У нас есть пороки! Вы представьте себе: народ или мы позорите наш народ! (..)

Не по словам судим, а по делам. А наше дело говорит об антипартийной позиции. Об антисоветские говорит. (..)

Ишь ты какой Пастернак нашелся! Мы предложили Пастернаку, чтобы он ушел. Хотите завтра получить паспорт? Хотите! И сейчас же, сейчас же чертовой бабке! (..)

Пожалуйста, пожалуйста. Хотите получить сегодня паспорт? Мы вам дадим сейчас же! Я скажу. Я уже имею право сделать! У васека! (..) Ишь ты какой, поймаем! Думаем, что Сталин умер, и значит, все можно... — кричал Хрущев с трибуны.

Нет женщин — есть антимужчины, в лесах растут антимужчины. Есть соль земли. Есть сор земли. Но сохнеть сокол без земли.

Спектакль по «Антимирам» в Театре на Таганке стал сверхпопулярным. Далее последуют «Ахиллесово сердце» (1966), «Пень-звук» (1970), «Взгляд» (1972), «Впусти птичку» (1974), «Дубовый лист виолончельный» (1975), «Соблазн» (1978). За «Витражных дел мастера» (1976) Вознесенского впервые наградили своим советские власти.

В 1981 году выходит ленкомовский спектакль «Юнона и Авось» — рок-опера на стихи Вознесенского, обозначающая новый виток его поэтического славы. Нельзя не упомянуть и о таких текстах песен, которые поэта начали писать, по собственному признанию, «исключительно ради денег». «...и с Паулсом сделали 'Ба-

ский» в 2002 году. Писать стихи он продолжал, даже когда окончательно потерял возможность говорить.

Кирилл Головастиков

## ОСЕНЬ В СИТУАЦИИ

Самая с вагонной площадки, прощайте,

прощай мое лето, пора мне, на даче стучат топорами, мой дом забивают дощатым, прощайте,

леса мои сбросили кроны, пусты они и грустны, как ашик с аккордеона, а музыку — унеси,

люди, мы тоже порожили, уходим мы, так уж положено, из степей матерей и из женщин, и этот порядок извечен,

прощай, моя мама, у окон ты станешь прозрачно, как кокон, наверно, умаялся за день, присидеи,

друзья и враги, бывайте, тут бал, из меня сейчас со свистом вы вылетите, и я ухожу из вас,

о родина, попрощаемся, буду звезда, аиста, не плачу, не попрыгайка, спасибо, жизнь, что была,

на стрельбищах в 10 бал, я пробовал выжить 100, спасибо, что ошибался, но трижды спасибо, что

в прозрачные мои лопатки вхожу прозревая, как в резиную перчатку, красный мужской кулак,

«Андрей Вознесенский» — будет, побьют бы не словом, не бульваром, еще на щеке твоей душой — «Андрешкой»!

спасибо, что в рошах осенних ты встретилась, что-то сплосила и пса волокла за ошейник, а он унылился, спасибо,

я ожив, спасибо за осень, что ты мне меня объяснила, хозяйка была не в восемь, а в праздники сильно басил пластиком блатного пошиба, спасибо,

но вот ты уходила, уходила, как поезд отходил, уходила... из пор моих полых уходила, мы врозь, друг из друга уходим, чем нам этот дом неустоден?

Ты рядом и где-то далеко, почти что из Владивостока,

я знаю, что мы повторимся в друзья и подругах, в транках, нас этот заманит и тот — «природа будет пусто»,

спасибо за слухные кроны, на смену придет милиция, за кали законы — спасибо,

но женщина мчится по склонам, как огненный лист за вагоном.

Спасите!



встречи определили литературный путь Вознесенского. В 1950-х и 1960-х в новое поэтическое время Вознесенский воспринимал для современников раннего футуристического Пастернака, периода «Визнеца в тучах» и «Сестры моей жизни». Общим для двух поэтов оказалось и место жизни — Переделкино. Вознесенский рассказывал, что попал в писательский поселок случайно, строить отношения с властью он никогда не умел. «В Переделкино не было склоночости, был дух корпорации... Тот же Солухин, традиционалист и почвенник, был моим соседом — и мы не враждовали, а в трудные время он первый меня поддержал. И все удивлялся, как это я не боюсь власти. Врут, что писатели не могут жить вместе. Принадлежность к этому отряду — это само по себе уже такая черная метка, что спланирует поверх луба радишеней».

Впрочем, не только Пастернаком удивлял читателей Вознесенский, и, конечно, под второй главный шестидесятник «Енисей» его поэтики — это явное не божеватенный бормот Пастернака, а символ американского духа, смешанный с русским перешком, цинкелем, ритмы и выразительные рифмы, логически-конструктивное мышление архитектора-профессионала: котельня, казалось бы, несомненно. Но все это вместе и стало уникальным поэтическим явлением, которое мы называем одним словом: «Вознесенский».

Успех пришел к поэту после «Мастеров» (1958) и первых сборников «Мозаика» и «Парабола» (1960). Почти сразу после этого последовал трагический случай: молодой поэт вывел тлен своего Хруща, когда заявил, что, как и Маяковский, не сосчит в партию.

«Он орал на меня 20 минут. За ним стояли ракеты и лагерь. Все это было страшно, но я и тогда остался самим собой, а сейчас — тем более», — вспоминал Вознесенский. Говорят, за поэта перед Хрущевым заступился лично Джон Кеннеди. Благодаря этому в начале 1960-х поэт выезжал за границу, посещает Америку, знакомится с Мерилин Монро

«как страшно вспомнить во «Франсуа Обервер» свой снимок с мордой самоуверенной на обороте у мертвой Мерилин!

Роберт Кеннеди (тот переводит его стихи), Алленом Гинсбергом. По итогам американской поездки Вознесенский пишет знаменитую «Претолую грушу» («40 лирических отступлений из поэмы»). Затем съезд в Германию, Германию, Италия, поэт получил настоящую международную славу.

1960-е стали периодом не только травли и дискредитации имени Вознесенского со стороны властей, но и периодом наибольшего, несомненно успеха поэта: почитать поэзию на стадионах приходили тысячи человек. Вознесенский был одним из главных героев поколения, которое называют в честь десятилетия — вместе с, конечно же, Египушеном и Ахматуллиной, а также Ахеновым и Трифоновым, Валичем и Ожидаркой, Любимовым и Високиным (Вознесенский, кстати, один из тех, кто дал Високому путевку в жизнь). В 1964 году поэт издал знаменитые «Антимиры» с Маяковским в Париже, «Стихотворения», «Параболической баллады» и стихами про Антибухушана.

рабан» (..). Я проснулся от шестиста купюр, они, как листья осенью, сыпались на меня, сделав за короткое время немалым богатством человека. А потом композиторы решили обидеться на Паулса и пошли к Ланну, главному теленаучнику. Кто-то из обижеников сел за рояль и сыграл, слегка переирав, мелодию «Варабана». Полюбился израильский танец. Бурд полных, но Ланни испугались. Страшно испугались «Варабан» тут же исключили из репертуара, вычеркнули отоскоду». Дальше было «Миллион алых роз», под который заветникам подползали не удалось. Борне Гребенчиков во анотих интервью с благодарностью вспоминал, как Вознесенский помог «Ахариуму» утвердить свою новую пластинку на «Мелодии» поэт пришел на худсовет, и вопрос был решен в три минуты.

Вознесенский — один из немногих литераторов старшего поколения, которые пытались идти в ногу со временем и в зрелом возрасте Это понятие уже из одного только названий поздних книг: «Видеом», «Casino Россия», «На виртуальном ветру» (мемуары), «Жутич» (книжка «Суперстар», «Девочка с пирсингом»). Эти произведения читателям еще предстоит оценить по достоинству.

Болезнь, поразившая Вознесенского в последние годы, особенно заметно сказывалась на его голосе, который в 1960-е годах по-настоящему зашел в аудитории Политтехнического. Тем не менее болезнь началась не трогала поэта: «Да, в общедневной жизни он (голос) куда-то пропадал, но стоит мне выйти на сцену. На днюх выступал в Минске, а до этого был в украинском Николаеве. Такой голосом являл прорезался...» — рассказывал Вознесен-







игра первую позицию в матче-турнире с участием сильнейших шахматистов, а в 2008-м отстоял его, превратившись уже в полноценного, абсолютного соответствующего более чем вековым шахматным традициям чемпиона, когда в матче уверенно превзошел российского гроссмейстера Владимира Крамника.

В Софии В. Анац защитил главный турнир турнира последние, который, исполняя, забывает, что именно не последнее место среди всех других чемпионов шахмат в истории шахмат. Он получил с великолепным и качественным ири участниками, и иригрии.

Винвантант начал с поражения в первой партии. Потом, покорившись ступе, справил счет, вышел вперед после пяти подсинок 3-2, о чем мы уже рассказывали нашим читателям. Затем даже позволил своему упорно сражающемуся противнику, который, кстати, до этого матча был лидером классической ПБД, сделать себе в обмен с противником, избывавшем красивыми партиями (некоторые, как седьмая, были установками пешедаром), могло произойти все что угодно, и, казалось, тай-брейк в быстрые шахматы, предусмотренный в случае ничьей «основное время», вариант решительный. Но тай-брейк, однако, не дошло. В заключительной классической партии у Топалова были белые фигуры, и это вроде бы означало, что преимущество на стороне болгарина, который вообще вторую половину матча проводил-move, чем первую. Анац, однако, прямого выбора дебют, а Топалов резко применяющийся нынче защиту Ласкера в отказанном ферзевом гамбите. Игра в этом варианте сразу упрощается, а белые после замены фигур могут рассчитывать лишь на минимальное превосходство и вести борьбу на минимальном уровне. Так вот, по мнению международного гроссмейстера Юрия Разуваева, Анац, отчаянно



шлись как раз тем, что в позиционной борьбе чувствовал себя всегда комфортно, добился своего. В современных шахматах есть два подхода к подготовке. Один, применяемый Веселином Топаловым, предполагает плотнейшее взаимодействие с компьютером. В другом, ведущий – это все-таки человек. И это подход Анаца. «Соблазн доверить компьютеру очень велик, но пользоваться им надо осторожно», – считает Разуваев. – Когда-то у великого Гарри Каспарова спросили, правда ли, что он играет так сильно благодаря компьютеру. Каспаров ответил остроумно: «Просто я знаю, когда нужно компьютер выключить». Так вот, благодаря человеческому подходу Анац только ищет эстетичные и фантастически силы в позиционной игре. Топалов же, увлекшись компьютерным анализом, иногда в ней допускает срывы».

Случилось это и в 12-й партии. Чем меньше оставалось у него времени, тем больше было внимания становилось, что, Винвантант лучше Веселина знает, как достичь победы. В результате индийца нашел момент для решающего удара. Топалов попал под жестокую матовую атаку, отбивая ее, потерял фигуры и после этого, похоже, уже играл просто толком, но не мог слезть, не испробовав самые крохотные шансы заиграться за ничью. Впрочем, все эксперты прекрасно видели, что позиция Топалова безнадежна и рано или поздно он будет вынужден сдать. Сюжеты «оружие» японской болгарин на 56-м ходу. В целом же его игра в матче заслуживает высокой оценки.

## Забывшие имена

### Знаменитость из «Реканса»

Сегодня мы знакомим поклонников древней игры с французским шахматистом Луи Шарлем Маз де Лабуранне (1795, остров Бурбон – 13.12.1840, Лондон), одним из сильнейших мастеров Европы первой половины XIX века.

Триста лет назад во Франции шахматы перестали быть привилегией феодалов и получили распространение среди третьего сословия. Шахматные посиделки стали проводиться в кафе и клубях. В Париже большую популярность приобрело кафе «Проклятое» (1750) – парижское кафе «де ля Реканса», где за шахматной доской можно было встретить Вольтера, Д. Дидро, Ж. Ж. Руссо, Мирабо, Ж. Ж. Дантона, М. Робеспьера и других государственных и общественных деятелей. В этом кафе выдвинулись многие известные шахматисты, в первую очередь, Летанс и Фишдор и впоследствии Лабуранне. Фишдор сделал первый шаг на пути создания позиционной школы и, что ее основателем по праву считается первый чемпион мира по шахматам Вильгельм Стейн (1836–1900), но произошло это значительно позже, а последней четверти XIX в.

А начало века ознаменовалось оживлением шахматной жизни во многих европейских странах. Состоялся серия матчей между сильнейшими французскими и английскими шахматистами. Так, в 1843 англичанин Говард Стэнтон, проиграв первый матч французцу Пьеру Шарлю Фурнье де Сент-Аману, во втором убедительно победил, и был назван сильнейшим шахматистом Европы, а также сильнейшим шахматистом в мире в других странах: А. Андерсен и И. Цукерторт в Германии, И. Кошкин и В. Стейнц в Австро-Венгрии, А. Петров и К. Яншич в России, П. Морфи и Л. Паулисен – в США.

## Шахматные байки

В одной из партий Нью-Йоркского турнира 1927 года Капабланка с Нимовичем согласился на ничью до начала игры. Однако Нимович, предвидя быстрый мич, начал партию настолько безалаберно, что Капабланка пригрозил ему: «Еще один слабый ход, и мне придется выигрывать!». И вскоре был зафиксирован ничья.

Одним из знаменитых тренеров В. Э. Карп поставил одному из своих учеников, ныне известного гроссмейстера, задание, что, к примеру, О) можно для решения. О. задумался минут на 20, потом сообщил: «Ну, я был пошел

Луи Шарль происходил из состоятельной аристократической семьи, и уже в юности проводил много времени за шахматной доской. В знаменитом кафе у него был собственный столик, за которым он почти каждый день записывался до полуночи. Но отцовское наследство не принесло Лабуранне материальной благополучия. Разорившись, он остро нуждался, и источником его существования стала шахматная игра. Он играл против каждого, кто был готов поставить на кон хоть какую-нибудь сумму. При этом Лабуранне брал уроки у Александра Дешапеля, который в то время был самым сильным игроком Франции.

Перинто считать, что с начала 1820-х гг. и до своей смерти Луи Шарль был сильнейшим шахматистом мира. Серия матчей Лабуранне с Александром Мак-Донеллом в Вестминстерском шахматном клубе (Лондон) с июня по октябрь 1834, шесть матчей, в общей сложности 85 партий) считается центральным событием шахматной жизни этого периода. Лабуранне выиграл первый, третий, четвертый и пятый матчи, проиграл второй, а шестой матч остался неоконченным. В последнем из пяти матчей Лабуранне вынужден был вернуться во Францию. Общий счет по партиям показывает заметное преимущество Луи (+45 – 27 = 13), однако в последнем незавершенном матче Мак-Донелл был вперед (45 – 4). Предположительно между шахматистами была договоренность о продолжении встречи, однако Мак-Донелл не явился, что, как матчи был перевен. По данным английского журнала «Хроники шахматной игры» (главный редактор Стэнтон) последний матч завершился с результатом +8 – 3 = 1 в пользу Мак-Донелла,

т.е. общий счет таков: +44 – 30 = 14. Подтвердить или опровергнуть эту информацию практически невозможно, так как все партии последнего матча не сохранились. Известно только, что Луи отплатил неустрашимостью при реализации своего плана в каждой партии.

Лабуранне был видным театрологом и пропагандистом шахмат. Его «Новое руководство по игре в шахматы» было переведено на многие языки, но тем не менее на русский, в 1839 известным российским шахматистом А. Д. Петровым. Затем Луи основал первый в мире шахматный журнал «Паламар», посвященный толчком для развития периодической шахматной литературы в Европе. Подобные журналы появились в Великобритании (1837 г.) и Германии (1846 г.). Луи и на новом поприще проявил себя талантливым редактором и литератором.

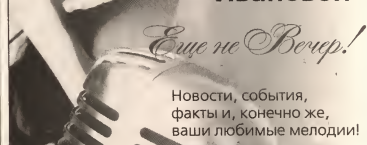
О матчах шахматистов двух стран великий А. Алехин отзывался так: «между наполеоновскими отцом фантазии и духом борьбы матчем Лабуранне – Мак-Донелл (Лондон-1834) и появлением величайших Андерсена (1851) и Морфи (1857) был период шахматного упадка, глубочайшая точка которого приходилась на матч Стэнтон – Сент-Аман (Лондон-1845)».

побокисиреу? На каждые десять ваших ударов я буду отвечать одним своим!».

На одном из жестоких турниров был последний тур. На первом столике, в жесточайшем обходном цейтноте, решалась судьба первого места. Зашедший после некоторого отсутствия в зале судья, решив, что тур уже закончился, подлетел к играющим и с криком: «Кто вам разрешил играть в блиц?» – схватил фигуры с доски!

В критической для вас ситуации спросите соперника: «Чья это собака вот у него бегае?». Когда он ответит: «Ничья», тут же скажите: «Согласен».

## Радиопрограмма Стеллы Ивановой



Новости, события, факты и, конечно же, ваши любимые мелодии!

AM1150 с 6 вечера по понедельнику по пятницу

RADIO MEDIA  
206.343.150  
206.700.8270  
stella@radioyaho.com

## ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОДИК Михаил Баженов

АНГЛИЙСКИЙ, РУССКИЙ, КИТАЙСКИЙ ЯЗЫКИ

Сертифицированные и нотариально заверенные

## ПЕРЕВОДЫ

юридические, технические, медицинские тексты

документы, справки, дипломы, договоры, контракты

Апостили

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ ГАРАНТИРУЕТСЯ

Телефон: 206-909-2616

Факс: 734-585-5881

E-mail: bajenov@msn.com



Часы работы:  
Пн. – Пт.  
8 am – 7 pm

## Alexander Dudetsky, MD

Diplomate of American Board of Internal Medicine  
20-летняя стаж работы в терапии и онкологии

## Tanya Bryant, MD

Diplomate of American Board of Family Medicine

15-летний стаж работы в терапии и онкологии в Москве

## Ella Bostanjian, MD

Family Medicine Doctor

15-летний стаж работы в терапии

## МЕДИЦИНСКИЙ ОФИС в EDMONDS

приглашает пациентов всех возрастов!

- Ежегодный профилактический осмотр и прививки
- Лечение заболеваний сердца, сосудов и легких
- Лечение заболеваний печени, кишечника, почек и мочевыделительной системы
- Амбулаторная гинекология
- Полноценная хирургия: лечение язв и ран, удаление кожных новообразований, биопсия, удаление врожденного
- Эндокринологическая клиника: лечение диабета, болезни щитовидной железы, гипотиреоза, остеопороза и иного восточного
- Лечение последствий автомобильных аварий и травм на рабочем месте
- Биохимическое исследование крови и мочи
- В офисе работает опытный массажист

ph. 425-775-2066

fax 425-775-5306

21906 76th Ave West  
Edmonds, WA 98026





ЖЗЛ. КАРЛ МЮНКГАУЗЕН – 290 лет

## Труба барона Мюнхгаузена

Из России с любовью.

Когда спуги унесли тарелки и воздвигли на стол чапу с ароматным пушком, взгляды гостей обратились на барона. Ничего не смущаясь, он напоил жаркую изысканной пошарей шашлык, исторично раскрасил громадную пеньковую трубку и только тогда начал свою историю. Присутствующие слышали ее уже не в первый раз, но не высказываясь, а потому ее он казался раз допотопля рассказ новыми красочными деталями.

— Итак, господа, и отправился в Россию в середине зимы. Только в это время года мороз и снег приводит к поворку дороги, позволяя добраться до этой удивительной страны.

Дальше он повелел о волке, запряженном в сани, об олене, на голове которого выросло внешнее дерево, и о восьминогом зайце, безглаголющем вдвое быстрее обычного. Слушатели в изумлении качали головами, не забывая поднимать себе пуши. Даже сапожники из их саней поняли, что правды в историях их гостеприимного хозяина нет ни на один Момет, но и в России-то никогда не был. Один пастор Хонне знал, что хотя бы в этот барон не врет — в его казине он видел и оленя, и зайца, и волка, написавший непонятными русскими буквами. Барон перевел ему начало «Войны мира», аминя императрица Всероссийская, прозвонил Иеронима Карла Фридриха Мюнхгаузена в шашки-букваре. Пастор не сомневался в честности дара: потомок старинного рода мог позволить себе безобидную похвальбу, но никак не поделку документа.

Имя Мюнхгаузена и правда было старинным — из предков воинственный рыцарь Ремберг, жив в XII веке. Когда-то им принадлежала чуть ли не половина замков, накопилось расхищение по берегам реки Везер. Многие представители рода занимали важные посты при дворе немецких князей, а один из них — Перах фон Мюнхгаузен — основал знаменитый Геттингенский университет. Его ставили пир украшением гербом с изображением монаха — по-немецки Münchhausen означает «монашеский дом», проще говоря, монастырь. Правда, ничего монашеского в поведении барона Вольфганга фон Мюнхгаузена не было. Он участвовал в войне и охоте, любил красиво выпить и от души, по подсказке, выпрыгнул. Одна из многочисленных теплых рощ обоживалась в городке Бовендерлер, где в 1720 году и родился самый знаменитый из Мюнхгаузов. Он мог повторить судьбу предков, безвременно уйдя в пыльные родовые сады, если бы не судьба, брошенная его в волжотор европейской полноты, а потом и на странную югу, известную всему миру.

О детстве Иеронима Карла Фридриха мало что известно. Он был одним из восьми отпрысков Орто Готта фон Мюнхгаузена — представителя так называемой «черной» линии рода, не имевшей баронского титула. Когда ему было четыре года, отец умер, и на матушку Сибиллу легли все заботы о родовых землях, разбросанных вокруг Бовендерлера. Парой претендовали на часть владений Мюнхгаузов, суд следовал за судом, и вдова постаралась поскорее отделаться от парашестей детей. Дочек выдали замуж, а сыновей определили в плахи к соседним князьям. Иероним попал к герцогу Бруншвику-Фердинанду Альбрехту II как раз в тот год, когда сын последнего Антон Ульрих отправился в далекую Россию. Императрица Анна Иоанновна, обожавшая все немецкое, ввела своего внука в мурья своего имени и наследника Анне Леопольдовне. Вскоре по приезде он отправил под стены Очакова воевать с турками, но особых талантов не проявил, к тому же потерял в боях двух лошадей, пришедших из Германии. Очевидно, безземелью ему было скучно, поэтому он тут же попросил прислать ему новья. Одним из них и стал 17-летний Мюнхгаузен.

Он оказался в Петербург в начале 1738 года — конечно, не в санях, запряженных волком, а в обычной почтовой карете. Скорее всего, уже через год он вместе с Антоном Ульри-

хом принял участие в новом турецком походе, который кончился провалом: русское войско пробуждало по безводной степи и вернулось назад с большими потерями. Об этом барон (все же будем называть его так) не написал домой ни слова — его в то время занимали дела «более важные и благородные». К ним относились охота, которая «в России лучше, чем в любой другой стране мира», лошади, соборы и, конечно, продвижение по службе. Скоро коному переехал в ситы герцога в элитный Бруншвейгский кавалерийский полк. Теперь он мог шествовать в синем каморке с красной подполкой и белых лосиных, а по праздникам — в блестящей кирасе. Скоро он оказался в курсе придворных интриг, сдружился с молодыми офицерами — в основном тоже немцами, и немало вечеров провел в шумных попойках, о которых позже ахистонил с восторгом. Позже, он пил с русскими людьми, по скольку обогнал многих сослуживцев в получении офицерского звания «за ревность и прилежность к службе».

В 1740 году императрица умерла, а ее племянница Анна Леопольдовна очень скоро лишилась власти и вместе с мужем отправилась в ссылку. Неостаточный Антон Ульрих много лет провел в заточении и умер в тюрьме. Карл Фридрих успешно продался на службу, а в 1744 году выполнил важное поручение двора. Ему пришлось встретиться на границе — а именно в Риге, где стоял его полк — аналитический принц-генерал. Карл Фридрих успешно продался на службу Петру Фелоричу. Выглянул в окошко кареты, 15-летний князь-восточник смотрел на стрелы красавицы-русской и их команды, сломанного им пашаном. Расплачиваясь, Мюнхгаузен — это, конечно, был он — галантно мог принести перепись в удобный войлок, на котором их престолонош продолжал путь в Петербург.

Вскоре Мюнхгаузен и барон женились на дочке ситы Яковине фон Дунтен. Молодожены кончилися, рано было обоживать хозяйство. Однако карьера в России не ладилась: особые подвиги на службе Мюнхгаузена не совершил и дослал себя в скромном звании поручика. В 1750 году после многих прошений он был произведен в ротмистры и тут же попросился в отпуск для устройства дела в родине. Вернувшись в Бовендерлер, барон неспешно принял любовь к родине и уже не захотел возвращаться в холодную Россию. Три года он продолжал отпуск, а на четвертый из Военной коллегии пришло известие об исключении его из списков полка за «расхождение с требованиями службы». На том путешествии Мюнхгаузен и кончился. Разделился с братьями семейные земли, он занялся обустройством имения, охотой, а также составлением своих удивительных историй.

Обманутый леже. Усадеб Мюнхгаузен в Бовендерлере была построена еще в 1603 году, и за это пятнадцать лет ее строения, конечно, нередко обоживали. Вернувшись домой, баронго расценил вилла за перестройку своего поместья. Одновременно с этим он решил построить мост через Везер, чтобы легче было добираться до города. Однако бромистор Шмидт запрета строительство нового моста было отказать, а средства для этого не было. По российской привычке барон решил не обращать внимания на местные виллы — дворянин он или нет! Но тогда же воевал на войне и воевал разматал самострой, сав не нямая бою самому Мюнхгаузену. Барон засыпал ганновской сав жалобами, написанными непонятным литературным языком, — по возвращении на родину он обоживал сочинять библиотечку и стал много читать. Вскоре все Мюнхгаузен любил читать о путешествиях, из которых черпал материал для своих фантастических рассказов.

Он пребрался в Россию на ахистонил во время Семилетней войны, когда Бовендерлер с окресткой оккупировала французская армия. Пришельцы обоживали высоким на-



догом всех помещиков, кроме барона — Россия в той войне была союзницей Франции. Естественно, любви горожан к нему от этого не прибавилось. Most через реку он смог построить только тридцать лет спустя, в чем очень скоро расказал — но об этом позже. Зато никакой бумажист не мог помешать ему выстроить у себя в саду охотничий павильон и украсить его трофеями животного охотника — головами оленей, зайцев, кабанов. В то время леса в долине Везера еще не были вырублены, и в них водилось множество дичи. Именно в этом павильоне — небольшом домике, где помещалось около десяти человек, — барон рассказывал гостям о своих удивительных путешествиях. Сюда слушатели постоянно ходили. В их числе входили приятели хонне — пастор Хонне, аптекарь и почтмейстер, — соседи-помещики и гости из других городов, которые приехали сюда барона слушать рассказы.

После окончания войны с французами (это было в 1763 году) имя Мюнхгаузена стало известно во всем Ганновере. Нераз его пригласили в соседние города Гамбург (тогда самый, где орудовала некогда чудесная красавица) и Геттинген.

Вообще немцы издавна слышат любителям шпана — разнообразных удивительных историй с грубыми коморами и смешными предположениями. Рассказы барона были именно такими, поэтому их слушали с удовольствием. Правда, случались и разрывы — какой-то офицер, услышав о стае уток, протестующих ружьем шомполом, решил, что рассказы над ним издеваются. Этот скандал мог долго донести до души, если бы воевое время не шло, что господдин барон болел и искренне верил в свои фантазии. Но так и не было. Скорее всего, нет. И утешившаяся в психиатрической больнице синдром Мюнхгаузена — он страдает логией, склонные принимать свои вымыслы за реальность — непосредственно к самому барону отношения не имеют. Так что синдром заболевания, названный его именем, — это еще один казус к странностям биографии Мюнхгаузена. Напротив, уже жизнь Иеронима Карла Фридриха демонстрирует отменную прелесть, не выказывая никаких признаков душевного расстройства. Просто чинная помещица жила, казалась ему скучной, и он уже всех сил старался сделать ее интересной, хотя бы посредством своих историй и обещаний. А когда его рассказы не верили, вступала в действие оскорбительная дворянская гордость. Чем больше смеялись слушатели, тем яростнее барон утверждал, что все им рассказанное — правда. При этом его истории менялись в зависимости от состава гостей и количества выпитого. В Бовендерлерском музее хранится металлическая труба с расстрелом на конце — дальный прелек метателя. В нем Мюнхгаузен подавал отпущенный слушателям, что в павильоне кончилась выпивка. Пили не только пуши — в ход шли реинские белые яны, крепкий комель, а иногда и шпане, к которому барон пристрастился в России.

Он терпеть не мог, когда кто-то посылал на его слух рассказчика. Его дальний род-

ственник, ахистонил, как в обществе барона казисте лейтенанта начали хвастаться своими успехами у дам. Мюнхгаузен тут же заметил: «Послушай, яны победы — пуши ерунда. Вот я... И тут же расказал о путешествии в ситы с русской императрицей. Эти сави якобы были так громады, что на них размещались балльный зал и множество покоев, где молодые офицеры уединялись с дамами. Барон намекнул на свои особые достоинства в этой части — чуть ли не на безотказность самой императрицы. При этом императрицей этой была не Елизавета, а Екатерина — та самая Фигу, которую барон когда-то встречал в Риге и об амурных похождениях которой воевал судачило в анекдотических слухах. Иероним Карл Фридрих не мог удержаться от превращения одной-единственной встречи с будущей императрицей в целую историю.

В своих рассказах барон брал не только

локом охотником и смеялся войном, но и

всемогущим «серым кардиналом» при рус-

ском, французском и даже турецком дворе.

На самом деле все, даже любование его

драма, считали его неистовым, дурном

и воем над ним смеялись. Немецкая ценза

его и жила, которая занималась хозяй-

ством, пока барон блуждал в своем фанта-

стическом мире. Детей у них не было, по-

тому, еще в России барон сильно обом-

родился на охоте и потерял способность к

продолжению рода, а заодно и несколько

павилье на погах.

В августе 1790 года Яковина скончалась в

возрасте 65 лет. Вроде, охоту, грустил не-

долго. Через три года к нему заехал в гости

помещик фон Брун с 20-летней дочерью

Бернардин. Юная кокетка сразу очаро-

вала барона своим глубоким декольте, злом

сметом и зовущим взглядом, излучаю-

щем доверенных чужих глаз. Она была совсем

не похожа на степенную Яковину, зато всема-

на напоминала одиозного из сутянского га-

реда, якобы одаривших Мюнхгаузена свои-

ми ласками. Фантазии впервые вторглись в

серую реальность, и барон не устоял. Уже

через полгода они несли отравляющую

судьбу. Браву сразу показала себя отчаян-

ной мотовой — выписала из Ганновера ор-

кестр и напустила кучу обоев. Она упорно

не допускала наоборотно к исполнению

супружеских обязанностей, смеялась на го-

ловую фоль. К тому же регулярно исчезала

из дома и ехала в Бовендерлер по томя-

что откровенно злополучному мосту.

Племянник Вильгельм фон Мюнхгаузен,

которому должно было достаться состояние

барона, забил тревогу. Он легко высказал,

что в городе молодая жена даждош уда-

лилась в гостиные с испарением духом. Что

она не только выпрыгивала девицу у осле-

пленного страстью супруга, но и просто

брала их из его комнаты. Что весь брак был

задуман Берни и ее отцом, чтобы скрыть ее

беременность с помощью доверенного старика.

Все это племянник тут же изложил дяде, и

тот, рассердившись, выгнал племянника вон.

Вскоре Бернардин родила дочку, объя-

вила барона ее отцом и обратилась в суд

# ЗАЧЕМ НЕЗРИТЕЛЯМ АВТОБУСЫ?

Экономить деньги

Обеспечить уют







## ЖЗЛ. КАРЛ МИОХАУЗЕН – 290 лет

требую алиментов. Вся округа разделилась на сторонников и противников барона. Те, кто не разделял его взглядов, посещали суд, где отстаивали самые интимные подробности из жизни супругов. В конце концов малютка умерла, и лишняя главная козырь Берни в печати исчезла из города и из жизни Миохаузена. Но дело было сделано – предостережение юной супруги и неприличный шум вокруг имени барона глубоко поразили его, приблизив последний час.

Война герцов с авторами. Кроме неверной супруги на нервы барону действовали и другие обстоятельства. Подумать только, какие-то писатели посмели осознать его правдивые истории с казнями-то выдумками и издать их под его собственным именем! Карл Фридрих фон Миохаузен, именитый писатель, это случилось еще в 1761 году, когда несколько его историй были опубликованы в книжечке «Иуда», изданной в Ганновере, – пока что без ссылки на рассказчика. Через двадцать лет в Берлине вышел «Путешествие для путешественников», в котором истории уже значились «повестью М-э-н», живущий недалеко от Г-н-ра». А в самом конце 1785 года в Лондоне анонимный автор выпустил «Рассказы барона Миохаузена о его необычайных путешествиях и походах в Россию». Это были не просто отдельные истории, а целая книга о приключениях барона не только в России, но и в других странах – даже на Луне, куда он забрался по бочковой лестнице.

Под этот сочинением имени автора тоже не было, но его вычислили довольно быстро. Им оказался 47-летний Рудольф Эрих Расп, землевладелец из Ганновера. Он интересовался всем на свете – поэзией, историей, философией и рассказами Миохаузена, послушать которых Расп специально приезжал в Боденвердер. Позже он стал хитрым коллекционером русских лавровых лапидаров и не удержался – продал резные монеты из коллекции, чтобы расплатиться с долгами. Проплажа была открыта, и ему пришлось бежать в Англию, чтобы избежать с его родными Ганновером. В XVIII веке имя управляла одна династия. Чтобы прокормить семью, индий импортер решил взяться за перо и создал настоящий бестселлер своего времени. Похождения барона оказались настолько интересными, что книга была сметена с прилавков за пару недель. В следующем году вышел продолжатель чести изданий! Книга написана в том же стиле, куда включались новые истории. Некоторые главы были из старинных берлинских писаний, и, слегка переделав, приписав барону. Последнее издание вышло под названием «Возрожденный Дуливер». И действительно, ироничный и наблюдательный герой, Расп стал похож на героя Синдба, мало на поминная простоватого сельского зажитка.

В том же 1786 году книга вышла на немецком в Геттингене, хотя на титуле для конспирации значилось Лондон. Она называлась «Удивительные путешествия на воде и на суше, походы и веселые приключения барона Миохаузена, как он сам их за бутылкой вина и наем обыкновенные рассказывал». Автором этого варианта был 38-летний профессор Поттбурга Август Бергер. Именно автором, а не переводчиком – в его изложении произведение увеличилось на треть и приобрело новую окраску. Бергер был не только ученым, но и писателем – издал целые тома просветительского двоякого «Юрия и Петрика», к которому принадлежали также Геттис и Герлер. Он не просто развлекал читателей, как Расп, но устоял барону объяснил немецкие языки и церковники. К рассказу о дереве, раздвинувшем кавказ (правитель) одного южного острова, он, например, добавил, что все очень радостно смерти казнь, который был «пустым жаром» – он забирал всех молодых парней на военную службу и время от времени продал их тому из соседних правителей, кто готов был дорожкой заплатить. Это было хорошо попутный современникам немцам на немецких языках, продававших сход-надежности для военных действий в других странах.

В его же книге появились и генерал (правда, русский) с головой, накрытой серебряной чашечкой, и в романе Бернса Садковского «Карл Бебер». Во время войны в Германии отношение к барону менялось – он делался воплощением тупого немецкого солдата, презирающего Россию и русских. Но прошло время, и Миохаузен снова стал самым важным выдумщиком фантастической литературы, способным легко и незаметно развлечь самую серьезную публику.

И мотивы из народных сказок, и фантастический рассказ о путешествии на Луну, где люди не рождаются обычным способом, а вырастают на деревьях – потому они «избавлены от муж любви» (настойчивому барону этот пассаж мог бы понравиться). Ведь его Миохаузен – типичный герой пушского романа, который не поддается обстоятельствам, а подчиняет их себе. Он не лишен недостатков, но на то время выше окружающих его тузем, в том числе коронованных. Даже его вранье имело целью испытать людей на доверчивость, разоблачить самого себя, а между делом вернуть философское поучение. Нескорее уже в первых изданиях барона называли «карателем неправды», а великий Дорэ в иллюстрациях к книге изобразил на гербе Миохаузена латинский левиз Mendace veritas – «Истина во лжи».

Необразованный обман авторами герцога был так обогатил, что многие немцы и даже англичане отправлялись в Боденвердер, желая познакомиться с его реальным портретом. Но барон неслет сумел запереть ворота и не пустил к нему никого. Он был вне себя от ярости. Неизвестно, считали ли изобразили его не только вруком, но и трусом (спрятался от медведя на дереве), обманщиком (убежал от сурата, которому клался служить) и злобным тыфлией! Он совсем забыл, что представлял таким и в собственных рассказах – впрочем, половины из них барон и не помнил. Об авторстве Распа так и не узнал, а вот Бергера поздравил всерьез – жалованно на него было знакомо и даже угрожал подать в суд. Известно, были ли они знакомы – вполне возможно, что профессор слушал рассказы барона в Геттингене, но точных сведений об этом не сохранилось. Во всяком случае, судебный процесс герцога против его автора так и не состоялся. Миохаузен ответил злопудуражен женой, а в июне 1794 года Бергер скончался. Еще раньше умер Расп – горюхоры за книгу ботаники, что и талантливый авантюрист отправился в качестве горного инженера в Иран, где его скосили бешеным пиксидором.

К тому же в разных странах появились все новые изложения приключений Миохаузена, и барон не мог судиться со всеми. Здоровье его становилось все хуже – предрасположен к нервным расстройствам и пилурии в павильоне. Теперь Карл Фридрих считал залпери, залпери на каждом стуле – вдруг это летит очередной насмешливый мот, того хуже, почитатель, жаждающий установить историю истинности М-э-н-ча? Утром 22 февраля 1797 года его не вынесло внезапная лунная сердце перестало биться. Барона похоронили в соседней деревне Кемиде, прямо под полом старой церкви. Однако небывалые преследования и по и после смерти. Лет через сто в санитарных целях из церкви решили убрать захоронения и вскрыли могилу «барона». Оценщик вспоминал, что тело оказалось совершенно не тронуту тлением – Миохаузен лежал, как живой, «широколицей мужик с грубым, но добрым лицом, гладко выбритый со сложенными руками». Кто-то открыл окно, и изможденный уже рассылался в прах. Участники церемонии так испугались, что забыли обозначить место, куда перенесли останки барона. С тех пор так и лежат в безымянной могиле. Пестребарий. Жена, Неронима Карл Фридриха фон Миохаузена закончилась, но его литературные странствия только начинались. За сто лет в разных странах вышло не менее 600 книг с продолжением приключений барона. Но от только не охватывался на две моря и на фронте Второй мировой, в аэлазонах дежурил и даже на других планетах! Можно вспомнить и бесчисленные «клубы» барона – француз-фантаста из Парсонса, создающего фантазий «Делом астронавта Тома Риохто и малю капитана Врунелса. Каждое новое поколение писателей и читателей воспринимает барона по-своему. Но как бы там ни было, он остается бесстрашным искателем приключений, остроумным «карателем лжи» или воплощением, возмущения против косности и сосисовых ограничений. То же, что и в романе Бернса Садковского «Миохаузен» лучше всего представлено в одноименном немецком фильме 1943 года. В период военных поражений нацистской пропаганде захотелось показать отважно-



го, веселого, неуязвимого немца. Им стал барон, которого блестяще сыграл популярный актер Альс Бергер. Миохаузен-Повис в фильме чешского режиссера Карла Земана, получившего в 1964 году премию в Канаде. Его герой, приключившийся безобидным хауэном, решает спасти Барона, ловко играя на тишайеви е правителей. И, наконец, лучший Миохаузен-Повис в романтическом фильме Марка Захарова, штаты из которого до сих пор у всех на слуху.

В разных странах выходят все новые книги о реальном и литературном Миохаузене – Миохаузену вешают розовые очки, которые когда-то сплюснули своего рода с «баронам-врагем», а теперь горят им. Всемирной славе земляка не мешают ни и жгити Бергенвердера, получающие небольшие доходы от павильона туристов. Со времен Миохаузена этот чистейший городок почти не изменился. На главной улице по-прежнему возвышается церковь. Святого Николая, где крестили маленького Неронима Карла Фридриха. Рядом фотографии с бронзовыми фигурами – барон охотится на уток, летит на пушечном ядре и восседает на лодочке на море. Раз в году в этом городке устраиваются праздники, и Миохаузен по-настоящему пролетает над городом на ядре, привязанном к вертолету. Отказавшийся Миохаузен – не кто иной, как городской сиряс Альфонс Хан, давно привыкший к обращению «господин барон». Кстати, не существует ли такая привычка к провалению пресловутого «синдрома Миохаузена»?

В судьбе барона сегодня разместились городская мэрия, а его музей устроен в здании школы. В нем хранится множество предметов, напоминающих о подвигах барона: например, тот самый шомпол, которым он, как с невинным видом уверяет экскурсовод, однажды прострелил ногу старика уэм. Из настоящих вещей Миохаузена не удалось ничего. Исчеза в годы войны и единственный его портрет, от которого осталось лишь черно-белая копия. Зато

в музейных шкафах стоит сотни книг о бароне и переводов его приключений на десятки языков, включая суахили, индонезийский и эсперанто. «Русская» полка – одна из самых впечатляющих: больше 50 изданий. Да и вообще русский Миохаузен – это особая тема. Первый перевод сочинения Распа Бергера вышел в Петербурге еще в 1791 году в дешевой лубочной издании под названием «Не любо – не слушай, Египта не мнешь». Неисполнимый переводчик тщательно вычистил из текста все упоминания о России. То же делалось и в последующих изданиях, а потом барон вообще стал «Путешествием, изумлением Хауэновской округы, сена Враниан». Только в 1866 году в Лондоне издатель Трюбнер выпустил первый полный перевод книги на русский язык. В духе Бергера в текст были внесены дополнительные дополнения, например, о Сибири, среди всех племен которой «самое умное и едва ли не самое честное – племя сыльных». Скоро полные «Приключения Миохаузена» вышли и в России – правда, в детском варианте, где грубый язык оригинала был изрядно отфильтрован. С тех пор было опубликовано несколько детских переизданий, самый популярный из которых сделан в первые послевоенные годы Корней Чуковский. Первый «русский» перевод появился только в 1961 году.

Неожиданное преломление получила у нас тема «Миохаузен и Россия». В литературе начала XX века барон-обманщик представлялся чародей наподобие Калостро, по-славянскому мошеннических тайных обществ. Таков он и в пьесе Юрия Белева «Красные кабачки», позже постановки Мейерхольда, и в романе Бернса Садковского «Карл Бебер». Во время войны в Германии отношение к барону менялось – он делался воплощением тупого немецкого солдата, презирающего Россию и русских. Но прошло время, и Миохаузен снова стал самым важным выдумщиком фантастической литературы, способным легко и незаметно развлечь самую серьезную публику.

Вадим Эрлихман

## Добро пожаловать:

Общественные семинары  
И День открытых дверей

Все встречи пройдут с 18:30 до 20:30 в Bellevue City Hall, 450 10th Ave NE

## Общественные семинары

15 июня

Тема: разъяснение вариантов 112th Ave и интересов общины

29 июня

Тема: оценка вариантов 112th Ave

7 июля

LINK LIGHT RAIL East Link Project





моя юность 1785 года в Лондоне. Антоний Монгаузена о том необычайных путешествиях и походах в России». Это были не просто отдельные истории, а целая книга о приключениях барона не только в России, но и в других странах – даже на Луне, куда он забрался по бобовому стеблю.

Под этим сочинением имени автора тоже не было, но его вычислили довольно быстро. Он оказался 47-летним Рудольф Эрнст Раст, землек барона из Бавенвера. Он интересовался всем на свете – поэзией, мистикой, философией, рассказам Монгаузена, послушать, которые Раст специально приезжал в Бонендасер. Позже он стал хранителем музеев герцогского ландшафта и не удержался – провал реплике монумента из коллекции, чтобы развалиться с долгами. Пролетел была открыта, и ему пришлось бежать в Англию, тесно связанную с его родным Бавенвером. – в XVIII веке ими управляла одна династия. Когда прокурорская семья, индий эмигрант решил азартно, как за перо и создал настоящий бестселлер своего времени. Похождения барона оказались такими невероятными, что книга была сметена с прилавков за пару недель. В следующем году вышло продолжение его издания! Книга становилась все толще, туда включались новые истории. Некоторые Раст брал из старинных сборников шваннов и, слегка переделав, приписывал барону. Последнее издание вышло под названием «Возвращения Гюльвер». И действительно, ироничный и наблюдательный герой Раста стал похож на героя Свифта, мало знавшего простого сельского дворянина.

В том же 1786 году книга вышла на немецком в Геттингене, хотя на титуле для конспирации значилось Лондон. Она называлась «Удивительные путешествия на воде и на суше, походы и веселые приключения барона Монгаузена, как он сам их за бутылкой вина и имеет обыкновение рассказывать». Автор этого варианта был 38-летним профессор Готфрид Август Бюргер. Именно автор, а не переводчик – в его изложении произведение увеличилось на треть и приобрело новую окраску. Бюргер был не только ученым, но и писателем – видным деятелем просветительского движения «Юри и натиске», к которому принадлежали также Гёте и Бернер. Он не просто развлекал читателя, как Раст, но устоям барона обличал немецких князей и церковников. А рассказ о дереве, разлившемся как вода (правильно) одного южного острова, он, например, добавил, что все очень радостно смерти князя, который был «чужим тираном» – он забирал всех молодых парней на военную службу и время от времени продавал их тому из соседних правителей, кто готов был дорожке заплатить». Это был хорошо понятный современникам намек на немецких князей, продававших солдат-наемников для военных действий в других странах.

В его же книге появились и генерал (правда, русский) с головой, накрытой серебряной крышечкой, через которую улетучивались ввинные пары. Бюргер издевался над безумными софизмами, пропавшими юность «самым благородным образом». Образованный автор вставил в книгу

изобретения, которые не только вредили, но и трусливо (спиритизм от медики на дереве, обманчивым (убежал от супа), которому клался спугнул) и злободневным (мало-мало и даже угрожал подлить в суп. Неизвестно, были ли они знакомы – вполне возможно, что профессор слушал рассказы барона в Геттингене, но точных сведений об этом не сохранилось. Во всяком случае, судебный процесс против книги против ее автора так и не состоялся. Монгаузена отпелка элопунная женщина, а в июне 1794 года Бюргер скончался. Еще раньше умер Раст – в 1793 году за книгу Бюргера, написанную в 1791 году, не вышедшую в свет, суд присяжных в соседней деревне Кемалье, прямо под полом старинной церкви. Однако небылицы преследовали его и после смерти. Дер лес через с санитарных целях на церковь решили убрать захоронения и вскрыли могилу «барона-врача». Очевидно, вспомнил, что тело оказалось совершенно не тронутым тлением – Монгаузена лежал, как живой, «прокопченный» мужчины с грубым, но добрым лицом, гладко выбритый со сложенными руками. Это – только один из примеров, как Раст, не только не испугался, но и покорил ту же раскисла в прах. Уставшим переноски так испугались, что забыли обозначить место, куда перенесли останки барона. С тех пор он так и лежит в безымянной могиле.

Нестребиный. Жизнь Иеронима Карла Фридриха фон Монгаузена закончилась, но его литературные странствия только начинались. За две столетия в разных странах вышло не менее 600 книг с продолжением приключений барона. Где он только не оказывался: на дне моря и на фронте Второй мировой, в амазонских джунглях и даже на других планетах! Можно вспомнить и бесчисленные «клоны» барона – француз Тигаретта из Туниса, соляного фантазера. Тема астрологии Дона Тахоли нашего капитана Варука. Каждое новое поколение писателей и читателей воспринимает барона по-своему. Но как бы там ни было, он всегда остается бесчисленным источником приключений, остроумных «картелей» или воплощением, восставшим против конности и сословных ограничений. Все различия мы видим на экране. Не Монгаузен! Лучшее его представлено в одноименном немецком фильме 1943 года. В период военных поражений нацистской пропаганде захотелось показать отважно-



го, веселого, неунывающего немца. Им стал барон, которого блестяще сыграл популярный актер Янз Альберс. Монгаузен-II появился в фильме чешского режиссера Карела Земана, получившего в 1964 году премию в Каннах. Его герой, приключившийся безоблачным путешествием, решает судьбы Европы, ловит нутра на пшеницы с правителями. И, наконец, лучший Монгаузен-III воплощен в романтическом фильме Марка Захарова, цитаты из которого до сих пор у нас на слуху.

В разных странах выходят все новые книги и реальные и литературные Монгаузены. Многие пишутся его родственниками, которые когда-то стыдились своего рода с «барон-клоном», а теперь гордятся им. Восточной славе земляки не мешали, а жители Бонендасера, получающие неплохие доходы от наплыва туристов. Со стороны Монгаузена этот чистый нутр городок почти не изменился. На главной улице по-прежнему возвышается церковь Святого Николая, где крестили маленького Монгаузена Карла Фридриха. Рядом фонтаны с бронзовыми фигурами – барон спускался на уток, летел на пущем ядре и восседал на поплавке князя. Раз в году в этом городке устраивается праздник, и Монгаузен по-настоящему пролетает над городом на ядре, привязанном к вертолету. Отважный летчик Монгаузен – не кто иной, как городской слесарь Адольф Хан, давно привыкший к обращению «господин барон». Кстати, не свидетельствует ли такая привычка о прощении просветлого типа барона Монгаузена?

В усадьбе барона сегодня размяслилась городская мэрия, а его музей устроен в здании школы. В нем хранится множество предметов, напоминающих о подвигах барона: например, тот самый шлемок, которым он, как и несметным видом уверяет экскурсовод, однажды прострелил целую стаю уток. Уж, из настоящих великий Монгаузен не ушел ничего. Нечет в голубой и белый и единственный его портрет, от которого осталось лишь черно-белая копия. Зато

в музейных шкафах стоит сотни книг о бароне и переводов его приключений на десятки языков, включая славян, индонезийский и испанский. «Русская» полка – одна из самых внушительных: больше 50 названий. И да вообще русский Монгаузен – это особая тема. Первый перевод сочинения Раста Бюргера вышел в Петербурге еще в 1791 году в дешовом любочном издании под названием «Не люблю – не слушаю, а лгать не мешаю». Неизвестный переводчик тщательно вычистил из текста все упоминания о России. То же делалось и в последующих изданиях, а потом барон вообще стал «Луистелем», помещиком Хаустовской округи, сего Вранжиз. Только в 1860 году в Лондоне издатель Трюбнер выпустил первый полный перевод книги на русский язык. В духе Бюргера в текст были внесены злободневные дополнения, например, о Сибири, среди всех писем которой «самое убогое и едва ли не самое честное – писем сынов». Скоро полные «Приключения Монгаузена» вышли и в России – правда, в детском варианте, где грубостный юмор оригинала был нарядно оптеректирован. С тех пор было опубликовано несколько детских переделок, самый популярный из которых сделал в первые послевоенные годы Корней Чуковский. Первый «чужой» перевод появился только в 1961 году.

Несомненно, преломление получило у нас тема «Монгаузен и Россия». В литературе начала XX века барон-обманщик представлялся чародейским колдовством, посылалом мистических тайных обществ. Таков он и в книге Юрия Белькова «Красный кабачок», позже поставленной Мейерхольдом, и в романе Бориса Садковского «Карл Вебер». Во время войны с Германией отношение к барону изменилось – он делался воплощением тупого немецкого солдата, презирающего Россию и русских. Но прошлое время, и Монгаузен снова стал самим собой – вечно живым выдумщиком-фантазером, способным детско и неистово развлечь самую серьезную публику.

Вадим Эрлихман



## LINK LIGHT RAIL East Link Project



Совет директоров компании Sound Transit объявил о своем предпочтении маршрута наземного метро East Link проходящего по 112авеню между Downtown и Bellevue Way. В то время как городской совет Бельвю предпочитает альтернативный маршрут (17,8мид с 1-405), расположение по 112авеню может быть окончательным решением компании Sound Transit.

Служащие Sound Transit и города Бельвю встречаются с жителями и предпринимателями, находящимися вдоль потенциального маршрута наземного метро по 112авеню, чтобы разъяснить варианты проекта и узнать о предпочтениях общины.

Эти встречи дадут возможность жителям и представителям компаний, расположенных вдоль потенциального маршрута в южной и центральной частях Бельвю, помочь сформировать окончательный вид наземного метро в Бельвю.

Иза-за особенностей подобных встреч мы хотим быть уверенными, что мы готовы принять всех, кто хочет прийти. Пожалуйста, сообщите о своем приходе заранее (RSVP) на адрес eastlink@soundtransit.org или по телефону 206-398-5438. Это не является обязательным требованием, но мы будем вам очень признательны.

Для получения более подробной информации, пожалуйста, посетите [www.soundtransit.org/eastlink](http://www.soundtransit.org/eastlink) или позвоните в центр по связям с общественностью 206-398-5438 или напишите на [eastlink@soundtransit.org](mailto:eastlink@soundtransit.org)

Добро пожаловать.

## Общественные семинары И День открытых дверей

Все встречи пройдут с 18:30 до 20:30 в Bellevue City Hall, 450 110th Ave NE

### Общественные семинары

15 июня

Тема: разъяснение вариантов 112th Ave и интересов общины

29 июня

Тема: оценка вариантов 112th Ave

7 июля

Тема: определение предпочтений общины по 112-ой авеню

Приходите на все три семинара, чтобы получить информацию, высказать свои комментарии и проявить активное участие. Хотя посещение всех трех семинаров не является обязательным.

### День открытых дверей

14 июля

с 18:30 до 20:30 в Bellevue City Hall, 450 110th Ave, South Bellevue Park and Ride, Bellevue Way.

Чтобы поговорить о проекте East Link на русском языке, звоните по телефону 1-800-823-9230 в рабочее время.

Переводчики для неговорящих по-английски могут быть предоставлены по просьбе заблаговременно выраженной в рабочее час по телефону 1-800-823-9230. Чтобы запросить специальные приспособления для инвалидов, звоните 1-800-201-4900 / телетайп 711 или пишите на [accessibility@soundtransit.org](mailto:accessibility@soundtransit.org)





**ВАНКУВЕР + СИЭТЛ = БОЛЬШОЙ И ДРУЖНЫЙ МИР, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ**

## СЛОВО РЕДАКТОРА

**«Русский мир в Ванкувере»**

## РУССКИЙ МИР ШАГАЕТ ПО ПЛАНЕТЕ

[illegible][illegible]

Искренне Ваш  
Валерия Жмак



Эта фотография была прислана нашим постоянным читателем Кареном Багдасаровым с одного из пляжей Западного Ванкувера. С официальной началом лета для многих жителей провинция Британская Колумбия нет большой надобности улетать в теплые страны на далекие моря. У нас свои красоты, что называется, «под боком».

Город West Vancouver по праву считается «жемчужиной Большого Ванкувера». В недавнем проведенном опросе свыше половины жителей города указали, что они выбрали бы для жительства именно его.

Западный Ванкувер граничит с Северным Ванкувером. West Van, как называют его местные жители, основанный в 1912 году, сегодня насчитывает около 50 тысяч жителей. Западный Ванкувер расположен на северо-западе от Lions Gate и представляет собой действительно великолепный, пожалуй, самый живописный район, настоящий рай для его жителей. Он расположен на склонах горы Hollyburn (1324 м), между долиной реки Capilano и бухтой Horseshoe Bay.

Окруженный водой, горами и долиной реки, Западный Ванкувер отличается захватывающими видами на центр Ванкувера, пролив Джорджия и бухту Ванкувер. Из Horseshoe Bay отправляются парома, обеспечивающие сообщение с Vancouver Island, Bowen Island и Sunshine Coast. В бухте располагается большое количество ресторанов и туристских достопримечательностей для тех, кто хочет насладиться видами.

В Западном Ванкувере нет промышленной зоны. Жители работают в сферах розничной торговли, обслуживания, частного бизнеса или ездят на работу в Ванкувер. А по выходным можно прийти в один из парков, выходящих на море, и вдоволь надышаться морским воздухом, если повезет, наловить крабов (это при наличии лицензии!), покормить в набегущего волны камешки, отведать вкусного мороженого в кафешке через дорогу и, конечно же, почитать свежий номер «Русского Мира».

## HOT SPOT



С недавнего времени перекресток на вечно шумной Kingsway и Edmonds в Вулверпудле превратился, в хорошем смысле слова, в «городской оазис». После открытия здесь новой жилой высотки, на первом этаже которой расположилось уютное кафе «Waves Coffee», а также, по соседству с ней, новой библиотеки Tommy Douglas Library с прекрасным выбором русской литературы, Интернетом и, конечно же, свежими номерами газеты «Русский Мир» в отделе периодики, так и хочется «оставить мгновению» рабочих будней за чашечкой утреннего кофе и чтением любимых газетных публик

[illegible]

## ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ В КАНАДЕ

## УСЛУГИ

**M010. Grand European Cleaning Services** предоставляет Вам свои услуги. Днем или ночью. Все от чистки пылесосом до мытья дома способом pressure washing. Звоните по тел. 604-315-9760 Insured & Bonded

## УСПУЕН

**M024. Bed & Breakfast Harrison Hot Springs:** останавливайтесь у нас на время отпуска или на выходные. Цены умеренные. 1-604-796-3531 Люси

## VCBVE

**M033.** Требуется небольшое помещение (от 500 до 1000 sq ft) для магазина тканей и аксессуаров. Желательно Северный Бернаби или Ковитлам центр. Рассмотрю разные варианты. тел 6047297703

It is a well-known fact that the world is a very diverse place, and that there are many different cultures and languages. This diversity is one of the strengths of our world, and it is important that we all learn to appreciate and understand each other.

**M016.** Опытный специалист по  
электропунктурной диагностике  
ЕАУ Доктор Елена Джаврова  
проводит оздоровительное и  
профилактическое лечение  
современными натуральными  
средствами. Диагностика и  
консультации бесплатны.  
Tel. (604)812-7613  
E-mail: djavrova@yahoo.ca  
<http://ca.geocities.com/djavrova>

1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 26

**Внимание!**  
Уважаемые читатели!  
Мы продолжаем  
**БЕСПЛАТНО**  
размещение **ТЕКСТОВЫХ** объявлений  
в канадской части газеты.  
Звоните: **425-821-3741**  
или пишите:



Хотел, а другой строили, в связи с тем, что промозгло определенное количество времени, можно сделать некоторые выводы по поводу написания этих моих статей. Настоящие «шледавы» (и кавычки здесь не потому, что я сильно иронизирую, а повторю слова поклонников моего творчества (такую же я меня выхожу, и всем вам, дорогие, низкий поклон с кисточкой)) появляются именно тогда, когда я эмоционально вовлечена в процесс. Либо в процессе написания, либо — что лучше — в процессе собственно существования на этой Земле. В процессе написания я вживаюсь, когда меня кто-то обидит и мне хочется сказать что-то — то ли в свое оправдание, то ли ему в отместку, — но такое детское поведение наблюдается все же нечасто. Слова Воду не надо обижать, да и возраст у меня уже достаточно солидный. А вот когда я в кого-то или во что-то влюблюсь, искры от моих статей, на мой взгляд, так и летят... заживая, собственно ваши сердца, дорогие читатели «Русского Мира». Вот всегда знала, что влюбленность и творчество — одного рода энергии. Жаль, влюбляться в годины все сложнее. Проще романтикам, как ваша покорная слуга). Но, конечно, заковет не вовремя, то, раздвинув героев симпатичного видеоклипа, понимаешь, что примерно через три месяца он ее бросит, судя по взглядам, которые он бросает вокруг. И вообще, где-то этот клип я уже видела. Не один раз. И тем не менее, господа, тем не менее... Ничто не движет нас так по жизни, как влюбленность. Во всяком случае, прекрасную половину человечества. Причем влюбленность может быть нераздвоенная, даже такая, о которой виновник танцевальной ночи не узнает, но адреналин, появляющийся в крови, реально помогает наедине. И тогда главное — не упустить момент, дерзай и вернись. А вот когда влюбляешься в тебя... — это, на мой взгляд, совсем другая история. Хотя, конечно, не без своих притяностей на поворотах судьбы. Также многое можно о себе узнать.

Ваше я хотела с вами поговорить о самолетах. Вернее о долетах (или не очень) полетах (во сне и наяву). Я же недавно вернулась с другой половиной земного шара, в полете была практически слуга. В одну сторону. По пути в Тель Авив, после задержки рейса в Нью-Йорке нас к тому же аварийно посадили в Риме. Пассажиры в первом классе стало плохо. Все закончилось благополучно, — что радует. А мне выливы еще 3 дополнительных часа в дороге. Находясь буквально в «повешенном» состоянии между небом и землей, иллекосно думать о жизни, наблюдать за соседями и где-то даже «заочерочничать» (мой собственный термин от слова «Лангольеры» (читатели романов, кто еще не читал)). 20 часов полета — это время, которое принадлежит лишь тебе (ка, например, против Интернет в самолетах), та роскошь, которая нечасто встречается в рабочих буднях. Такая реальность в реальности. Кусок жизни с другим течением времени... Эх, любил я путешествия, особенно дальние. О моей полете в Израиль читали в блоках наших номеров нашей газеты. Если коротко — за последние два дня я была по-настоящему счастлива. Сейчас вот прихожу в себя, слышала газетный номер, возвращаюсь в наше пока не солнечное лето... Но, тем не менее, рада, что жизнь продолжается. Что у меня есть вы, и каждые две недели, обложка с вами, я узнаю что-то новое о себе самой. Спасибо («То-да!» на иврите) и до скорых встреч.

Искренне Ваша,  
Валерия Жак



Эта фотография была прислана нашим постоянным читателем Кареном Багдасаряном с одного из пляжей Западного Ванкувера. С официальным началом лета для многих жителей провинции Британская Колумбия нет большой надобности улетать в теплые страны на далекие моря. У нас свои красоты, что называется, «под боком».

Город West Vancouver по праву считается «жемчужиной Большого Ванкувера». В недавнем проведенном опросе свыше половины жителей города указали, что они выбрали бы для жительства именно его.

Западный Ванкувер граничит с Северным Ванкувером. West Van, как называют его местные жители, основанный в 1912 году, сегодня насчитывает около 50 тысяч жителей. Западный Ванкувер расположен на северо-западе от Lions Gate и представляет собой действительно великолепный, пожалуй, самый живописный район, настоящий рай для тех жителей. Он расположен на склонах горы Hollyburn (1324 м), между долиной реки Capilano и бухтой Horseshoe Bay. Окруженный водой, горами и долиной реки, Западный Ванкувер отличается захватывающими видами на центр Ванкувера, пролив Джорджия и бухту Ванкувер. Из Horseshoe Bay управляют паромы, обеспечивающие сообщение с Vancouver Island, Bowen Island и Sunshine Coast. В бухте расположенное большое количество ресторанов и туристских достопримечательностей для тех, кто хочет насладиться видами.

В Западном Ванкувере нет промышленной зоны. Жители работают в сферах розничной торговли, обслуживания, частного бизнеса или ездят на работу в Ванкувер. А по выходным можно прийти в один из парков, выходящих на море, и вновь издаться морским воздушным, если повезет, наловить крабов (это при наличии лицензий), покормить в набережной рыбы камешки, отведать вкусного мороженого в кафе, через дорогу и, конечно же, почитать свежий номер «Русского Мира».

## NOT SPOT



С недавнего времени перекосилось на вечернюю Kingsway и Edmonds в Burnaby превратился, в хорошем смысле слова, в городской оазис. После открытия здесь новой жилой высотки, на первом этаже которой расположился уютный кафе «Nine Coffee», а также, по соседству с ней, новой библиотеки Tommy Douglas Library с прекрасным выбором литературы, Интернетом и, конечно же, свежими номерами газеты «Русский Мир» в отделе периодики, так и хочется «оставить» мнения: рабочий будет за часовой утеренной кофе и чтением любимых газетных правок. В теплые времена года здесь так можно на свежем воздухе, так как многие из столбов кафе вынесены как раз туда. Когда сидишь под зонтиком, близкий друг или подруга собирается принести тебе ваш заказ, солнце играет в водных брызгах симпатичного компактного фонтана (на котором лежат книги на озерной рыбе), а ты же, сидя, например, открыты местного фидала банка BNC, куда надо заскочить, чтобы оплатить несколько последних счетов — то за эти тридцать утеренных минут успеешь понять, что жизнь-таки прекрасна и удивительна... И уж вместе с Водурт с брусничкой и орехами прибивает тебя к легкой ирине, а прелестная трудовая неделя не кажется такой уж долгой. Попробуйте сами — начните утро здесь! И до встречи.

# ДОКТОРОВАНИЕ В КАНАДЕ

УСЛУГИ	УСЛУГИ	УСЛУГИ	УСЛУГИ
<p><b>M010.</b> Grand European Cleaning Services предоставляет Вам свои услуги. Днём или ночью. Все по чистоте. Гиперссылка до нитки. Доволен способом pressure washing. Звоните по тел. 604-315-9760 Insured &amp; Bonded</p> <p><b>M011.</b> Вы хотите уехать в отпуск, но не знаете, что делать в Саванне. Домашние животные? Звоните нам, мы примем у вас. Ваши любимцы и Ваши домоча, кормим, выгуливаем и многое другое. За дополнительной информацией звоните по тел. 604-315-9760</p> <p><b>M014.</b> Профессиональный массажист и фитнес тренер (30 лет), поможет вам обрести желаемую форму за доступную цену. С выездом к клиенту на дом. Тел. 604-202-9135</p>	<p><b>M023.</b> Bed &amp; Breakfast Harrison Hot Springs: оставайтесь у нас на время отпуска или на выходные. Цены умеренные. 1-604-796-3531 Люси</p> <p><b>M025.</b> Профессионально шью, ремонтирую и подгоняю по фигуре дамскую и мужскую одежду любой сложности, включая свадебные платья, а также изготавливаю костюмы: свадебные, танцевальные, театральные, балльные и т.д. 604-636-4542; 604-219-8059 Алекс.</p> <p><b>M015.</b> Танцевальная шоу-группа «Сунейн» украсит Ваше торжество: свадьбы, дни рождения, вечеринки, исполняя самые разнообразные зажигательные, увлекательные, интересные танцы. Ирина 604-263-3541; Алекс 604-636-4542</p>	<p><b>M033.</b> Требуется небольшое помещение (от 500 до 1000 sq ft) для магазина тканей и аксессуаров. Желательно Северный Бернби или Комингтон центр. Рассмотрите разные варианты. Тел. 604-297-7703</p> <p><b>M026.</b> Дизайн и пошив штор, постельного белья, pillow и ремонт одежды. Тел. 778-891-5082</p>	<p><b>M016.</b> Опытный специалист по электропунктурной диагностике EAV Доктор Елена Джаврова проводит оздоровительные и профилактические лечение современными натуральными средствами. Диагностика и консультации бесплатны. Тел. (604)812-7613 E-mail: djavrova@yahoo.ca E-mail: gaejovitch.com/djavora</p>

**Внимание! Уважаемые читатели! Мы проводим БЕСПЛАТНОЕ размещение ТЕКСТОВЫХ объявлений в канадских части газет. Звоните: 425-824-3741 или пишите: RussianWorld@RussianRealEstate.net**

Прим объявлений в «Русский Мир» #13(149) заканчивается 15 июля 2010г. Поздние объявления будут опубликованы в следующем выпуске.

**ТРУДОУСТРОЙСТВО**

**T006.** Охранное агентство нанимает охранников на частный рабочий день. Оплата \$10-12 в час. Звоните 728-332-6334

**T005.** Предлагаю работу для любого возраста по новой технологии. 253-205-9518, 253-205-6264

**T001.** Американская компания, работающая в сфере телекоммуникаций ищет русскоговорящих бизнес партнеров. Тел. 704-461-5529

**T003.** Приглашаем начинающих и профессиональных танцоров на просмотр для последующего участия в постановках. Ирина 604-263-3541 irhter@shaw.ca Алекс 604-636-4542 alfedisn@alga.com

**T002.** Уникальная возможность заработать денег в своей блоковой индустрии. Сигнал, Ванкувер Британская Колумбия. Тел. 718-918-0455

**T004.** Ищу пологора. Тел. 778 858 5905 Наталья

**T310.** Хочешь быть сам себе боссом? Любишь помогать людям? Устал бороться, что Вас уповит из-за экономической нестабильности? MultiLevel сотворит из вас 4 партнера и бизнесу — людей, которые желают зарабатывать от 20 до 20 тысяч в месяц. Зарплата зависит от Вас. Для получения подробной информации звоните 604-315-9760.







надоест, что не остается без внимания ни стар, ни млад. Безо всякого сомнения, дети разных возрастов будут увлечены играми и развлечениями, которые уже готовятся для них талантливыми энтузиастами. Мы надеемся, что снова будут популярны флешеры, где раскладываются выставки прикладного искусства, а также бизнес-ярмарка. Архитекторы, художники, фотографы и дизайнеры разных стилей и направлений смогут продемонстрировать свои произведения на сцене зрителей, а понравившиеся работы можно будет купить на месте или сделать заказ на будущее. Мы очень надеемся, что бизнесмены, которые захотят поучаствовать, максимально используют возможности праздника, чтобы познакомить зрителей со своей продукцией или сервисом. Ведь в прошлом году посетителей было около 1500 человек, и мы рассчитываем, что в этом году будет не меньше!

И, конечно же, какой русский праздник без традиционной рус-

ской еды и напитков? Очень хочется надеяться, что нам удастся привлечь на праздник людей, умеющих вкусно готовить традиционные русские блюда: блины, пирожки, пельмени и т.д. А если еще от уютного patio в глубине двора потянет дымок барбекю или даже шашлыков, да все это в гармонии с живой музыкой (!), то праздничное настроение гарантировано всем, кто придет в этот день!

Организаторы очень надеются на то, что праздником заинтересуются и потенциальные спонсоры. Выявление посетителей будет предоставлен материал с информационным содержанием о спонсоре, дисплей-показы на большом экране, а также звукомонтажные анонсы в течение всего дня.

Таковы планы. А как это будет на самом деле, зависит от всех участников. Позвоните нам, если у вас есть интересные идеи и предложения или вы хотели

бы поучаствовать в выставке и бизнес-ярмарке.

И практически самое главное! Как и в прошлом году нам нужны волонтеры, которые смогут следить за порядком в зале в течение дня, помогать участникам при подготовке выступлений, организовать парковку автомобилей гостей и участников, встречать гостей и т.д.

**Звоните по вопросам праздника:**  
**Культурная программа - Ирина Жилина, тел. 604-613-3070 или 778-355-7377**  
**Выставка, ярмарка, бизнес-стоилы - Татьяна Садовная, тел. 778-322-4547**  
**Общие вопросы, волонтерский центр - Игорь Земцов, тел. 604-512-8464**

**Perfect Fabrics**

**ПОСТУПЛЕНИЕ**

Новая дизайнерская коллекция профессиональных декоративных тканей для дома (шторы, толпы, постельные ткани для мебели). Европейский дизайн и качество, в коллекции есть двухсторонние ткани, парфюмированные ткани, всего более **1000 вариантов тканей** и огромное количество необычных аксессуаров, лент, манжет, прищипки в общем все, что сделает ваше окно самыми необыкновенными в комнате уютной!

Ширин всех тканей 3м  
 Цена за погонный метр (1м x 3м) от 13 cad!  
 Звоните  
**604 565 2424, 604 729 7703**  
[www.perfectfabrics.ca](http://www.perfectfabrics.ca)

## ПИСЬМА ДРУГА

Привет из Южного Китая!  
 Сегодня, предлагая оценить мои скромные следы, хочется отметить в поисках нужного товара, а рассказу об очередном удивительно использованном ледяном методе (на сей раз в «операции» по обнаружению керамогранита конкретной фабрики из провинции Гуандун). Уточню, что к началу поиска уже были получены наименование (арткул AJ6050), размер плитки и желание клиента немедленно заказать 2 контейнера этой плитки.

Сперва я провёл исследование российских рынков керамической плитки и узнал, какие торговые марки качественного китайского керамогранита представлены в России. Выяснил, что в Россию поставляют всего десятков фабрик, среди которых мне бросился в глаза название «AJIA».

У меня есть китайская база данных с выставкой, а «AJIA» разными тонами может обозначать до десятка значений. Но я всё же решил, что «AJIA» должно по-китайски писаться как 爱家, т.е. «любить семью» (несмотря на угрожающе-растущее количество разводов в городах, китайцы всё ещё обожают эксплуатировать семейные ценности в торговле). Эти два непереложия и я забил в свою базу данных. Можно представить, как озадачило мое лицо, когда тут же выяснилось сайт фабрики, на котором керамогранит имеет тот же артикул! Таким образом, по требованию считанные минуты, чтобы всё выяснить и получить данные на конкретно запрашиваемый товар!

Спросишь, почему меня так радуют эти мизерные достижения? Да просто потому, что каждый день жизни мне напоминает о творчестве моего решения перебежать в Китай — туда, где творится экономическая история мира! Можно вести тихую жизнь, но она всё равно будет значимой, ибо происходит «на грешной воле». И как бы мне хотелось дожить до тех лет, когда и в русскоязычных странах люди ощутят мощный экономический и эмоциональный подъем!

Да, чуть не забыл: в начале апреля ездит в командировку по фабрикам в провинции Чжэцзян. 9 дней мотался с клиентом из Питера и его инженером, проводя переговоры на фабриках, изготавливающих редукторы, подшипники, механизмы и промышленные электродвигатели. На второй день уже так «чурно» вышел в техническую тему (ещё был без записки, с ненавязчивой естественностью спрашивал инженера фабрики на китайском: «А не подскажите, где лубрик, как там у вас передаточное отношение глобоидной



передачи в вариаторе соосного редуктора?»), что даже вырос в собственных глазах и стал замечать, что слегка изменился род занятий (пока не успел опускаться род тяжести прожитых лет...).

В выходные, после рассылки в суд бизнес-парка Веньчжоу, я потратил пятнадцать в горы Биншань. Долго карабкался по ступеням наверх, в храм, приоткрытый в пещере у горы. Все замолкло, но картина, открывшаяся с вершины, стоила того.

Проводя своих клиентов, я на скоростном поезде доехал до города Фучжоу, где с вокзала сразу же отправился в Ботанический сад. Побоеда в бамбуковом парке с паломником, упорядочивая в пруд с крупными красными карпами. У пруда стоял охмелённый гомон. Два «новых» китайца бросали карпам تازه куски пампушек, что можно было понаблюдать, будто они кормят дятла. Но, как узнаю для перевернувшейся пиццы, нужен был покой, который я и нашёл в надёжном размахе баньянового дерева. На марморовой табличке были выгравированы иероглифы, указывающие возраст этого исполина: более 600 лет! Я присел на скамейку и почему-то вдруг вспомнил бабушку. Намавившись за день, она садилась у русской печи, складывая отрубленные от работы в огороде руки на стареньком переднике и не моргая, словно в пустоту, смотрела во двор. Она словно не замечала, как я, десятилетний, подкачала, как я, скандинав, вмешивался в разговоры, осматривал её. Родое было не долгим. С видом крупной свиноматки легко извлеклась от лишнего «ковбоя», но тут, несмотря на садящую, не оставила попыток её приручить, пока бабушка не захотела что упадет под руку и не начинала

преследовать самого преследователя. Меня спасли абонины, на которых я научился молниеносно, как обезьяна, взбираться, несмотря на то, что был воспитан в тундре. Под вечер я приходил мурлыкать и, уткнувшись головой в её застывший передник, тихо лежал подле неё на паху прошлыми веками стареньком диване. Не помню даже, чтобы она когда-то подлила меня по голове. Она была чужда ласковости, а нежность была так глубоко запрятана в её выветривших от переживаниях серых глазах, что мне чудилось, будто и саму ласку выкопал я мушкетером. Муж пропал без вести в первые дни войны! И ни одной фотографии не осталось, а сын — под Кёнигсбергом в последние. Поднимала троих детей одна. Вот тебе и женская доля... Вот тебе и нежности тельца.

Огромный дом бабушки с безбрежными, как мне встала беззащитно, огородами продали за бесценок после Чернобыля. А не так давно, будучи проездом на мопеде, и с сильным душевным волнением заглянул в Краудин, на улицу детства. Фасад дома уже не был празднично-голубым, как раньше. Хотел уж было постучаться в родную калитку, как через забор увидел какого-то пуганого мужика в замаскированной майке. Рука так и опустилась. Непредельной походкой зашагал я прочь от этого дома, над которым заволокло большое пустинное облако. Может, на нём и никогда не встретился бы, поначалу думал, что отдал, дедки, бабушки и погибшего неизвестно где деду.

Извини, что начал за здоровье, а закончил... Знаешь, с годами черты моего лица всё больше становятся похожими на бабушкины... И как не согласиться с китайцами, у которых есть изречение: 萬高千丈, 終歸萬里 (чужеро может вернуться на тысячу чжанов, но его листья всё равно падают к корням...)...

С неизменной симпатией, Андрей К.

**MORE EXPOSURE — MORE CLIENTS — MORE SUCCESS**

optimization engine search engine optimization

**SEO**

Web-development Web-site's audit

**We'll turn your website around into a powerful advertisement**

**Google IN YAHOO!**

**BC Optima**  
[www.bcoptima.com](http://www.bcoptima.com)

**1 604 773 8723**  
[info@bcoptima.com](mailto:info@bcoptima.com)



**VCC is here.**

**Vancouver Community College** можно встретить везде. В учебных классах и общественных зданиях, в офисах и на улицах города. Мы колледж No. 1 в BC, с 25 тысячами студентов и выпускниками по всей провинции.

**Выберите подходящие для себя курсы в VCC.** Наши программы дадут вам знания и умения для достижения успеха — от классов ESL и автомобильного дела, до курсов медицинских сестер и туризма. Посмотрите и убедитесь, следуют ли ваши мечты.

**Зарегистрируйтесь сегодня на классы, начинающиеся в следующем семестре.** Больше подробной информации на [vcc.ca](http://vcc.ca) или по тел. **604.443.8543**.

**Vancouver Community College**

School of Arts and Sciences, School of Music, Centre for Transportation Training, Centre for Community Studies, Centre for Design, School of Health Sciences, School of Instructor Education, School of Language Studies, School of Hospitality



РУССКИЕ В КАНАДЕ

# Graham Montessori School, или Детский сад на Ура!

Что нужно от детского сада русскоговорящему родителю, забывшему о своём ребёнке и думающему о его будущем? Наверное, в первую очередь, чтобы там были грамотные, образованные воспитатели, по-настоящему любящие свою работу и умеющие, а главное – желающие общаться с ребёнком по-доброму и с пониманием. И, конечно же, обращающие внимание на его состояние здоровья, настроение, индивидуальные особенности и т.д., и т.п. Ещё, вероятно, чтобы в целом атмосфера в саду была максимально ориентирована на ребёнка, комфортна и радостна для него. Впрочем, этого, наверное, хотят все родители. Если же обратить внимание именно на русскоговорящих, то здесь в абсолютном большинстве случаев добавляется ещё одно непереносимое условие: ребёнка в детском саду должны ждать не только радость, игры и развлечения, но и – обязательно! – развивающие занятия. Иными словами, нужно, чтобы ребёнок не только весело проводил свободное от родительского времени, но и учился чему-то новому, причём желательно – в разных областях знаний.

Некоторое время назад, когда наша семья приехала жить в Канаду, передо мной встал вопрос о поиске именно такого детского сада для сына. Ничего себе задача. Особенно если учесть, что канадские детсады абсолютно не похожи на российские и в них наличие пресловутого бат – не просто необходимое условие, а единственная цель. Мне, это совсем не подходило. Ключевое слово «бат» необходимо было если не заменить, то обязательно дополнить словами «забота» и «развитие». На помощь пришёл всем знакомый принцип – ориентироваться на мнения других людей, желательно знакомых, которым доверяешь. Подруга мне сказала: «Мой сын ходит в детский сад. Там рус-

ско учреждение (кстати, директор всегда лично разговаривает с каждым родителем будущего ученика, а также готова решить возникающие вопросы уже в процессе посещения детского сада).

Как известно, ведущим видом деятельности в дошкольном возрасте является игра, она вызывает качественные изменения в психике ребёнка. Однако игра может быть разной. Конечно, она всегда должна приносить радость и развлечения. Но в то же самое время именно в игре реализуются потребности ребёнка в активности и в познании окружающего мира, а потому, при грамотном педагогическом подходе, игра может развивать, учить и воспитывать. Именно это с успехом осуществляют в Graham Montessori School. Все занятия проходят в игровой форме, но сколько нового узнают дети! Английский и французский языки, художественное творчество, музыка, основы научных знаний, география – это лишь сухой перечень, за которым скрываются яркие, эмоционально насыщенные, занимательные занятия, о которых каждый день теперь изливает рассказывает мой сын. Каждую неделю сын с восторгом и гордостью демонстрирует мне и материальные результаты – всевозможные рисунки и поделки, которые он смастерил своими руками. Часть занятий в саду проходит в группе, а на некоторые воспитатели приглашают детей по очереди и занимаются индивидуально. Каждый вид занятий призван не только дать знания, но и вызвать интерес ребёнка, а также способствовать развитию. Например, при изучении букв задействуются сразу три канала восприятия информации: зрительный, слуховой и тактильный, – ребёнок слышит от воспитателя звук, видит написанную букву, а также «чувствует» её, проводя пальцами по изображению, которое спе-

го анализа и синтеза, тренируется и совершенствуется внимание и произвольная память. При решении более простых, а потом и более сложных задач ребёнок постепенно начинает переходить от внешних проб к пробам, совершаемым в уме. После того как ребёнок знакомит с несколькими вариантами задачи, он может решить новый её вариант, уже не прибегая к внешним действиям с предметами, а получив необходимый результат в уме. Таким образом, по мере развития любознательности, познавательных интересов ребёнок всё шире начинает использовать мышление для освоения окружающего мира, а в то время как воспитатели руководят его действиями, ставят перед ним практические и познавательные задачи, учат способам их решения. Что не менее важно, в процессе этих игр-занятий воспитателями постоянно поддерживается заинтересованность ребёнка и мотивируется стремление к прогрессу, желание узнавать новое, добиваться всё лучших и лучших результатов. Постепенно игры и игры у ребёнка начинают складываться в учебную деятельность, которая позднее станет ведущей. Думаю, вы согласитесь, что такое развитие крайне важно не только для настоящего, но и для будущей жизни каждого ребёнка.

Несколько слов о людях, которые всё вышесказанное осуществляют. Кроме директора, в Graham Montessori School работает целая команда единомышленников – воспитателей с университетским образованием и опытом работы в образовательных учреждениях. Все они прошли жесточайший отбор, так как у Ольги Горнштейн есть чёткая установка – не допускать к работе с детьми людей, которые не проявляют к ним должного внимания и заботы, даже если у них есть необходимые дипломы. Именно поэтому не только воспитатели обо-



К первому классу школы все ученики умеют читать по-английски

учат ребёнка хорошим манерам и умению решать проблемы, отстаивать свою точку зрения и выстраивать отношения с другими детьми, рассуждать и выступать перед публикой. В результате ребёнок не только развивается, но и получает дополнительную, эмоциональную подготовку к будущей жизни, в частности, в обучении в школе, где ему предстоит не только учиться, но и общаться с педагогами и соучениками. Канада – «мультикультурная» (многоязычная) стра-

нация, где воспитание ребёнка в детском саду новичкам, не владеющим английским языком. Кстати, адаптация любого ребёнка проводится максимально мягко: в первые дни разрешено присутствие родителей на занятиях, ребёнок может находиться в саду в течение неполного дня, – короче, всё делается для психологического комфорта ребёнка и спокойствия родителей. Исходя из тех же целей, в саду существует и ещё одно правило – приветствуется посещение групп только закреплёнными детьми. Не секрет, что во многих местных детсадах легко можно увидеть, например, прогулку под проливным дождем. Возможно, кто-то решит, что это замечательно, однако чаще всего это приводит к тому, что все дети в группе, в лучшем случае, ходят сопливые, а то и начинают чихать и кашлять. В Graham Montessori School иначе, конечно, не будет требовать обязательных посещений врача, но всё же порекомендует оставить ребёнка дома, если он не совсем здоров, – и самому ребёнку будет спокойнее, и другим не заразит. И всё, опять же, исходя из принципов заботы и комфорта для детей.

Как я уже отметила, образовательная программа Graham Montessori School разнообразна. Стоит, пожалуй, ещё раз отметить внимание на то, что это специализированный детский сад, в котором изучаются 3 языка (русский, английский и французский), и русскоговорящие дети старшей группы вполне свободно говорят на всех. Интернациональность сада позволяет детям больше узнавать о других культурах, общаться со сверстниками, имеющими разные национальные особенности. Несмотря на общую программу, воспитатели всегда приветствуют индивидуальные дополнения к ней. Например, во время только что прошедших Олимпийских игр мой сын при-



Кроме английского, ребята изучают и французский язык

скоговаривая директор, среди детей есть несколько «наших»

циально сделаны отточившими по поверхности основы (перпачи)

ждит своих учеников, но и дети играют к ним особую привязан-

на, и детский сад не исключение. Взаимодействие с детьми раз-



индивидуальности личности и п. д. и. п. Её, вероятно, чтобы в целом атмосфера в саду была максимально ориентирована на ребёнка, комфортна и радостна для него. Впрочем, этого, наверное, хотят все родители. Если же обратить внимание именно на русскоговорящих, то здесь в абсолютном большинстве случаев добавляется ещё одно непреложное условие: ребёнка в детском саду должна ждать не только радость, игры и развлечения, но и — обязательно! — развивающие занятия. Иными словами, нужно, чтобы ребёнок не только весело проводил свободное от родительской опеки время, но и учился чему-то новому, причём желательно — в разных областях знаний.

Некоторые время назад, когда наша семья приехала жить в Канаду, перело мной встал вопрос о поиске именно такого детского сада для сына. Ничего себе задача. Особенно если учесть, что канадские детсады абсолютно не похожи на российские и в них наличие пресловутого *lup* — не просто необходимое условие, а единственная цель. Мне это совсем не подходило. Ключевое слово «lup» необходимо было если не заменить, то обязательно дополнить словами «забота» и «развитие». На помощь пришёл всем знакомый принцип — ориентироваться на мнения других людей, желательно знакомых, которым доверяешь. Подруга мне сказала: «Мой сын ходит в детский сад Там рус-

носят радость и познавательное. Но в то же самое время именно в игре реализуется потребность ребёнка в активности и в познании окружающего мира, а потому, при грамотном педагогическом подходе, игра может развивать, учить и воспитывать. Именно это с успехом осуществляется в Graham Montessori School. Все занятия проходят в игровой форме, но сколько нового узнают дети! Английский и французский языки, художественное творчество, музыка, основы научных знаний, география — это лишь сухой перечень, за которыми скрываются яркие, эмоционально насыщенные, занимательные занятия, о которых каждый день теперь охотнее рассказывает мой сын. Каждую неделю сын с восторгом и гордостью демонстрирует мне и материальными результатами — всевозможными рисунками и поделками, которые он смастерил своими руками. Часть занятий в саду проходит в группе, а на некоторые воспитатели приглашают детей по очереди и занимаются индивидуально. Каждый вид занятий призван не только дать знания, но и выявить интересы ребёнка, а также способствовать развитию. Например, при изучении букв задействуются сразу три канала восприятия информации: зрительный, слуховой и тактильный, — ребёнок слышит от воспитателя звук, видит нарисованную букву, а также «чувствует» её, проводя пальцами по изображению, которое спе-

циально сделано отличающимся от поперечности основы (шершавая буква на гладкой бумаге). Чем больше органов чувств задействовано, тем точнее восприятие, и тем более яркая картина окружающего мира и его составных частей возникает у ребёнка, — в результате ребёнок и развивается, и учится, и — при этом — просто играет! Мне кажется, что такой процесс понравится не только ребёнку, но и родителям.

В Graham Montessori School при помощи специальных пособий с постепенно возрастающей сложностью заданий ребёнок изучает счёт, учится различать цвет, форму, пространственные свойства предметов, соотношение частей и целого. Под влиянием такой игровой и конструктивной деятельности у ребёнка складываются сложные виды зрительного

образом, по мере развития любознательности, познавательных интересов ребёнок всё шире начинает использовать мышление для освоения окружающего мира, в то время как воспитатели руководят его действиями, ставят перед ним практические и познавательные задачи, учат способам их решения. Что не менее важно, в процессе этих игр-занятий воспитателями постоянно поддерживается заинтересованность ребёнка и мотивируется стремление к прогрессу, желание узнавать новое, добиваться всё лучших и лучших результатов. Постепенно внутри игры у ребёнка начинают складываться и учебная деятельность, которая позднее станет ведущей. Думаю, вы согласитесь, что такое развитие крайне важно не только для настоящего, но и для будущей жизни ребёнка.

Несколько слов о людях, которые всё вышеописанное осуществляют. Кроме директора, в Graham Montessori School работает целая команда единомышленников — воспитатели с университетским образованием и опытом работы в образовательных учреждениях. Все они прошли жесточайший отбор, так как у Оливи Пиршенштейн есть чёткая установка — не допускать к работе с детьми людей, которые не проявляют к ним должного внимания и заботы, даже если у них есть необходимый диплом. Именно поэтому не только воспитатели обо-



К первому классу школы все ученики умеют читать по-английски

учат ребёнка хорошим манерам и умению решать проблемы, оставляя свою точку зрения и выстраивая отношения с другими детьми, рассуждать и выступать перед публикой. В результате ребёнок не только развивается, но и получает дополнительную, эмоциональную подготовку к будущей жизни, в частности, к обучению в школе, где ему предстоит не только учиться, но и общаться с педагогами и соучениками. Канада — «мультикультурная» (многонациональная) страна, где воспитание ребёнка — это не только воспитание, но и социализация. Воспитание ребёнка в Канаде — это не только воспитание, но и социализация. Воспитание ребёнка в Канаде — это не только воспитание, но и социализация. Воспитание ребёнка в Канаде — это не только воспитание, но и социализация.

Кажется, что во многих местных детсадах легко можно увидеть, например, прогулку под проливным дождем. Возможно, кто-то решит, что это значит, однако чаще всего это приводит к тому, что все дети в группе, в лучшем случае, ходят согнувшись, а то и начинают чихать и кашлять. В Graham Montessori School этого, конечно, не будет: требовать обязательных посещений雨天, но всё же порекомендовать оставить ребёнка дома, если он не совсем здоров, — и самому ребёнку будет спокойнее, и другим не заразит. И всё, опыт же, исходя из принципов заботы и комфорта для детей.

Как я уже отметила, образовательная программа Graham Montessori School разнообразна. Стоит, пожалуй, ещё раз обратить внимание на то, что это единственный детский сад, в котором изучаются 3 языка (русский, английский и французский), и русскоговорящие дети старшей группы вполне свободно говорят на всех. Интернациональность сада позволяет детям больше узнавать о других культурах, общаться со сверстниками, имеющими разные национальные особенности. Несмотря на общую программу, воспитатели всегда приветствуют интересные дополнения к ней. Например, во время только что прошедших Олимпийских игр мой сын принёс в сад плакатов Олимпиады — тапиками российской олимпийской сборной. Воспитательница, сначала сама с интересом расспросила сына о незнакомых эмблемах, а потом предложила ему рассказать об этом в группе, чтобы незнакомые дети тоже могли познакомиться с новыми персонажами и узнать, что-то для себя. Между прочим, в конце мая и начале июня в Graham Montessori School проходят выставки, так вот в этом году в праздники включены показательные номера на 6 языках (кроме английского, французского, русского, ещё и на китайском, корейском и испанском). Где ещё можно найти такое интернациональное сотрудничество на уровне детского сада?



Кроме английского, ребята изучают и французский язык

скоговорящий директор, среди детей есть несколько «наших». Конечно, нам нравится. Хочешь, пойдём посмотреть. А вдруг и тебе понравится, и подойдёт для твоего сына». Так началось наше знакомство с Graham Montessori School. К моменту первого визита туда я уже знала, что местные детские сады во многом не похожи на привычные российские. И тем не менее, когда я пришла в Graham Montessori School для знакомства и первого разговора с директором, я была уверена, тем, что попала в очень знакомую атмосферу: большие светлые комнаты, аккуратные шкафы для детских вещей, яркие методические пособия на стенах и столешках, красивая детская мебель. Директор детского сада Ольга Пиршенштейн рассказала мне об основных принципах работы сво-

его своих учеников, но и дети пытаются к ним особую привязанность. Стоит отметить, что наличие большого количества педагогов выгодно отличает Graham Montessori School от других дошкольных учреждений. Например, для совсем маленьких детей в Канаде существуют семейные детские сады (Family Daycare) — это домашней атмосферой и одним воспитателем. В Graham Montessori School ребёнок получает уникальную возможность учиться у разных преподавателей, у каждого из которых своя индивидуальная методика обучения, свои знания, наконец, это просто люди разных национальностей. Таким образом, у ребёнка происходит не только большое накопление знаний и умений, но и обогащение опыта общения с разными людьми. Воспитатели

на, и детский сад не исключение. Взаимодействие с детьми разных национальностей, различных культурных традиций является одним из важных элементов социализации. Кроме того, в детском саду в одной группе собраны дети разных возрастов, что также способствует накоплению опыта общения: младшие учатся у старших, старшие учатся заботиться о младших, — развитие коммуникативных навыков происходит быстрее.

В саду всё обучение происходит на английском языке, однако для желающих проводятся и занятия по русскому языку. Кроме того, наличие нескольких русскоговорящих воспитателей и некоторого числа русскоговорящих детей во всех группах позволяет легко и психологически безболезненно адаптироваться к по-



## РУССКИЕ В КАНАДЕ



Для русскоговорящих детей в саду проводятся и занятия по русскому языку

Помните классику советского кино «Москва слезам не верит»? Героиня Вера Алентова во время посещения клуба прервала эмоциональный монолог героини Лии Ахеджаковой словами: «А скажите, пожалуйста, есть ли какие-нибудь успехи?». Вот и я задала аналогичный вопрос директору Graham Montessori School, Ольге Горенштейн ответила: «Конечно, у нас есть реальные результаты – после выпуска из нашего сада дети успешно поступают в хорошие школы. Например, Alicia Zhang смогла стать ученицей лучшей частной школы в Британской Колумбии – York House School

школы Urban Academy in New Westminster. Многие другие дети, в том числе практически все русскоговорящие, поступают не в простые, а в более сильные по уровню обучения French Immersion School или в Montessori Elementary School». И ведь это всё при том, что – опять же перифразируя слова директора клуба из любимого фильма – Graham Montessori School не ставит перед собой такой конкретной задачи, это ведь детский сад, а не подготовительные курсы!

Кто-то спросит, почему я назвала статью «Детский сад из Урала». Ответ прост. Когда ранним утром я бужу своего сына

посчастливилось его найти. Наноследок ещё немного дополнительной информации. В Graham Montessori School существуют 2 отделения: в Burnaby (7772 Graham Avenue) и в New Westminster (1001 Royal Avenue). Оба отделения предлагают весь описанный выше спектр занятий, в обоих есть оборудованные детские площадки для прогулок на свежем воздухе и несколько разных групп для детей в возрасте от 2,5 до 12 лет: Preschool, Daycare, Kindergarten и Out of School Care.

Безусловно, намного лучше составить своё собствен-



Урок географии

for Girls. В эту школу почти невозможно попасть без особой протекции, надо быть, как говорится, на 10 годов выше других кандидатов. Когда же Alicia пришла туда на интер-

и сну не очень хочется вставать, мне стоит лишь задать ему один вопрос: «Ты в сад-то вообще хочешь идти?». Из-кратки раздаётся крик: «Конечно, хочу!!!» – и проблема подъёма

ное мнение, чем читать про чужие впечатления. В ближайших номерах «Русского Мира» в Ванкувере» Вам будет предложен фототчёт о выпускных праздниках 2010 года.



## АЛЕКСАНДР АРБЕТОВ



Certified Canadian Immigration Consultant  
Member of Canadian Society of Immigration  
Consultants Member of Canadian Migration Institute

- БИЗНЕС ИММИГРАЦИЯ (Investor, Entrepreneur, Self-Employed, PNP)
- ВСЕ ПРОВИНЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ И ИММИГРАЦИЯ В КВЕБЕК
- ЗАЯВЛЕНИЯ НА БЕЖЕНСТВО
- ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ИММИГРАЦИЯ
- РАБОЧИЕ ВИЗЫ (LMO, Live-In Caregivers, work without a permit)
- СПОНСОРСТВО
- СТУДЕНЧЕСКИЕ ВИЗЫ (Study Permit, Canadian Experience Class, International Students)
- АПЕЛЛЯЦИЯ И СЛУШАНИЯ В IMMIGRATION AND REFUGEE BOARD

Тел: 604-782-1401

Email: arsimmigrate2canada@gmail.com

Факс: 1-866-249-5260

www.immigrate-canada.ca

## U-FIX-IT Auto Service Ltd.

Ваше мастерство – наша мастерская

778-397-3097 • 778-397-4121

Rates whoist	Rates w/out hoist
1hr – \$20	1hr – \$15
2hrs – \$40	2hrs – \$30
3hrs – \$60	3hrs – \$45
4hrs – \$80	4hrs – \$60
5hrs – \$100	5hrs – \$75
6hrs – \$100	6hrs – \$75
7hrs – \$120	7hrs – \$90
8hrs – \$140	8hrs – \$105
9hrs – \$160	9hrs – \$120
10hrs – \$180	10hrs – \$135
11hrs – \$180	11hrs – \$135
12hrs – \$180	12hrs – \$135
2days – \$350	2days – \$280
3days – \$450	3days – \$390
4days – \$550	4days – \$490
5days – \$600	5days – \$540
6days – \$650	6days – \$590
7days – \$700	7days – \$640

В каждом пролёте есть лебедка/напольный домкрат, подпорки, подъемник для узлов силовой передачи, ведро для слива масла, ведро для слива смазочно-охлаждающей эмульсии, подъемник для двигателя, тревожная сигнализация, подача воздуха, электрические розетки.

Приносите свои инструменты

131 – 12th St., New Westminster, BC, V3M 4G9

BRUCE TITUS EASTSIDE  
SUBARU IN KIRKLAND

Канадцы Welcome!

425-820-8993



А у нас цены лучше  
(даже с растаможкой)

## НОТАРИУС

NOTARY PUBLIC

ГАЛИНА КОВАЛЕВ



ПРОФЕССИОНАЛИЗМ • КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ • ТАКТ

ВСЕ НОТАРИАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

Доверенности • Power of Attorney • Statutory Declarations



Для русскоговорящих детей в саду проводятся и занятия по русскому языку

Помните классику советского кино «Москва слезам не верит»? Героиня Веры Алентовой во время посещения клуба превратила эмоциональный монолог героини Лии Ахеджаковой словами: «А скажите, пожалуйста, есть ли какие-нибудь успехи?». Вот и я задала аналогичный вопрос директору Graham Montessori School. Ольга Горенштейн ответила: «Конечно, у нас есть реальные результаты – после выпуска из нашего сада дети успешно поступают в хорошие школы. Например, Alicia Zhang смогла стать ученицей лучшей частной школы в Британской Колумбии – York House School

школы Urban Academy in New Westminster. Многие другие дети, в том числе практически все русскоговорящие, поступают не в простые, а в более сильные по уровню обучения French Immersion School или в Montessori Elementary Schools. И ведь это всё при том, что – олять же перифразируя слова директора клуба из любимого фильма – Graham Montessori School не ставит перед собой такой конкретной задачи. Это ведь детский сад, а не подготовительные курсы!

Кто-то спросит, почему я назвала статью «Детский сад на Урале». Ответ прост. Когда ранним утром я вижу своего сына

посчастливилось его найти.

Напоследок ещё немного дополнительной информации. В Graham Montessori School существуют 2 отделения: в Burnaby (7772 Graham Avenue) и в New Westminster (1001 Royal Avenue). Оба отделения предлагают весь описанный выше спектр занятий, в обоих есть оборудованные детские площадки для прогулок на свежем воздухе и несколько разных групп для детей в возрасте от 2,5 до 12 лет: Preschool, Daycare, Kindergarten и Out of School Care.

Безусловно, намного лучше составить своё собствен-



Урок географии

for Girls. В эту школу почти невозможно поступить без особой защиты, надо быть, как говорится, на 10 голов выше других кандидатов. Когда же Alicia пришла туда на интер-

и сему не очень хочется вставать, мне стоит лишь задать ему один вопрос: «Ты в сад-то вообще хочешь идти?». На кровати раздаётся крик: «Конечно, хочу!!!» – и проблема подъёма

ное мнение, чем читать про чужие шпатель. В ближайших номерах «Русского Мира в Ванкувере» Вам будет предложен фототчёт о выпускных праздниках 2010 года.



Музыкальные занятия

вью, в школе были поражены её высочайшим уровнем знания английского языка и математики. Брат Alicia – Daniel Zhang – тоже поступил в престижную частную школу для мальчиков Saint George School. А Даниил Лукашкин в прошлом году прошёл серьёзный отбор и стал учеником частной

решается сама собой. Разве это не мечта родителя, когда ребёнок сам бегит в сад? Потому что ему так здорово, и он готов кричать «Ура!» просто от ожидания встречи с друзьями по группе и воспитателями. И мне тоже хочется воскликнуть «Ура!» от того, что такое место существует и что нашей семье

Отвечая на любые интересующие вопросы в Graham Montessori School вы можете позвонить по телефонам: 604-522-6116 (Burnaby) и 778-397-0191 (New Westminster).

Милена Луценко

## U-FIX-IT Auto Service Ltd.

Ваше мастерство – наша мастерская  
778-397-3097 • 778-397-4121

Rates w/hoist		Rates w/out hoist	
1hr	\$20	1hr	\$15
2hrs	\$40	2hrs	\$30
3hrs	\$60	3hrs	\$45
4hrs	\$80	4hrs	\$60
5hrs	\$100	5hrs	\$75
6hrs	\$120	6hrs	\$90
7hrs	\$140	7hrs	\$105
8hrs	\$160	8hrs	\$120
9hrs	\$180	9hrs	\$135
10hrs	\$200	10hrs	\$150
11hrs	\$220	11hrs	\$165
12hrs	\$240	12hrs	\$180
13hrs	\$260	13hrs	\$195
14hrs	\$280	14hrs	\$210
15hrs	\$300	15hrs	\$225
16hrs	\$320	16hrs	\$240
17hrs	\$340	17hrs	\$255
18hrs	\$360	18hrs	\$270
19hrs	\$380	19hrs	\$285
20hrs	\$400	20hrs	\$300
21hrs	\$420	21hrs	\$315
22hrs	\$440	22hrs	\$330
23hrs	\$460	23hrs	\$345
24hrs	\$480	24hrs	\$360
25hrs	\$500	25hrs	\$375
26hrs	\$520	26hrs	\$390
27hrs	\$540	27hrs	\$405
28hrs	\$560	28hrs	\$420
29hrs	\$580	29hrs	\$435
30hrs	\$600	30hrs	\$450
31hrs	\$620	31hrs	\$465
32hrs	\$640	32hrs	\$480
33hrs	\$660	33hrs	\$495
34hrs	\$680	34hrs	\$510
35hrs	\$700	35hrs	\$525
36hrs	\$720	36hrs	\$540
37hrs	\$740	37hrs	\$555
38hrs	\$760	38hrs	\$570
39hrs	\$780	39hrs	\$585
40hrs	\$800	40hrs	\$600
41hrs	\$820	41hrs	\$615
42hrs	\$840	42hrs	\$630
43hrs	\$860	43hrs	\$645
44hrs	\$880	44hrs	\$660
45hrs	\$900	45hrs	\$675
46hrs	\$920	46hrs	\$690
47hrs	\$940	47hrs	\$705
48hrs	\$960	48hrs	\$720
49hrs	\$980	49hrs	\$735
50hrs	\$1000	50hrs	\$750

В каждом пролёте есть белёз/напольный домкрат, подпорки, подъемник для узлов силовой передачи, ведро для слива масла, ведро для слива смазочно-охлаждающей эмульсии, подъемник для двигателя, тревожная сигнализация, подача воздуха, электрические розетки.

Принесите свои инструменты  
131 – 12th St., New Westminster, BC, V3M 4G9

## BRUCE TITUS EASTSIDE SUBARU IN KIRKLAND

Канадцы Welcome!

425-820-8993



А у нас цены лучше (даже с растаможкой)

## НОТАРИУС

NOTARY PUBLIC  
ГАЛИНА КОВАЛЕВ



ПРОФЕССИОНАЛИЗМ • КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ • ТАКТ

### ВСЕ НОТАРИАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

Доверенности • Power of Attorney • Statutory Declarations  
Легализация (Апостиль) • Affidavits  
Аттестация подписей/Notarizations • Certified True Copies

### БЮРО ПЕРЕВОДОВ

Перевод документов в короткие сроки

### РОССИЙСКИЕ ДОКУМЕНТЫ – НОТАРИЗАЦИЯ:

Гражданство • Пенсия

### НЕДВИЖИМОСТЬ

ПОКУПКА • ПРОДАЖА • РЕФИНАНСИРОВАНИЕ • MORTGAGES



604-267-2288

Факс: 604-267-2266  
2-1496 W. 72 Ave Vancouver  
E-mail: GKovalev@telus.net

Юридическое обслуживание на родном языке, понятно и детальное объяснение для тех, кто покупает впервые



## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ...

Откуда произошло слово **тотелька**?

Тотелька – это уменьшительное от диалектного тютя (тудя, попадание) название точного попадания топором в одно и то же место при столярной работе. Сегодня для обозначения высокой точности употребляется выражение «тотелька в тотельку».

Источник: [wikigamotari.ru](http://wikigamotari.ru)

## Чем запятаны большинство американских долларов?



Большинство купюр американских долларов имеют на себе следы кокаина.

Источник: [www.shopes.com](http://www.shopes.com)

## Какое растение может служить барометром?



Растение красный очный цвет обладает свойством барометра: при понижении атмосферного давления, то есть приближении осадков, его цветы закрываются, а при повышении вновь раскрываются.

Источник: [en.wikipedia.org](http://en.wikipedia.org)

## Какие языки не имеют родственные себе языки?

Язык басков, живущих на севере Испании, не родственен ни с одним из известных ныне языков и не входит ни в одну языковую группу. Такому же характеристиками обладает корейский язык.

Источник: [en.wikipedia.org](http://en.wikipedia.org)

## Что сказал изобретатель радара, превращая скорость?



Шотландский физик Роберт Уотсон-Уотт однажды был остановлен полицейским за превышение скорости, после чего сказал: «Если бы я знал, что вы будете с ним делать, то никогда не изобрел бы радар».

Источник: [en.wikipedia.org](http://en.wikipedia.org)

## Где производится шляпанам?

росло, она стала ходить так, как привычно нам. На западе даже заменилось официальное название футуры на «королёву» (тогда как фетр – это премьер-министр).

Источник: [en.wikipedia.org](http://en.wikipedia.org)

## Почему Чистые пруды раньше были Погаными?



Чистые пруды в Москве раньше назывались Погаными прудами, так как сюда сбрасывали отходы. В начале 18 века пруд вошёл в состав московского имения князя Меньшикова, был вычищен и получил современное название.

Источник: [ru.wikipedia.org](http://ru.wikipedia.org)

## Какие выражения произошли от указа клеймить лбы преступникам?

Парша Елизавета Петровна в 1746 г. приказала клеймить лбы преступникам. Отсюда ведут происхождение многие крылатые выражения: «на лбу написать», «заключить позором» и «продолжить преступление».

Источник: [ru.wikipedia.org](http://ru.wikipedia.org)Откуда произошло слово **халыва**?

Халывой раньше называлось голенище сапога. Низкая часть сапога – голенище – изнашивалась куда быстрее, чем голенище халыва. Предприниматели «холодные сапожники» пришивали к голенищу новую голышу. Такие сапоги – пришивные «на халыву» – были намного дешевле новых.

Источник: [wikigamotari.ru](http://wikigamotari.ru)

## Какую фразу Шерлок Холмс не говорил?

Фраза «Элементарно, Ватсон», которую мы привыкли ассоциировать с Шерлоком Холмсом, ни разу не встречается в оригинальных книгах Конан-Дойля.

Источник: [www.shopes.com](http://www.shopes.com)

## Сколько денег получил автор слогана «Welcome to Scotland»?



В 2007 году власти Шотландии провели конкурс на новый слоган для страны. Приз в размере 125 тысяч фунтов получил автор слогана «Welcome to Scotland» – бывший премьер-министр страны Эрик Маклеод.

Источник: [www.timesonline.co.uk](http://www.timesonline.co.uk)

## Как определяется пол эмбриона у рептилий?

У многих рептилий пол определяется в яиче эмбриона определяется не хромосомами родителей, а температурой окружающего воздуха.

Источник: [wikipedia.ru](http://wikipedia.ru)

## Какая королева празднует день рождения в другой день?

Официальный день рождения королевы празднуется в Великобритании и странах Содружества в июне, хотя на самом деле она родилась 21 апреля.

Источник: [en.wikipedia.org](http://en.wikipedia.org)

Меркурий успеваел повернуться вокруг своей оси ровно на полтора оборота. Другими словами, за 2 года на этой планете проходит всего 3 суток.

Источник: [ru.wikipedia.org](http://ru.wikipedia.org)

## Где можно пропастись так же, как здороваться?

Итальянское слово «чао» используется одновременно и как «здороваться», и как «до свидания». А польским словом «чысь» можно сказать и «привет», и «пока».

Источник: [en.wikipedia.org](http://en.wikipedia.org)

## Кто при крещении ребенка проверил температуру воды в купели термометром?

Когда у нашего Трою архиепископа Шлиман родился сын, его православная жена настояла на крещении ребенка. Во время церемонии крещения Шлиман захотел проверить температуру воды и погрузил в неё термометр, что вызвало сильное негодование священника. Только путём долгих уговоров со стороны жены воду заменили и довели церемонию до конца.

Источник: [en.wikipedia.org](http://en.wikipedia.org)

## Почему Шекспир сделал Отелло мавром?



У шекспировского героя был реальный прототип итальянец Маурицио Отелло. Он командовал венецианскими войсками на Кипре и потерял там свою жену при крахе подозрительных обстоятельств. Уменьшительное имя Мауро по-итальянски также означает «мавр», это и привело к ошибке Шекспира, присвоившего герою такую национальность.

Источник: [ru.wikipedia.org](http://ru.wikipedia.org)

## Как хозяин швейцарского отеля прекратил кражи столовых приборов из номеров?

У одного из содержателей гостиницы в Базеле, Бернара, часто пропадали ножи и вилки из серебряными и позолоченными черенками. Чтобы положить конец этому, он выставлял на каждом черенке «Украден у Бернара».

Источник: [www.rtr-rtg](http://www.rtr-rtg)

## Когда мужчины в Гвинее имели право переспать с чужой женщиной?

У жителей Гвиней мужчины, супруга которого совершила прелюбодеяние, был в праве совершить такое же преступление с женой виновного.

Источник: [ru.wikipedia.org](http://ru.wikipedia.org)

## Какого цвета кожа у белого медведя?

У белого медведя под мехом чёрная кожа.

Источник: [ru.wikipedia.org](http://ru.wikipedia.org)

## Где показывали фильм об Анне Карениной со счастливым концом?



## TLC PHARMACY

INTEGRATIVE

15600 NE 8th ST #A  
Bellevue, WA 98008

Мы находимся на третьей плите  
Preston's справа от OLC на 156th Ave

ЧАСЫ РАБОТЫ:  
Пн - Пт 9am-7pm, суббота 10am-4pm

Тел. 425.653.2323  
Факс 425.653.3535

Надоел плохой сервис, некавалифицированные советы и длинные очереди? Обращайтесь к нам! Фармацевты Дмитрий и Рита помогут Вам!

Единственная аптека в штате Вашингтон с русскоговорящими фармацевтами  
Большой ассортимент препаратов из СНГ и Европы  
Принимаем все основные виды страховок, Medicaid и Medicare

Отправка заказов по почте

## Очки-тренажеры для взрослых и детей

Очки-тренажеры рекомендуются при близорукости, дальнозоркости, астигматизме в любом возрасте.  
Очки-тренажеры помогут укрепить Ваши глаза самым легким натуральным методом.

425-653-2323

Чтобы получить максимальный эффект, необходимо носить очки не менее 15 минут в день. Мои дорогие Вы укрепите глаза, замедлите процесс ухудшения зрения.  
Очки можно использовать во время чтения или просмотра телевизора.  
К очкам приложена инструкция по их использованию.

FARMERS

## Jenia Solovieva

Insurance agency

Call us for the best insurance price

You and your family  
Home  
Auto  
Term and whole life  
And more

Your Business  
Contractors  
Commercial vehicles  
Commercial buildings  
Restaurants  
Retail services  
Auto dealerships

Phone 425-679-5252  
Fax 425-484-1114  
13256 Northup Way, Suite #4,  
Bellevue, WA 98005  
e-mail: [ysolovieva@farmersagent.com](mailto:ysolovieva@farmersagent.com)

## Приглашаем на наши служения

Христианский Центр  
Полного Евангелия

Воскресное служение - 11:00am  
Молитвенное служение - 7:00pm  
(вторник)

Телефон пастора:  
206.227.9904





Большинство кулонов американских долларов имеют на себе следы кокона.

Источник: [www.usnospes.com](http://www.usnospes.com)

Какое растение может служить барометром?



Растение красный очный цвет обладает свойством барометра: при понижении атмосферного давления, то есть приближении осадков, его цветки закрываются, а при повышении вновь раскрываются.

Источник: [en.wikipedia.org](http://en.wikipedia.org)

Какие языки не имеют родственных себе языков?

Язык басков, живущих на северо-востоке Испании, не родственен ни с одним из известных ныне языков и не входит ни в одну языковую группу. Таими же характеристиками обладает корейский язык.

Источник: [en.wikipedia.org](http://en.wikipedia.org)

Что сказал изобретатель радара, превысив скорость?



Шотландский физик Роберт Уотсон-Уотт однажды был остановлен полицейским за превышение скорости, после чего сказал: «Если бы я знал, что вы будете с ним делать, то никогда не изобрел бы радар».

Источник: [en.wikipedia.org](http://en.wikipedia.org)

Где производятся шляпы-панамы?



Шляпы-панамы впервые появились и до сих пор производятся в Эквадоре, а не в Панаме.

Источник: [en.wikipedia.org](http://en.wikipedia.org)

Какая шахматная фигура наиболее прибавила в весе в ходе развития шахмат?

Шахматная фигура «ферзь» изначально ходила только на одну клетку по диагонали. В 15-е же значение фигуры сильно воз-

росло. Чистые пруды в Москве раньше назывались Погаными прудами, так как сюда сбрасывались отходы. В начале 18 века пруд вошёл в состав московского имения князя Мещникова, был вычищен и получил современное название.

Источник: [en.wikipedia.org](http://en.wikipedia.org)

Какие выражения произошли от указа клеветить лбы преступникам?

Царица Елизавета Петровна в 1746 г. приказала клеветить лбы преступникам. Отсюда ведут происхождение многие крылатые выражения: «на лбу написано», «заклеветать позором» и «прокошенный преступник».

Источник: [rus.1september.ru](http://rus.1september.ru)

Откуда произошло слово халыва?

Халывой раньше называлось голенище сапога. Нижняя часть сапога – голышка – изнашивалась куда быстрее, чем голенище сапога. Препарирующие «голеньные сапожники» пришивали к голенищу новую голышку. Такие сапоги – пришивные «на халыву» – были намного дешевле новых.

Источник: [www.italymag.ru](http://www.italymag.ru)

Какую фразу Шерлок Холмс не говорил?

Фраза «Элементарно, Ватсон!», которую мы привыкли ассоциировать с Шерлоком Холмсом, ни разу не встречается в оригинальных книгах Конан-Дойла.

Источник: [www.usnospes.com](http://www.usnospes.com)

Сколько денег получил автор слогана «Welcome to Scotland»?



В 2007 году власти Шотландии провели конкурс на новый слоган для страны. Приз в размере 125 тысяч фунтов получил автор слогана «Welcome to Scotland» – бывший премьер-министр страны Джон Маконелл.

Источник: [www.thetimesonline.co.uk](http://www.thetimesonline.co.uk)

Как определяется пол эмбриона у рептилий?

У многих рептилий пол растущего в яйце эмбриона определяется не хромосомами родителей, а температурой окружающего воздуха.

Источник: [www.1september.ru](http://www.1september.ru)

Какая королева празднует день рождения в другой день?

Официальный день рождения королевы празднуется в Великобритании и странах Содружества в июне, хотя на самом деле она родилась 21 апреля.

Источник: [en.wikipedia.org](http://en.wikipedia.org)

Кто верит, что можно умереть ночью от включенного вентилятора?

Среди жителей Южной Кореи очень широко распространён миф о том, что человек может умереть ночью в комнате с работающим вентилятором.

Источник: [www.usnospes.com](http://www.usnospes.com)

Какая армия забрасывала противника гнидами шершней?

Воины майя использовали в качестве метательного оружия гниды шершней (шершневые бомбы) для сождения паники в рядах противника.

Источник: [www.1september.ru](http://www.1september.ru)

Где в Солнечной системе сутки длится немногим меньше года?

За один меркурианский год

Почему Шекспир сделал Отелло мавром?



У шекспировского героя был реальный прототип – итальянец Маттео Орелло. Он командовал венецианскими войсками на Кипре и потерял там свою жену при крайне подозрительных обстоятельствах. Уменьшительное имя Мауро по-итальянски также означает «мавр», это и привело к ошибке Шекспира, присвоившего герою такую национальность.

Источник: [en.wikipedia.org](http://en.wikipedia.org)

Как хозяин швейцарского отеля прекратил кражи столовых приборов из номеров?

У одного из содержателей гостиницы в Базеле, Бернара, часто пропадали ножи и вилки с серебряными и позолоченными черенками. Чтобы положить конец этому, он выгравировал на каждом черенке «Украден у Бернара».

Источник: [www.1september.ru](http://www.1september.ru)

Когда мужчинам в Гвинее имели право пересечь с чужой женой?

У жителей Гвинис мужчины, супруга которого совершила прелюбодеяние, был в праве совершить такое же преступление с женой виновного.

Источник: [en.wikipedia.org](http://en.wikipedia.org)

Какого цвета кожа у белого медведя?

У белого медведя под мехом чёрная кожа.

Источник: [en.wikipedia.org](http://en.wikipedia.org)

Где показывали фильм об Анис Карениной со счастливым концом?



У американского фильма «Любовь» 1927 года по мотивам «Анны Карениной» существует два разных финала – альтернативная счастливая развязка о воссоединении Анны (Грета Гарбо) и Вронского после смерти Карениной, предусмотренная для проката в США, и традиционная трагическая для проката в Европе.

Источник: [en.wikipedia.org](http://en.wikipedia.org)

Почему заменили фамилии космонавтов дружественных стран?

Фамилии космонавтов, которые казались советским властям неблагозвучными, изменили. Богатину Какалову пришлось стать Ивановым, а поляку Хермашевскому – Термашевским.

Источник: [www.1september.ru](http://www.1september.ru)

## Очки-тренажеры для взрослых и детей

Очки-тренажеры рекомендуются при близорукости, дальнозоркости, астигматизме в любом возрасте. Очки-тренажеры помогут укрепить Ваши глаза самым легким натуральным методом.



425-653-2323

Чтобы получить максимальный эффект, необходимо носить очки не менее 15 минут в день. Чем дольше Вы упражняете глаза, тем эффективнее результат.

Очки можно использовать во время чтения или просмотра телевизора. К очкам приложена инструкция по их использованию.



Jenia Solovieva Insurance agency

Call us for the best insurance price

Insurance protection for

You and your family  
Home  
Auto  
Term and whole life  
And more

Your Business  
Contractors  
Commercial vehicles  
Commercial buildings  
Restaurants  
Retail services  
Auto dealerships

Phone 425-679-5252  
Fax 425-484-4114  
13256 Northrup Way, Suite #4,  
Bellevue, WA 98005  
e-mail: [jsolovieva@farmersagent.com](mailto:jsolovieva@farmersagent.com)



## Приглашаем на наши служения

Христианский Центр  
Полного Евангелия

Воскресное служение - 11:00am  
Молитвенное служение - 7:00pm (вторник)

Телефон пастора:  
206. 227. 9904

2011 152 Ave NE,  
Redmond WA 98052



Пасторы  
Владимир и Елена Малуца







да снится, я заметил в дальнем углу старую русскую печь, точно такую, на какой Емеля сидел в гости к царю. Я представил, как хорошо было бы морозной зимой протопить эту печь, засесть на тёплую лежанку и помечтать о лете...

Вдруг из-под развалин дома вышла маленькая серенькая мышка... Её шкурка была покрыта пылью. Сначала она заковыляла от яркого света, потом подняла голову, посмотрела на меня и... побежала дальше, оглядываясь по сторонам... Наверное, она никогда раньше не видела ни солнышка, ни цветов, не слышала пения птиц... Ведь всю жизнь она прожила за печкой, в свете тёмной норы в окружении ворчливых паучков.

Я шёл по своим делам и вспоминал эту глупенькую мышку, а потом решил написать про неё сказку в стихах. Когда сказка была готова, я подумал, что неплохо было бы снять по этой истории мультфильм. Я сделал кукольно-мышью, яркие декорации и снял мультипликационный фильм. Эту сказку показывали по телевидению. Потом я сочинил песенку, которую моя героиня непременно бы спела, если бы умела петь и играть на пианино...

Думаю, что ты учишься музыке и сможешь разобрать ноты этой песенки. Поэтому сегодня я решил напечатать их для тебя. Если ты не умеешь играть, попроси свою маму, папу или того, кто сможет тебе аккомпанировать, а ты учишь слова и станешь петь! Тебе будет так же весело, как мышке, которая впервые увидела солнышко, цветы и услышала птичек!

Всегда твой  
Леонард Маневич.



Copyright (C) by Leonard Manovich

Де-то за печкой, в маленькой норке, Там, где валюются червячки корки, Там, где повсюду висит паутина, Там, где из пыли большая перина...

Мышка любила в пыли поваляться, На паузине часок покачаться, Корку погрызть и немного поспать. Ну, а потом все сначала начать.

Там и жила Маленькая, Серенькая, Глупенькая Мышка.

Мышка не знала, что в мире бывают Солнце, Луна и цветы, Что в небе птички поют и летают, Что у зверей есть хвосты.

Ничего не знала Маленькая, Серенькая, Глупенькая Мышка.

Но вот однажды над мышьиной норкой Так, что на крышках рассыпалась корка, Пром зарпел, застонали углы, И от удара разверзлись полы.

Ужасно испугалась Маленькая, Серенькая, Глупенькая Мышка.

Всё было просто, всё было ясно Мышка от страха пила насплошью. Этосносила над мышью дом, Старую печку пустила на слом.

Но всё ещё дрожала Маленькая, Серенькая, Глупенькая Мышка.

Вскоре над норкой испуганной мышши Образовалась дыра вместо крышки, Лёгкий прохладный подул ветерок, Глупую солнце в пустоту потопил.

Маленькая, Серенькая, Глупенькая Мышка Зажмурилась и чихнула.

Мышка с опаской глаза приоткрыла, Глянула солнышко сверху светило, Мышка тотчас перестала дрожать, Стала тихонечко соображать.

Долго соображала Маленькая, Серенькая, Глупенькая Мышка.

Лаской задумчиво хвост почесала, Старые крошки чутчуть покосила, Глупа на небо несколько раз И на разведку пойти собралась.

Маленькая, Серенькая, Глупенькая Мышка Подпрыгнула И вылезла наружу. И тут...

Мышка узнала, что в мире бывают Солнце, Луна и цветы, Что в небе птички поют и летают, Что у зверей есть хвосты!

Маленькая, Серенькая, Глупенькая Мышка Завизжала от восторга и...

Глупенькой быть в те же час перестала И, улыбающийся лукаво, сказала: «Всё поскорее из норы выйдите И на сверкающей ноте посмотрите!»



7 июня 1986 г.

## ПЕСЕНКА МЫШКИ

Слова и музыка Леонарда Маневича.

А я маленькая мышка,  
А я в норке жила,  
А я маленькая мышка,  
Всё в норку несла.  
А я маленькая мышка,  
Любвила поспать,  
А потом, а потом,  
Всё сначала начать.

Приспел а я ма-ма-ма-маленькая мышка,  
А я се-се-се-серенькая мышка,  
А я гу-гу-гу-гу-гупенькая мышка,  
Но всё-се-се-се-селенькая мышка!

Было в норке уютно

И страшно темно.  
Я дрожала поминутно,  
Ну, прямо смешно!  
Пачкине в паутине  
Оседл и ворчал.  
И ворчать, и ворчать  
Никогда не кончал!

Приспел: .....

А теперь я вот на воле -  
И страху конец!  
Захочу погулять в поле,  
На речку или в сыр  
Из воздуха дышать,  
А потом, а потом,  
Всё сначала начну!

Приспел: .....

7 сентября 1987 г.

## ПЕСЕНКА МЫШКИ

Слова и музыка Леонарда Маневича



# ДЕТСКИЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР «ДА ВИНЧИ»

начинает регистрацию в летний лагерь.

Наш лагерь открыт для детей от 5 лет и старше, где их ждут интересные программы и радость общения со сверстниками.

## ПРОГРАММЫ ЛАГЕРЯ

**ТЕАТРАЛЬНАЯ ПРОГРАММА «ЮНЫЙ АРТИСТ»**  
при популярной детской студии «Балетнички»  
Интересные игры на развитие сценических навыков, внимания и воображения, знакомство с элементами актрисского мастерства, а в завершении смены – театральное представление.

**«В МИРЕ ИСКУССТВА»**  
Волшебный мир красок через увлекательные занятия (рисование, лепка, скульптура). В завершение смены – выставка работ.

**«ДЕЛО В ШЛЯПЕ»**  
Дизайн и показ коллекции шляп.

**ТАНЦЕВАЛЬНАЯ ПРОГРАММА**  
Хип-хоп, джаз. В заключение – выступление группы.

**«В КУПКОМ МИРЕ»**  
Лепка, изготовление кукол из пальце-маше. В заключение смены – показ кукольного спектакля с использованием этих кукол.

**«ПОК ИСПАНИИ»**  
Культура, Испания, зажигательный танец Фламенко, разучивание песен на испанском языке.

**Лагерь работает с 21 июня до 27 августа**  
«в выходные с 9 до 13 часов»

Справки по телефонам: (425) 269-2131 (425) 250-8443

# НАШИМ РУССКИМ ДЕТЯМ! СКАЗКИ!

## НАРОДНЫЕ ТОЛЬКО У НАС!

14 самых популярных сказок на русском языке с музыкальным оформлением.

Продолжительность звучания диска - 73 мин.

Стоимость - \$15. Упаковка и пересылка включены.

Заказ диск можно по почте. Срок доставки - 1-2 недели.

Чек или мани-ордер, выписанный на имя «KOLOBOK ARTS, ASSN.» отправить по адресу:

**KOLOBOK ARTS, ASSN., P.O. Box 2796, WOODINVILLE, WA 98072-2796**

# Детский Летний Лагерь

## «Солнце, воздух и вода-наши лучшие друзья!»

- Что: Дневной летний лагерь для детей от 6 до 12 лет.
- Где: Русский Общеэтнический Центр г. Редмонд, Адрес: 2011 152th Ave NE Redmond WA 98052
- Кода: 06/21 - 06/25 - неделя 1  
06/28 - 07/02 - неделя 2 (возможен sleepover с пятницы на субботу)  
07/05 - 07/09 - неделя 3  
07/11 - 07/15 - выеходной лагерь  
07/19 - 07/23 - неделя 4 (возможен sleepover с пятницы на субботу)  
07/26 - 07/30 - неделя 5  
08/02 - 08/06 - неделя 6 (возможен sleepover с пятницы на субботу)  
08/09 - 08/13 - неделя 7  
08/16 - 08/20 - неделя 8 (возможен sleepover с пятницы на субботу)
- Стоимость: 9:30am-3:00pm \$130 в неделю  
8:30am-6:00pm \$175 в неделю  
8:30am-6:00pm + Sleepover с пятницы на субботу (до 11 am) \$220 в неделю  
Выходной лагерь 5:30pm (включен ночлег и питание)
- В программе летнего дневного лагеря: походы на пик, в парки, в горы спортивные игры и состязания посещение музеев, выставок, кинотеатров и мн. др. Главные - это общение детей, обсуждение тем о дружбе, о взаимоотношениях между людьми, познавательные лекции.

Для регистрации и по всем вопросам ВЫЕЗДНОГО ЛАГЕРЯ обращайтесь по тел. 425-208-6383 в Екатеринбург e-mail: katya.ponomareva@yahoo.com

Для регистрации и по всем вопросам ВЫЕЗДНОГО ЛАГЕРЯ обращайтесь по тел. 425-343-3731 в Кэмпбелл e-mail: tatayanan@hotmail.com

Приглашаем подростков в возрасте от 16 лет и старше в качестве волонтеров.



КУЛИНАРНЫЕ ЭТЮДЫ С НАТАШЕЙ ТИТАНОВОЙ



Дорогие мои читатели, сегодня моя страничка будет посвящена только одному продукту – курице, а также всевозможным идеям ее приготовления. Для кого-то, возможно, блюда будут не очень оригинальными, зато они прекрасно подходят для всей семьи, являясь полезным, практичным и бюджетным вариантом любого ужина.

Наташа

## Про курицу



### Куриная грудка в панировке из овсянки

Этот рецепт можно использовать, чтобы сделать полезные детские чикен-нагетсы. Просто нарежьте куриную грудку кусочками помельше, обваляйте в овсяных хлопьях. Этим вы повысите питательность, добавите пищевых волокон, и детям эти куриные кусочки с хрустящей корочкой очень понравятся.

#### Ингредиенты

500 г куриных грудок (примерно 4 шт.)  
1 яйцо  
1 ст. розмарина  
1/2 стакана овсяных хлопьев  
соль и перец  
1/2 стакана сметаны для соуса  
2 ст.л. сладкой горчицы с целыми зёрнышками  
2 ст.л. лимонного сока

#### Метод приготовления

1. Промыть куриные грудки, обсушить их бумажным полотенцем.
2. Овсяные хлопья смешать с розмарином, солью и перцем.
3. Обмакнуть грудки в слегка взбитое яйцо и обвалять в овсяных хлопьях.
4. Разогреть духовку до 400°F. Запекать грудки около 40 минут.
5. Слить соус - взбить сметану, горчицу и лимонный сок. Немного посолить по вкусу.



### Куриные зразы с капустой

С капустой люблю всё - пирожки, запеканки, рагу. Эти зразы очень сочные, несмотря на то, что приготовлены из куриных грудок. Вам непременно понравится!

#### Ингредиенты

500 г куриной грудки  
2 кусочка белого хлеба, размоченного в молоке  
1 луковица, 1 пучок петрушки  
3 зубчика чеснока, 2 ст.л. майонеза  
1 кочан капусты  
3 ст.л. сливочного масла  
соль и перец  
2 ст.л. уксуса  
2 ст.л. растительного масла

#### Метод приготовления

1. Мелко шинковать капусту. Поставить ее на слабый огонь, накрыть крышкой и тушить на сливочном масле до готовности (15-20 минут). После чего посолить слегка и охладить.
2. Тем временем приготовить фарш. Пропустить грудки через мясорубку. Также пропустить лук, чеснок, петрушку. Добавить размоченный хлеб. Все хорошо смешать до однородности.
3. Посолить и поперчить фарш. Заправить майонезом (это придаст дополнительную сочность).
4. Выложить на ладонь 1 ложку фарша, сверху чайную ложку капусты. Скрепить края, чтобы начинка оказалась внутри.
5. Обвалять в муке и обжарить на растительном масле по 5 минут с каждой стороны.



### Куриные грудки со сладким перцем и апельсинами

Полезный и вкусный рецепт. Сочная куриная грудка со сладковатым вкусом и цитрусовыми нотками.

#### Ингредиенты

500 г куриных грудок филе  
1 луковица  
2 апельсина  
2 ст.л. оливкового масла  
1 зубчик чеснока  
1 красный сладкий перец  
2 ст.л. соевого соуса  
1 ст.л. меда  
100 г хереса  
1 ч.л. крахмала

#### Метод приготовления

1. Куриную грудку нарезать небольшими кубиками. Обжарить ее в оливковом масле в течение 3 минут.
2. Нарезать полукольцами лук, сладкий перец - половинками, мелко порубить чеснок.
3. Добавить овощи к курице, готовить еще 5 минут, чтобы курица окончательно прожарилась.
4. Херес смешать с соевым соусом, медом и крахмалом.
5. Влить смесь в сковороду с курицей и, помешивая, готовить, пока соус не загустеет.
6. После чего добавить очищенные и нарезанные апельсины, проварить 1-2 минуты и выключить.
7. Подавать хорошо с рисовой лапшой.



### Куриные котлетки с картошкой и бананом

Куриные котлетки хороши сами по себе, но попробуйте добавить немного картошки и нежный банан, это изменит вкус и текстуру.

### Куриный рулет с яйцом

Рулет из куриного фарша, фаршированный яйцом.

#### Ингредиенты

ence the Addiction







## Куриная грудка в панировке из овсянки

Этот рецепт можно использовать, чтобы сделать полезные детские чикен-нагетс. Просто нарежьте куриную грудку кусочками поменьше, обваляйте в овсяных хлопьях. Этим вы повысите питательность, добавите пищевых волокон, и детям эти куриные кусочки с хрустящей корочкой очень понравятся.

### Ингредиенты

- 500 г куриных грудок (примерно 4 шт.)
- 1 яйцо
- 1 ст.л. розмарина
- 1/2 стакана овсяных хлопьев
- соль и перец
- 1/2 стакана сметаны для соуса
- 2 ст.л. сладкой горчицы с целыми зёрнышками
- 2 ст.л. лимонного сока

### Метод приготовления

1. Промыть куриные грудки, обсушить их бумажным полотенцем.
2. Овсяные хлопья смешать с розмарином, солью и перцем.
3. Обвалять грудки в смеси взбитого яйца и обвалять в овсяных хлопьях.
4. Разогреть духовку до 400°F. Запекать грудки около 40 минут.
5. Сделайте соус - взбить сметану, горчицу и лимонный сок. Немного посолить по вкусу.

## Куриные зразы с капустой

С капустой люблю всё - пирожки, запеканки, рагу. Эти зразы очень сочные, несмотря на то, что приготовлены из куриных грудок. Вам непременно понравятся!

### Ингредиенты

- 500 г куриной грудки
- 2 кусочка белого хлеба, размоченного в молоке
- 1 луковица, 1 пучок петрушки
- 3 зубчика чеснока, 2 ст.л. майонеза
- 1 кочан капусты
- 3 ст.л. сливочного масла
- соль и перец
- 2 ст.л. муки
- 2 ст.л. растительного масла

### Метод приготовления

1. Мелко нашинковать капусту. Поставить ее на слабый огонь, накрыть крышкой и тушить на сливочном масле до готовности (15-20 минут). После чего посолить слегка и остудить.
2. Тем временем приготовить фарш. Пропустить через мясорубку. Также пропустить лук, чеснок, петрушку. Добавить размоченный хлеб. Все хорошо смешать до однородности.
3. Посолить и поперчить фарш. Заправить майонезом (это придаст дополнительную сочность).
4. Выложить на ладонь 1 ложку фарша, сверху чайную ложку капусты. Скрепить края, чтобы начинка оказалась внутри.
5. Обвалять в муке и обжарить на растительном масле по 5 минут с каждой стороны.

## Куриные грудки со сладким перцем и апельсинами

Полезный и вкусный рецепт. Сочная куриная грудка со сладковатым вкусом и цитрусовыми нотками.

### Ингредиенты

- 500 г куриных грудок филе
- 1 луковица
- 2 апельсина
- 2 ст.л. оливкового масла
- 1 зубчик чеснока
- 1 красный сладкий перец
- 2 ст.л. соевого соуса
- 1 ст.л. меда
- 100 г хереса
- 1 ч.л. крахмала

### Метод приготовления

1. Куриную грудку нарезать небольшими кубиками. Обжарить ее в оливковом масле в течение 3 минут.
2. Нарезать полукольцами лук, сладкий перец - полосками, мелко порубить чеснок.
3. Добавить овощи к курице, готовить еще 5 минут, чтобы курица окончательно прожарилась.
4. Херес смешать с соевым соусом, медом и крахмалом.
5. Влить смесь в сковороду с курицей и, помешивая, готовить, пока соус не загустеет.
6. После чего добавить очищенные и нарезанные апельсины, проварить 1-2 минуты и выключить.
7. Подавать хорошо с рисовой лапшой.



## Куриные котлетки с картошкой и бананом

Куриные котлетки хороши сами по себе, но попробуй добавить немного картошки и нежный банан, это изменит вкус и текстуру. Дети - ну очень любят!

### Ингредиенты

- 250 г куриного фарша
- 200 г картошки
- 1 банан, 1 яйцо
- 2 ст.л. муки, 1 луковица
- 2 ст.л. оливкового масла
- соль, перец

### Метод приготовления

1. Сварить картошку - можно в микроволновке, на это уйдет 3 минуты.
2. Картошку размять вилкой или натереть на крупной терке. Добавить куриный фарш.
3. Нарезанную мелко луковицу, посолить и поперчить.
4. Размять вилкой банан, добавить к картошке и фаршу.
5. Добавить 1 яйцо, все хорошо перемешать.
6. Разделить массу на 8 частей. Из каждой слепить котлету, обвалять в муке.
7. Жарить по 6-8 минут с каждой стороны на среднем огне.

## Куриный рулет с яйцом

Рулет из куриного фарша, фаршированный яйцом.

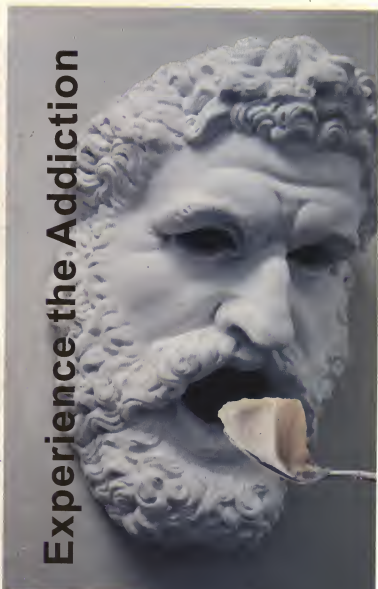
### Ингредиенты



- 500 г куриного фарша
- 1/2 луковицы
- 2 зубчика чеснока
- 1 яйцо (в фарш)
- соль и перец
- 4 яйца вареных
- 1 пучок кинзы (или петрушки)

### Метод приготовления

1. Пропустить через мясорубку или размолоть в блендере лук и чеснок.
2. Смешать лук и чеснок с фаршем. Посолить и приправить перцем. Добавить 1 яйцо, все хорошо перемешать.
3. Сварить яйца. Порубить их мелко.
4. Нарезать кинзу (или петрушку), смешать с яйцом.
5. Расстелить фольгу, выложить фарш в форме прямоугольника.
6. Выложить яйца с зеленью. Поднять края фольги и сформировать рулет. Свернуть, придать форму цилиндра.
7. Разогреть духовку до 400°F градусов и запечь рулет около 30-35 минут.

Experience the Addiction



www.greekgods yogurt.com



## КУЛИНАРНЫЕ ЭТЮДЫ С НАТАШЕЙ ТИТАНОВОЙ

## Куриные грудки с черносливом и красным вином

Этот рецепт понравится тем, кто хочет изысканного, но не любит проводить много времени на кухне.

## Ингредиенты

300 г куриных грудок  
2 стл. муки  
1 стакан красного вина  
1/3 стакана чернослива  
веточка тимьяна  
2 стл. оливкового масла  
соль и перец

## Метод приготовления

1. Залить чернослив красным вином. Прогреть в микроволновке около 30 секунд.
2. Куриные грудки отбить через пищевую пленку. Обвалять в муке и обжарить на масле на среднем огне, не накрывая крышкой, по 5 минут с каждой стороны. Отставить в сторону.
3. Вино с черносливом вылить на сковороду, добавить тимьян, соль и перец.
4. Проклянуть в течение 5 минут на слабом огне.
5. Выложить обжаренные грудки в соус и выключить.

## Куриные спиральки с крабовым мясом

Куриные грудки, фаршированные крабовым мясом, запеченные на шпажках.

## Ингредиенты

500 г куриных грудок (приблизительно 4 штуки)  
200 г крабового мяса  
2 стл. лимонного сока  
2 стл. майонеза  
2 стл. оливкового масла  
соль и перец

## Метод приготовления

1. Куриные грудки промыть. Обсушить их полотенцем. Слегка отбить через пищевую пленку.
2. Каждую грудку смазать майонезом, посолить и поперчить.
3. Крабовое мясо разделить на 4 порции. Выложить по 1/4 части на каждую грудку. Свернуть рулетом.
4. Острым ножом разрезать каждый рулет на 5 частей.
5. Полученные спиральки насадить на шпажки.
6. Сбрызнуть слегка оливковым маслом и обжарить под грилем или на сковороде 5 минут с каждой стороны.

## Куриные грудки с грецкими орехами и яблоками

Несложный рецепт сочной курицы со сливочным соусом, яблоками и орехами. Мне кажется, что это очень вкусно!

## Ингредиенты

500 г куриных грудок филе  
3 головки лука шалот  
1 зубчик чеснока  
5 стл. оливкового масла  
1 стл. сладкой горчицы  
1 стл. муки, 1 яблоко  
1/2 ст. грецких орехов  
4 стл. сливок  
1 стакан куриного бульона  
1 чл. приправы «Итальянские травы»  
2 стл. сливочного масла

## Метод приготовления

1. Мясо нарезать шалот, зубчик чеснока. Слегка отбить.



## А вы знаете, кто выращивает то, что вы едите?

Мы выращиваем качественную продукцию  
Оптовые цены Напрямую с фермы  
Экологически чисто, сертифицировано USDA  
Соберите сами более 100 наименований овощей

## Уже спел клубника!

Картофель, помидоры, чеснок и т.д.  
Также у нас: органическая рассада и питомник (саженцы деревьев, кустов; цветы, растения)



360-435-9272

Directions: I-5 - Exit 208, всего поехали на восток от Arlington

KOSTAS OPA  
ВКУС ГРЕЦИИ

Завтрак в субботу  
и воскресенье с 8:00  
Обед и ужин ежедневно с 11:00

ПИВО, ВИНО, КОКТЕЙЛИ  
ШАУРМА, МУСАКА, СПАНАКОПИТА

Устройте Ваш следующий праздник  
или банкет у нас

14 мая живая музыка  
и танцы «живота»

206-633-4141

3400 Fremont Avenue North

Добро пожаловать на  
наш пляжный курорт!

Здесь вы отдохнете и хорошо проведете время с семьей и друзьями!  
Можете заказать и приготовить своих морепродуктов!  
Приглашаем с этим объявлением будет дана скидка.  
[www.mikesbeachresort.com](http://www.mikesbeachresort.com)  
За подробной информацией и резервированием  
обращаться по тел. (360) 877-5324  
Всего в 2 часах езды на юг от Сиэтла на красивом Hood Canal  
Долина на берегу с джакузи. Возможное размещение группами.



Mike's Beach Resort





1. Залить черносливом красным вином. Прогреть в микроволновке около 30 секунд.
2. Куринные грудки обить через пищевую пленку. Обвалить в муке и обжарить на масле на среднем огне, не накрывая крышкой, по 5 минут с каждой стороны. Отставить в сторону.
3. Вино с черносливом вылить на сковороду, добавить тимьян, соль и перец.
4. Прокляпать в течение 5 минут на слабом огне.
5. Выложить обжаренные грудки в соус и выключить.

#### Куринные спиральки с крабовым мясом

Куринные грудки, фаршированные крабовым мясом, запеченные на шпажках.

#### Ингредиенты

- 500 г куринных грудок (приблизно 4 штуки)
- 200 г крабового мяса
- 2 ст.л. лимонного сока
- 2 ст.л. майонеза
- 2 ст.л. оливкового масла
- соль и перец

#### Метод приготовления

1. Куринные грудки промыть. Обсушить их полотенцем. Слегка обить через пищевую пленку.
2. Каждую грудку смазать майонезом, посолить и поперчить.
3. Крабовое мясо разделить на 4 порции. Выложить по 1/4 части на каждую грудку. Свернуть рулетом.
4. Острым ножом разрезать каждый рулет на 5 частей.
5. Полученные спиральки насадить на шпажки.
6. Сбрызнуть слегка оливковым маслом и обжарить под грилем или на сковороде 5 минут с каждой стороны.

#### Куринные грудки с грецкими орехами и яблоками

Несложный рецепт сочной курицы со сливочным соусом, яблоками и орехами. Мне кажется, что это очень вкусно!

#### Ингредиенты

- 500 г куринных грудок филе
- 3 головки лука шалот
- 1 зубчик чеснока
- 5 ст.л. оливкового масла
- 1 ст.л. сладкой горчицы
- 1 ст.л. муки, 1 яблоко
- 1/2 ст. грецких орехов
- 4 ст.л. сливок
- 1 стакан куриного бульона
- 1 ч.л. приправы «итальянские травы»
- 2 ст.л. сливочного масла

#### Метод приготовления

1. Мясо нарезать шалот, порубить чеснок. Смешать их с горчицей, оливковым маслом и приправой.
2. Куринные грудки хорошо обвалять маринадом с луком и поставить в холодильник на 4 часа.
3. Затем достать куринные грудки, хорошо отбросить их от маринада и обжарить на сливочном масле по 4 минуты с каждой стороны.
4. Отложить курицу.
5. Маринад обжарить лук около 5 минут. После чего добавить к нему нарезанные мелкими кубиками яблоки и грецкие орехи.
6. Добавить муку, все хорошо перемешать. Добавить куриный бульон и сливки.
7. Дать прокипеть около 5 минут. Вернуть в сковороду курицу, прогреть ее в соусе около 2 минут.

**Скидка \$5**  
на покупки овощей на сумму свыше \$25

**Скидка \$25**  
на любой покупки на сумму свыше \$150



**360-435-9272**  
Directions: I-5 - Exit 208, всего поехали на восток от Arlington

**KOSTAS OPA**  
**ВКУС ГРЕЦИИ**  
Завтрак в субботу  
и воскресенье с 8:00  
Обед и ужин ежедневно с 11:00

**ПИВО, ВИНО, КОКТЕЙЛИ**  
**ШАУРМА, МУСАКА, СПАНАКОПИТА**

**Устройте Ваш следующий праздник или банкет у нас**  
**14 мая живая музыка и танцы «живота»**  
**206-633-4141**  
**3400 Fremont Avenue North**

**Добро пожаловать на наш пляжный курорт!**

Здесь вы отдохнете и хорошо проведете время с семьей и друзьями! Можете насладиться и приготовить свежих морепродуктов! Пришедшим с этим объявлением будет дана скидка

[www.mikesbeachresort.com](http://www.mikesbeachresort.com)  
За подробной информацией и резервированием обращайтесь по тел. (360) 877-5324

Всего в 2 часах езды на юг от Сиэтла на красивом Hood Canal Домике на берегу океана. Возможное размещение группами.

**Mike's Beach Resort**

**Due's Berry Farm**

**Свежая клубника**

**360-659-3875**

оставляйте сообщения на английском

**СОБЕРИТЕ САМИ ИЛИ КУПИТЕ УЖЕ СОБРАННОЕ**

с 8 утра до 6 вечера в будни • с 8 утра до 4 вечера в выходные

Свежайшие ягоды будут собраны к Вашему приходу по Вашему заказу! Звоните заранее!

**Требуются сборщики ягод (старше 12 лет)**  
5 миль к северу от Marysville на 4604 152nd St NE





## Нарочно не придумаешь



Аркадий даже сексом занимается по часам. Если не укладывается, то так и засыпает, не нарушая режим. В Аркадии всегда присутствуют некий шарм. Недавно он отпустил бороду и стал заикаться.

Бабушка каждый вечер подглядывает за нами, заходит в комнату без стука, а еще хочет стать прабабушкой.

В постели он говорил мне о любви... Таких нежных слов я отродясь не слышала. Как же он любит свою Наташу!

В то утро я проснулась женщиной. Это стало для меня такой же неожиданностью, как и для мужа.

Витя ухаживал, дарил цветы, падал на колени, провожал меня с работы, в общем, делал все, чтобы быть мне противным.

Вонючая все время пристает с вопросом — люблю ли я его. Ишь, чего захотел! Да чтоб моей любви добиться, со мной не меньше года спать надо.

Все анализы я сдала вовремя. На цвет и вкус они были вполне нормальными.

Мне не нравится мой половой орган, а поделиться не с кем.

Мне попалась типичная извращенка: всюду свет включит и ходит голая. А платить-то по счетчику мне!

Мне с ней в постели так хорошо, что я сразу засыпаю.

Мне уже восьмой десяток, а по-настоящему я еще не жила. Некогда было — участвовал на трех фронтах: 1. Отечественная война. 2. Трудовой фронт. 3. Идеологический — выполнял устав КПСС.

Могут ли утри на лбу говорить о сексуальности данного лица?

Можно ли заразится венерической болезнью от парня, если он боится его, но еще не знает об этом?

Мой возраст — 56 лет, пол — мужской. Профессия — сутки работаю, сутки отдыхаю.

Мы, военнослужащие РА, находимся под арестом на гарнизонной гауптвахте, прочитали ваш журнал, и он нам очень понравился, смелось половому нону!

Наш колхоз называется «Новый путь». Так было и при социализме, и сейчас — при капитализме. Какой бы еще путь нам ни предложили, наш колхоз всегда будет в духе времени!

Об уме в двух словах не скажешь, надо хорошенько поприглядываться, теснее пообщаться и только потом делать отрицательные выводы — дурак или не совсем.

Обращаюсь к вам, потому что мучорно на душе. А причина тому — попытка сдать пивную посуду.



Пришел в магазин в день скидок. Кинули!

Проста, как бутерброд с «Рамой»!

Пьяный литовец подарил с машиной.

Ракет всегда идет на выручку. Была бы выручка.

На память Алена подарила мне бутылку со своего пива.

На этот счет имеется даже поговорка: «Из пруда не вымырешь без пруда».

Народ в принципе накормить можно, но будет ли он это есть.

Наше вам с эрекцией! (Заголовков)

Наши женщины стоят дешево. Не в прямом, конечно, смысле, а во всяком.

Не бывает Горбачев войну пьянству, народ бы до сих пор был за его здоровье.

## Дурацкие законы США

### Калифорния

Городские Законы  
Arcadia

Long Beach

Запрещено ругаться на поле для микс-гольфа.

Машина — единственный предмет, который может находиться в гараже.

Los Angeles

Муж не имеет права бить свою жену без ее согласия ремнем шири 2-х дюймов.

## КОРОТКО

Интуиция сначала подкакивает, а потом отнекивается.

По данным социологических опросов, семьдесят процентов мужчин пользуются тридцатью процентами женщин.

О карьерном росте. Сторож с бейджином — уже сексфорит.

Есть у блупут-наушников один крайне неприятный минус: музыка-то играет, а вот плеер я уже минут 15 ишу...

— Узнал, что можно очиститься через страдания. Теперь думаю, как же заставить картошку страдать?

В курьезе мужчины разгадывают кроссворд.

— Явское украшение, 6 букв.

— Сиски?

— Коллцо!

Assasin: я уже две минуты открываю новость «Интернет в России будет быстрее, чем в США».

После того как в кабину башенных кранов начали устанавливать туалет, выяснилось, что крановщики не такие уж злые люди.

Почему все хотят, чтобы я и кто-то того, чего хотят они, и никто не хочет того, чего хочу я?

В деревне нет такого понятия как биопулет, там есть понятие биополое.

Выведена новая порода собак — Корейская сторожская: она охраняет себя сама от корейцев.

Раньше власть портила людей, а теперь к власти приходит уже готовые кадри.

Маш Ат и будут нас встречать хлебом и солью. Хлебом на пороге, как приманкой, а солью из засады.

Генерал — строю солдат «Зараня желаю»!

И тут каждый из солдат подумал, что если проклясть «Пошел на ..», то в толпе этого будет не слышно...

Фигня ваши футбольные фанаты. Тут в Кинешине после матча Барса-Интер лично видел, как дрались те, у кого родители на заработках в Италии с теми, у кого в Испании.

В Сочи олимпиадой не будут ходить в спортивных костюмах, иначе как мы отличим олимпийцев от коренных жителей.

Люди, у которых разъем для флешки находится на задней стороне компьютера, обращаю к психиатру гораздо чаще.

— Батяка, дай три рубля! Учитесь пойдут.

— Кто же тебя за три рубля научит?

— Девоки!

По мере взросления ребенка, строение тела снежной бабы становится все более детальным.

— Что надо говорить, когда получаешь зарплату?

— Здравствуй, моя малышка!

98 % краж мобильных телефонов совершаются по расчету и только 2% — по любви.

Нет полезнее для тела чем лечебное голодание, и нет полезнее для души чем лечебное обидание.

Пришла домой, смотрю — пыль летит. Думаю, дай-ка и я я прилягу...

Правительство — как грудной младенец: чудовищный аппетит с одной стороны и полная безответственность с другой.

**Olympus Spa**

Отличный подарок  
для любимой женщины!  
Пусть она почувствует себя королевой!

Услуги от \$15 до \$130  
Пакеты от \$145 до \$305

**Новинка!**  
Шоколадное обертывание

6615 S Tacoma Way, Lakewood WA 98499 253-588-3355  
3815 196th Street SW #160, Lynnwood, WA 98036 425-697-3000  
[www.olympusspa.net](http://www.olympusspa.net)

БАССЕЙН МАССАЖ ТРИПВАЯ КОМНАТА ИЗ ЖЕЛТИНА

**EURO CHARM**

(Award Winning)  
**EURO-CHARM**  
Skincare and Body Clinic  
"Where wellness meets beauty"

**20% off**  
for all Laser Services

**795 /unit**  
Botox

Вс консультации бесплатно 604-568-2575  
Ботокс, мезотерапия, разнообразные лазерные процедуры

RECEIVED  
OUTLOOK  
MAY 2010

**VIP Spa Membership**

\$6000 в месяц. 81 процедур. Выберите любые 2 процедуры из этих 4 каждую неделю.  
Маникюр, педикюр, чистка лица, 45 минут расслабляющей массаж — бесплатны для всех участников

- Профилактика псориаза, экземы и герпеса
- Программы по сокращению целлюлита и потере веса
- Безоперационная подтяжка кожи
- Лазерное удаление розацеа и лечение проблемной угревой кожи
- Фито и кислородный бар, кислородные ленки
- Лазерные процедуры включая удаление волос (20% discount)
- Удаление пигментных пятен, капилляров, вен на ногах, ангиом, бородавок
- Photo genesis/rejuvenation, laser genesis, vascular, titan, pearl-fractural
- Корректировка и косметическое сглаживание шрамов и пор
- Лечебные процедуры лица и тела микро и гальваническими токами
- Ультразвуковая терапия, deep-oscillation therapy, microdermabrasion
- Механические терапевтические массажи лица для чувствительной и аллергической кожи
- Электронный сон, sudation massage
- Гидротерапия (душ шарко, виш-душ, подводный массаж)
- Спортзал, персональный тренинг, процедуры по детоксикации
- Сауны (инфракрасная Карбоновая; паровая еловая; русская)
- Паровые инфракрасные и озонные капсулы
- Эксфолиация тела и гелевые обертывания
- Постоперационная и посттравматическая реабилитация
- Удаление пилингом и бордаком электрокоагуляцией
- Инъекции ботокса (\$795/unit), диспорта (\$2/unit), филлеры, липомектодермия, омолаживающая и коррекционная мезотерапия
- Косметический перманентный татуаж и камуфляж
- Витамины и пищевые добавки от life extension
- Продукция косметической органической медицинской линии Dr. Spiller
- Кислотные и лазерные пилинги



го захотел! Да что мой любими добрый, со мной не меньше любви, да спать нидо.

Все анализы я сдала вовремя. На цвет и вкус они были вполне нормальными.

Мне не нравится мой половой орган, а поделиться не с кем.

Мне попалась типичная извращенка: всюду свет включит и ходит голая. А платить-то по счетчику мне!

Мне с ней в постели так хорошо, что я сразу засыпаю.

Мне уже восьмой десяток, а по-настоящему я еще не жила. Некогда было — участвовал на трех фронтах: 1. Отечественная война. 2. Трудовой фронт. 3. Идеологический — выполнял устав КПСС.

Могут ли утри на лбу говорить о сексуальности данного лица?

Можно ли заразиться венерической болезнью от парня, если он боится сю, но еще не знает об этом?

Мой возраст — 56 лет, пол — мужской. Профессия — сутки работаю, сутки отдыхаю.

Мы, военнослужащие РФ, находимся под арестом на гарнизонной гауптвахте, прочитали ваш журнал, и он нам очень понравился, смеялись половиную ночь!

Наш колхоз называется «Новый путь». Так было и при социализме, и сейчас — при капитализме. Какой бы еще путь нам ни предложили, наш колхоз всегда будет в духе времени!

Об уме в двух словах не скажешь, надо хорошоно поприглядываться, теснее пообщаться и только потом делать отрицательные выводы — дурак или не совсем.

Обращаюсь к вам, потому что муторно на душе. А причина тому — попытка сдать лживую посуду.



Пришел в магазин в день скидки. Кинули!

Проста, как бутерброд с «Рамой»!

Пьяный литовец попарился с машиной.

Рэкет всегда идет на выручку. Была бы выручка.

На память Алена подарил мне бюстгалтер со своего плеча.

На этот счет имеется даже поговорка: «Из пруда не вымарнешь без труда».

Народ в принципе накормить можно, но будет ли он это есть.

Наше вамд эреэиш! (Заголовок)

Наша женщины стоят дешево. Не в прямом, конечно, смысле, а во всех.

Не объяви Горбачев войну пьянству, народ бы до сих пор пил за его здоровье.

## Дурацкие законы США

### Калифорния

Городские Законы  
Aredia

Long Beach

Незаконно владеть или выражать петухов. Это считается нарушением общественного порядка.

Long Beach

Запрещено ругаться на поле для мини-гольфа.

Машина — единственный предмет, который может находиться в гараже.

Los Angeles

Муж не имеет права бить свою жену без ее согласия решем выше 2-х футов.

Нельзя пизать каб.

Нельзя одновременно купить двух детей в одной ванне.

Нельзя плакать, выступая свидетелем в суде.

Нельзя пытаться убить москвара у уличных фонарей.

Собакам запрещено спариваться в пределах 500 ярдов от церкви.

Ontario

Петухам запрещено кукарекать в черте города.

Pacific Grove

За причинение беспокойства бабочкам, вы можете быть оштрафованы на 500 долларов.

— Сискин?  
— Колдун!

Assasin: я уже две минуты открываю новость «Интернет в России будет быстрее, чем в США».

После того как в кабинку башенных кранов начали устанавливать туалет, выяснилось, что крановщики не такие уж злые люди.

Почему все хотят, чтобы я хотел того, что хотят они, и никто не хочет хотеть того, чего хочу я?

В деревне нет такого понятия как биотуалет, там есть понятие биопле.

Выведена новая порода собак — Корейская сторожевая: она охраняет сама себя от корейцев.

Раньше власть портила людей, а теперь в власти приходят уже готовые кадры.

Мах Арт: и будут нас встречать хлебом и солью. Хлебом из порога, как приманкой, а солью из засады.

Генерал — строю солдат! «Здравия желаю»!

И тут каждый из солдат подумал, что если прокричать «Пошел на..», то в толпе этого будет не слышно..

Фигня ваши футбольные фанаты. Тут в Квинсвиле после матча Барса-Интер лично видел, как дрались те, у кого родители на заработках в Италии с теми, у кого в Испании.

В Сочи олимпийцы не будут ходить в спортивных костюмах, иначе как мы отличим олимпийцев от коренных жителей.

Люди, у которых разъем для флешки находится на задней стороне компьютера, обращаются к психиатру гораздо чаще.

— Батка, дай три рубля! Учительской.

— Кто ж тебя за три рубля научит? — Девки!

По мере взросления ребенка, строение тела снежной бабы становится все более детализируемым.

— Что надо говорить, когда получишь зарплату? — Здравствуй, моя маленькая!

98 % краж мобильных совершаются по расчету и только 2% — по любви.

Нет полезнее для тела чем лечебное голодание, и нет полезнее для души чем лечебное обидание.

Пришла домой, смотрю — пыль лежит. Думаю, дай-ка и я в прыжки.

Правительство — как грудной младенец: чудовищный аппетит с одной стороны и полная безответственность с другой.

Всякая самокритика — это скрытая похвала.

Мы ругаем себя для того только, чтобы продемонстрировать свою непредвзятость.

«Суверенная демократия» — это не от слова «суверенитет», а от слова «суверен», что, как говорит Викондрия, означает «лицо, которому без каких-либо ограничений условий и в течение неопределенного срока полностью принадлежит верховная власть в государстве».

Посмотрев на прошлой неделе фильм «Ирония судьбы или С легким паром», половина россиян инстинктивно отметила Новый год.

8615 S Tacoma Way, Lakewood WA 98499 253-588-3355  
3815 196th Street SW # 160, Lynnwood, WA 98036 425-697-3000  
www.olympusspa.net



EURO  
CHARM

Все консультации бесплатно 604-568-2575  
Ботокс, мезотерапия, разнообразные лазерные процедуры

(Award Winning)  
**EURO-CHARM**  
Skincare and Body Clinic  
"Where wellness meets beauty"

**20% off**  
for all Laser Services

**795 /unit**  
Botox

RECEIVED  
NORTH VANCOUVER  
2013  
Outlook

### VIP Spa Membership

\$600/мес. \$1 100/12 мес. Выберите любые 2 процедуры из этих 4 каждой месяц.  
Маникюр, педикюр, чистка лица, 45-минутная расслабляющая массаж + бесплатный душ для гидротерапии

- Профилактика псориаза, экземы и герпеса
- Программы по сокращению целлюлита и потере веса
- Бесоперационная подтяжка кожи
- Лазерное удаление родинок и лечение проблемной угревой кожи
- Фитотерапия и кислородный бар, кислородные ванны
- Лазерные процедуры включая удаление волос (20% discount)
- Удаление пигментных пятен, капилляров, вен на ногах, ангиом, жировиков
- Photo genesis/rejuvenation, laser genesis, vascular, titan, pearl, fractional
- Корректировка и косметическое сглаживание шрамов и пор
- Лечебные процедуры лица и тела микро и гальваническими токами
- Ультразвуковая терапия, deep-oscillation therapy, microdermabrasion
- Механические терапевтические массажи лица для чувствительной и аллергической кожи
- Электронный сон, autotonic massage
- Гидротерапия (душ шарко, виш-душ, полуднош массаж)
- Спорзал, персональный тренинг, процедуры по детоксификации
- Савуны (инфракрасная Карбоновая; паровая влажная; русская)
- Паровые инфракрасные и озонные капюльсы
- Экологичная тела и грязевые обертывания
- Постоперационная и посттравматическая реабилитация
- Удаление пилингов и бородавок электрокоагуляцией
- Инъекции ботокса (\$7.95/Unit), диспорта (\$2/unit), филлеры, липомезотерапия, омолаживающая и коррекционная мезотерапия
- Косметический перманентный татуаж и камуфляж
- Витамины и пищевые добавки от life extension
- Продукция косметической органической медицинской линии dr. Spiller
- Косметические и лазерные пиллинги
- Proellex, beautytek and himaval восстановительные процедуры и массажи
- Липо и лифт массажи, лимфодренажные процедуры
- Натуропатия (покупка бенефициам)
- Традиционные спа сервисы и процедуры
- Аппаратный маникюр и педикюр (влажный и сухой)
- Лечение выпадения волос и операционная пересадка волос

604-568-2575 • www.eurocharm.ca  
3401 East Hastings Street, Vancouver  
1 блок от P.E. Бесплатная парковка.

Профессиональная  
HD видеосъемка

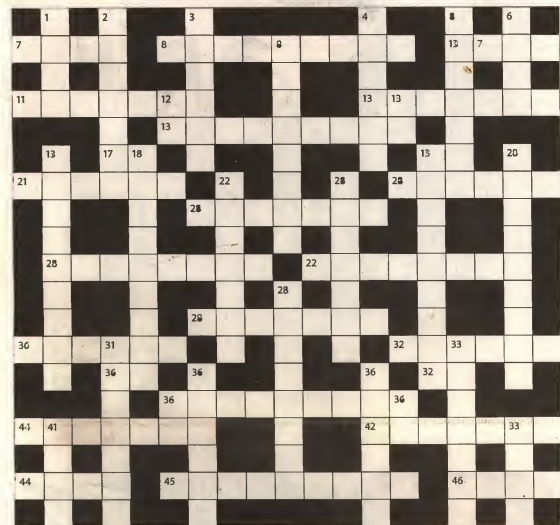
Свадьбы  
Юбилей  
Клипы

Видеомонтаж, изготовление DVD

тел 425 440 0745

Glidcam, radio mic, light, dolly...





## КРОССВОРД №12

**По горизонтали:** 7. У Дилы шатер, палатка, ставка, шалаш, балаган, курень. 8. Действующее лицо сказки Шварца «Голый король». 10. Награда в конкурсе. 11. Английский сеттер. 13. Устаревшее название автомобиля. 15. Христианский праздник. 17. Игра, возникшая в Китае около 4-х тысяч лет назад. 19. Отдельное движение классического танца. 21. Красота (старорусское). 24. Музыкант. 25. Узкий и длинный каблук на дамской туфле. 26. Музыкальное вступление к опере. 27. Шероховатость на гладкой поверхности. 29. Стриженный и крашеный мех овцы. 30. Мужское имя. 32. Путь, прохода. 34. Российский живописец, автор картины «Петр I допрашивает царевича Алексея». 37. Отечественный самолет. 38. Русский женский головной убор - цилиндр из меха соболь или из бархата с опушкой из дорогого меха. 40. Вид городского транспорта. 42. Углубление. 44. Настольная игра. 45. Поделочный камень. 46. Протертая пшеница каша с нокном.

**По вертикали:** 1. Самка собаки. 2. Селение в Северной Италии, около которого армия Наполеона разбила австрийские войска. 3. Ящерца семейства агат. 4. Внутренняя опорная часть предметов, остов. 5. Изречение, краткая цитата, характеризующая основную идею произведения. 6. Пометка должностного лица на документе. 9. Российский филолог, один из основоположников папирологии. 12. Приток Рейна. 14. Один из музыкальных звуков. 16. Декоративное растение. 18. Дара, сказание. 19. Первенство во времени в осуществлении какой-либо деятельности. 20. Садовое растение, звездочка. 22. Дельфиниум, живокость. 23. Первоначальный стиб на ткани. 28. Раска МШолохова. 31. Специалист по сельскому хозяйству. 33. Горизонт в сухой ветер. 35. Обнак. 36. Митка, плотная, слегка ворсистая ткань. 38. Мелкая французская монета. 39. Буква кириллицы. 41. Взгляд. 43. Цифровой знак, обозначающий отсутствие величины.

Ответы на кроссворд: \*11 По горизонтали: 1. Арбат. 6. Венера. 10. Витина. 11. Приток. 13. Пешка. 14. Ребенка. 15. Куст. 17. Нина. 18. Понедельник. 22. Култ. 23. Моитрович. 26. Лихтенштейн. 27. Юнат. 30. Мастурбация. 34. Атот. 35. Дета. 37. Маринд. 39. Ипейка. 40. Карета. 41. Алар. 42. Тетра. 43. Нытоон.

По вертикали: 1. Аспект. 2. Анис. 3. Амур. 4. Живёт. 5. Иннокентий. 7. Елей. 8. Еланье. 9. Абакан. 12. Песок. 16. Пьеро. 17. Нирвана. 19. Прич. 20. Вестман. 21. Тирас. 24. Оттерханд. 25. Сить. 28. Шипка. 29. Палит. 30. Момент. 31. Аюнак. 32. Гейст. 33. Махон. 36. Укор. 38. Даль.

## Что останавливает Вас?

Почему Ваш успех должен страдать из-за Вашего английского?

Shoreline набирает студентов на программу ESL

Shoreline COMMUNITY COLLEGE

www.shoreline.edu  
(206) 346-5827



Comcast

## Самые лучшие предложения в телекоммуникационных системах!

Телефонные линии со всеми функциями с неограниченными звонками по США и Канаде.  
Высокоскоростной Интернет  
со скоростью загрузки до 50 Mbps  
В пакет услуг для офисов входит: Microsoft Outlook 07, Sharepoint 07 и вебсайт из 3 страниц.

Для получения самых больших скидок и самых выгодных сделок, звоните

**Jad Kassouf**  
Business Account Executive  
Cell: (425) 293-1574  
Fax: (425) 921-5921  
Jad\_Kassouf@cable.comcast.com



Издатель - Russian Reklama, Inc.  
Адрес редакции и издателя:  
1410 NE 124th Street,  
Kirkland, WA 98034

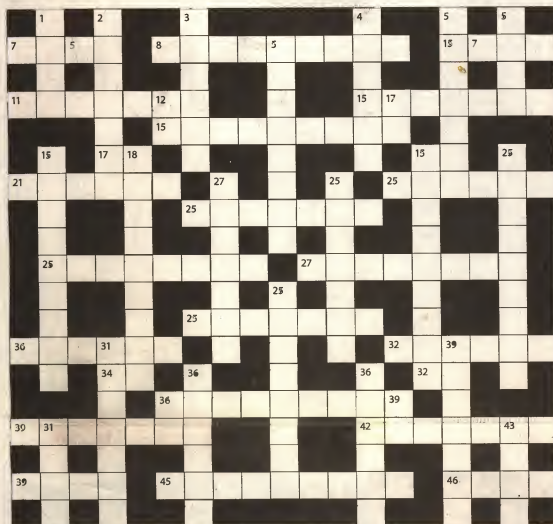
Главный редактор:  
Александр Черкасов  
Редактор приписки  
«Русский Мир в Ванкувере»:  
Валерия Жмак  
Выпускающий редактор  
«Русский Мир в Ванкувере»:  
Мелена Луанко  
Корректор: Елена Корянова  
Менеджер: Юлия Оукс  
Менеджер по маркетингу:  
Анна Черкасова  
Ассистент по продажам:  
Мария Мюньон  
Региональный менеджер  
Ванкувер / Портланд  
Loveless Boy  
360-328-8765  
Дизайн: Russian Reklama, Inc.

Телефон: (425) 821-3741  
Факс: 425-823-5071  
E-mail: RussianWorld@russianreklama.net  
www.russianworldnewsnewspaper.com

Использование материалов без письменного согласия редакции запрещено. Мнение авторов публикаций может не совпадать с мнением редакции. За содержание рекламы, частных объявлений, писем читателей и коммерческих статей редакция ответственности не несет.

Publisher: Russian Reklama, Inc.





## КРОССВОРД №12

**По горизонтали:** 7. У Даля: шатер, палатка, ставка, палаш, балаган, курень. 8. Действующее лицо сказки Е.Шварца «Полый король». 10. Града в конкурсе. 11. Английский сеттер. 13. Устаревшее название автоприкладчика. 15. Христианский праздник. 17. Имя, возникшая в Китае около 4-х тысяч лет назад. 19. Отдельное движение классического танца. 21. Красто (старорусское). 24. Музыкант. 25. Узкий и длинный каблук на дамской туфле. 26. Музыкальное искусство к опере. 27. Шероховатость на гладкой поверхности. 29. Стриженный и крашеный мех овцы. 30. Мужское имя. 32. Путь, прохода. 34. Российский живописец, автор картины «Петр I донимает царевича Алексея». 37. Относительный самолет. 38. Русский женский головной убор - цилиндр из меха собора или из бархата с опушкой из дорогого меха. 40. Вид городского транспорта. 42. Углубление. 44. Настольная игра. 45. Поделочный камень. 46. Протертая пшенная каша с изюмом.

**По вертикали:** 1. Самка собаки. 2. Селение в Северной Италии, около которого армия Наполеона разбила австрийские войска. 3. Ищерица семейства агав. 4. Внутренняя опора часть предстол, остоа. 5. Изречение, краткая цитата, характеризующая основную идею произведения. 6. Пометка должностного лица на документе. 9. Российский филолог, один из основоположников папирологии. 12. Приток Рейна. 14. Один из музыкальных звуков. 16. Декоративное растение. 18. Даря, скажина. 19. Первенство во времени в осуществлении какой-либо деятельности. 20. Садовое растение, звезда. 22. Дельфиниум, живопись. 23. Промысловый стиб на тани. 28. Рассказ М.Шолохова. 31. Специалист по сельскому хозяйству. 33. Торжиль в стой ветер. 35. Осики. 36. Матка, шлоная, слетка ворксистая ткань. 38. Мелкая французская монета. 39. Буква кириллицы. 41. Взгляд. 43. Цифровой знак, обозначающий отсутствие величины.

**Ответы на кроссворд: \*11**  
По горизонтали: 1. Арабат. 6. Венер. 10. Витин. 11. Принип. 13. Песика. 14. «Рембон». 15. Куст. 17. Нина. 18. Пондесльик. 22. Куп; 23. Монтровиш. 26. Ликтепшин. 27. Ювнат. 30. Матурбаия. 34. Атом. 35. Дег. 57. Марина. 39. Ишиска. 40. Карета. 41. Агар. 42. Тетер. 43. Навот.  
По вертикали: 1. Аспет. 2. Аиник. 3. Аур. 4. Живете. 5. Иновектиль. 7. Елей. 8. Емник. 9. Абака. 12. Песок. 16. Пиро. 17. Нирвана. 19. Туре. 20. Вестам. 21. Тирас. 24. Оттерхауд. 25. Сигль. 28. Шивак. 29. Палот. 30. Момент. 31. Аляхак. 32. Гейст. 33. Махаон. 36. Укор. 38. Дал.

## Что останавливает Вас?

Почему Ваш успех должен страдать из-за Вашего английского?

Shoreline набирает студентов на программу ESL

Shoreline COMMUNITY COLLEGE

www.shoreline.edu  
(206) 546-5827



## Самые лучшие предложения в телекоммуникационных системах!

Телефонные линии со всеми функциями с неограниченными звонками по США и Канаде.  
Высокоскоростной Интернет со скоростью загрузки до 50 Mbps  
В пакет услуг для офисов входит: Microsoft Outlook 07, Sharepoint 07 и вебсайт из 3 страниц.

Для получения самых больших скидок и самых выгодных сделок, звоните

**Jad Kassouf**  
Business Account Executive  
Cell: (425) 293-1574  
Fax: (425) 921-5921  
Jad\_Kassouf@cable.comcast.com



Идатель - Russian Reklama, Inc.  
Адрес редакции и издателя:  
11410 NE 124th ST#292,  
Kirkland, WA 98034

Главный редактор:  
Александр Черкасов  
Редактор приписки:  
«Русский Мир в Ванкувере»:  
Валерия Жмак  
Выпускающий редактор  
«Русский Мир в Ванкувере»:  
Милена Лудско  
Корректор: Елена Киринова  
Менеджер: Юлия Оукс  
Менеджер по маркетингу:  
Анна Черкасова  
Ассистент по продажам:  
Марк Монсон  
Региональный менеджер  
Ванкувер / Портланд  
Лобовой Boy  
360-326-8765  
Дизайн: Russian Reklama, Inc.

Телефон: (425) 821-3741  
Факс: 425-823-5071  
E-mail: RussianWorld@russianreklama.net  
www.russianworldnewspaper.com

Использование материалов без письменного согласия редакции запрещено. Мнение авторов публикации может не совпадать с мнением редакции. За содержание рекламы, частных объявлений, писем читателей и коммерческих статей редакция ответственности не несет.

Publisher: Russian Reklama, Inc.  
Address of Publisher and Editor:  
11410 NE 124th ST#292,  
Kirkland, WA 98034

Editor in Chief:  
Alexander Cherkasov  
Vancouver BC editor:  
Valeria Zhmak  
Proof-reader: Yelena Kiriyanova  
Manager: Julia Ochs  
Marketing Manager: Anna Cherkasova  
Sales Assistant:  
Mark Marten  
Regional manager  
(Vancouver, WA and Portland, OR)  
Lubov Vokse  
360-326-8765  
Design: Russian Reklama, Inc.  
Phone: (425) 821-3741  
Fax: 425-823-5071  
E-mail: RussianWorld@russianreklama.net  
www.russianworldnewspaper.com

Copyright is reserved, except for written consent of the Publisher is granted. Author opinion can differ from the opinion of the Publisher. Publisher is not in charge of content of advertisement, private announcements, readers letters and commercial articles.



Классы:  
Anger Management  
Victims Panel  
Alcohol/Drug Information School  
Программы:  
Chemical Dependency Treatment  
Domestic Violence Perpetrator Treatment  
Gambling Treatment

Услуги психолога  
Psychiatric evaluation/assessment  
Консультации

- Все услуги на русском, украинском и английском
- Сотрудничаем с адвокатами
- Доступные цены

**У Вас проблемы с законом?**  
**Получили DUI? Вас обвинили в Domestic Violence?**  
**Мы РЕШИМ Ваши проблемы!**  
**Наши сертифицированные программы соответствуют требованиям судов**

**1411 NE 124th ST #195**  
**Kirkland, WA 98034**  
**425-823-5071 phone**  
**425-821-3854 fax**

**CLASSES IN June**  
**VICTIMS PANEL/ADIS School on Saturdays**  
**ANGER MANAGEMENT CLASS**  
**To register call 425-823-5071**



Comcast

**Получите предоплаченную карту  
Prepaid MasterCard® на \$15!**

(после оформления подписки на RTN  
через Comcast с 1 по 30 июня 2010 г.)



**Окажитесь  
на седьмом небе!**



**Подпишитесь на RTN**

всего за

**\$14.99**  
в месяц

(дополнительно к подписке на пакет XFINITY TV)

Comcast предлагает  
самые лучшие телеканалы  
на русском языке!

RTN, (канал 225)  
предлагает лучшие развлекательные  
программы на русском языке.





# Окажитесь на седьмом небе!



## Подпишитесь на RTN

всего за **\$14<sup>99</sup>**  
в месяц

(дополнительно к подписке на пакет XFINITY TV)

## Comcast предлагает самые лучшие телеканалы на русском языке!

RTN, (канал 225)  
предлагает лучшие развлекательные  
программы на русском языке.

Спешите! Предложение действует до 30 июня 2010 г.

**1.866.251.9851**

**[www.comcast.com/internationaltv](http://www.comcast.com/internationaltv)**

# xfinity™

Предложение оплаты карты Prepaid MasterCard заканчивается 30 июня 2010, и действительно только для новых жителей района. Предложение действительно при подписке на Первый канал и/или на RTN. Цены могут измениться. Предложение действительно для карт, подключенных к одной распределительной коробке. Оборудование, подключение, налоги и комиссионные сборы оплачиваются отдельно. Для приема Первого канала и RTN необходимо наличие цифрового преобразователя и дистанционного пульта. Набор программ может быть различным в различных районах связи. Получение карты Prepaid MasterCard займет примерно 4-6 недель после окончания срока предложения. Предложение ограничено одной (1) картой Prepaid MasterCard на сумму \$15 на один адрес. Карта Prepaid MasterCard не подлежит обмену или продаже. Предложение не может комбинироваться с другими акциями. Карта Prepaid MasterCard не обменивается и не подлежит замене в случае ее потери или кражи. Comcast не несет ответственность за изменения в Prepaid MasterCard. Предложение действительно до тех пор, пока такие карты имеются в наличии. Comcast оставляет за собой право заменить предлагаемую карту на новую. Предложение недействительно там, где запрещены законом. Карта обслуживается в соответствии с правилами Prepaid MasterCard. Карта применяется везде, где принимаются дебетовые расходы карты Debit MasterCard. Компания MasterCard не связана с корпорацией Comcast. Первым каналом или каналом RTN. По вопросам о карте Prepaid MasterCard обращайтесь по телефону 1-877-393-4638 или посетите сайт [www.prepaidmastercard.com](http://www.prepaidmastercard.com). По вопросам ограничений и за более подробной информацией обращайтесь в Comcast. Springhill Services, Inc. — упомянутый автор MasterCard®. Оплата картой MasterCard выдана Банком MasterCard в соответствии с лицензией от корпорации MasterCard International Incorporated. MasterCard — зарегистрированная торговая марка MasterCard International Incorporated. Подробную информацию, в т.ч. об ограничениях, можно получить по телефону. Все права защищены Comcast © 2010.